大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人　費彝民
第二萬七千三百零二號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一一至四
港聞課：七二四二五〇四四二
經濟課：七二二三九六六
廣告課：七二二八二一一五
今日出紙三大張　零售港幣五毫
香港有利印務有限公司承印

維護安定團結局面　提出新的問題
趙紫陽強調糾正過去錯誤
當前必須警惕自由化思潮
論述我國要發揚民主但不能照搬西方的民主制度

【本報訊】據新華社九日消息：中共四川省委第一書記趙紫陽最近在四川省市、地、州、縣委書記會議上講話指出：「堅持四項基本原則，排除「左」右干擾，進一步解放思想，維護安定團結，是同心同德、鼓足幹勁、集中精力搞好四化的最重要的前提。」他提出了新的問題：在主要清除極「左」路線流毒的同時，也必須防止資產階級自由化的傾向，不能用錯誤的東西反對錯誤的東西，不能丟掉了四項基本原則。

趙紫陽指出：要看到，在總結和糾正我們黨過去所犯的嚴重錯誤時，如果缺乏正確的引導，在一些人中間也可能產生另外一方面的問題，就是從根本上對堅持四項基本原則發生動搖，對我們黨的領導地位和作用發生動搖，出現削弱、擺脫黨的領導的傾向。還要看到，林彪、「四人幫」長期以來，盜用黨的領導和無產階級專政的名義，以幫代黨，搞封建法西斯專政，破壞民主與法制，禁錮人們的思想，現在打碎了這些枷鎖，在撥亂反正的過程中，就難免有的人又走向另一個極端，走向懷疑、懷疑和否定黨的領導、懷疑和否定無產階級專政，搞資產階級自由化。現在，在一些地方，已經可以看到這種苗頭。

他強調指出，中國革命的實踐證明，黨是領導我們事業的核心力量。沒有共產黨的領導，就沒有社會主義的新中國。實現四個現代化，也必須要有黨的堅強領導。趙紫陽說，社會主義國家必須有黨的領導，這一點決不能動搖，要警惕任何削弱或擺脫黨的領導的思想、觀點和傾向。黨的領導當然不會是一帆風順、沒有錯誤的，然而這決不能成為懷疑和否定黨的領導的理由。

趙紫陽講到維護黨的權威時說，「主要是指黨委集體領導的權威，而不能搞個人迷信。」

趙紫陽講到社會主義民主時說，在新的歷史時期，我們的政治制度、民主制度，需要清除「左」的流毒，進行改革和完善，發展高度的社會主義民主和完備的社會主義法制。但決不能把社會主義民主同資本主義民主混為一談，決不能照搬西方資本主義的民主制度，搞資產階級的自由化。

他說，民主屬於上層建築。它建立在一定經濟基礎之上，是為經濟基礎服務的。民主權利的實現，要受經濟、交通等物質條件和文化水平的制約，也同傳統、習慣有密切的關係，經濟不發達，生產不搞上去，能夠使每個公民充分享受勞動權、休息權和其他經濟權益嗎？就是實行選舉、罷免等民主制度，也要從我們的實際出發。所以，在政治制度上，我們還是應當走中國自己的道路。

只有在實現四個現代化的進程中，才能使——我們的社會主義民主和法制逐步完善。民主的實現，必須圍繞四化，服務於四化，如果離開四化講民主，甚至把民主擺在四化之上，那就是本末倒置，只能帶來禍亂。

對各種破壞活動必須予堅決鎮壓
否則就會造成社會動亂

趙紫陽認為，對於各種反社會主義分子的破壞活動必須堅決鎮壓。對那些反對黨的領導，妄圖顛覆無產階級專政，破壞社會主義制度的極少數壞人，如不加以懲治，就會造成社會動亂，影響工作重點轉移，依法懲治他們，正是為了保障廣大人民的民主權利，正是為了保障四化的順利進行。他說，當前在少數人中間出現的偏離革命軌道帶頭鬧事，煽動反對黨的領導和無產階級專政的極少數人當中，有的是中林彪、「四人幫」之毒很深的，有的就是「四人幫」幫派勢力的殘餘。他說，當前既要着重糾正打着「高舉」的旗號，反對三中全會方針的錯誤思潮，同時也要警惕打着「民主」的旗號，搞資產階級自由化。沾染錯誤思潮的人，絕大多數是認識問題，是加強教育和引導的問題。但是，對極個別利用錯誤思潮，蓄意鬧事，製造動亂，破壞社會安定的人的不法行為，必須給以法律制裁。

日首相大平下月初訪華

【法新社東京九日電】靈通人士今天說，大平正芳首相將於十二月五日至九日進行計劃中的中國訪問，與中國總理華國鋒舉行會談。

靈通人士說，大平今天告訴副外相高島和其他外務省官員籌備訪問，並訂出了訪問日期。

日本《朝日新聞》報道
江蘇揚州發現油田
已打成油井日產量千噸油質優良

【本報訊】據十一月九日的《朝日新聞》報道，中國長江下游揚州一帶發現大油田，並且已經出油，每天生產量一千多噸，而且油質優良。這一消息受到日本石油界的注視。

該報的消息來自日本與中國有關係的石油業人士。據他八日透露，前此沒有出過石油的長江下游地區，在江蘇揚州附近最近發現了大油田，日產量一千噸以上的油井已經打成。該油田的原油據說「極為優質」，也就是屬於輕質油。

新油田的所在地在上海市附近。隨着它今後的開發，日本石油界對之抱有期待，因為日本希望脫離依賴中東，尋找有力的石油供給來源。

該報說，據中國方面表示，新發現的油田位於以揚州為中心的廣大地區，現在勘探工作正繼續進行並續發現新的油層。因此，該中國人士說，關於埋藏量及油田面積的正確數字，現在還很難說。但特別值得注視的是，該處試掘的石油，從樣品檢驗，證實「極為優質」，它與大慶、勝利的油質比較有所不同。

希臘總理後天到京
華總理將到場歡迎

【法新社北京九日電】希臘總理康斯坦丁·卡拉曼利斯將於星期一到達北京進行四天正式訪問。這是兩國一九七二年建交以來，希臘政府首腦首次訪問中國。

卡拉曼利斯將在北京機場受到中國華國鋒總理的歡迎，並將在星期一晚上出席中國政府為他設置的宴會。

谷牧晤西德一位州總理
商討中德經營合資企業
巴登符騰堡州許多企業有興趣合營
谷牧表示除大項目之外也歡迎中小項目

【據新華社北京十一月九日電】國務院副總理谷牧今天下午會見了德意志聯邦共和國巴登—符騰堡州總理洛塔爾·施佩特及其隨行人員。

在談到加强中國同巴登—符騰堡州之間開展科技和經濟技術合作問題時，谷牧副總理表示，對施佩特總理提出的有關巴登—符騰堡州的中小企業同中國方面進行合資經營的設想感興趣。他說，我們需要進行大項目的合作，也需要有中小項目的合作。我們要兩條腿走路。這對雙方都有利。

中國人民外交學會會長郝德青、顧問吳茂蓀，西德駐中國大使魏克德等參加了會見。

全國工業上月產值
比去年同期增成七
一至十月累計工業總產值比去年同期增百分之七

【中國新聞社北京十一月九日電】據國家統計局提供的資料，我國十月份工業總產值比去年同期增長百分之十七點五。一至十月份累計工業總產值比去年同期增長百分之七點四。

發電量和原煤、原油、鋼材等產量，十月份都比九月份有較大幅度的增長，其中發電量十月比九月增加十億七千萬度。

今年頭十個月的棉紗、棉布、合成洗滌劑、自行車、縫紉機、手錶、收音機、機製紙和紙版等都比去年同期增長百分之九點六到二十二之間。

拖拉機、手扶拖拉機、化肥等支農產品，頭十個月比去年同期分別增長百分之十七點二，十六點四和十九點九。

十月份，我國二十九個省、市、自治區的工業總產值普遍增長，其中四川、貴州、湖北、湖南、江蘇、浙江、福建、江西、天津，一至十月份的工業總產值，都比去年同期增長百分之九點一至十七點一。

吃喝玩樂獎品
獎額過萬份・人人有份・永不落空
海洋公園　入場券
宋城　入場券
NEW YORK NEW YORK DISCO　入場券
PEARL ISLAND DISCO　入場券
見聞會社　旅遊券
堡加敬.快餐店　食物券
西貢橋咀旅行團　旅行券
現金購物券　＄5-300

週遊列國獎品
每次獎額
頭獎：一名　旅遊 歐洲或美加或澳洲　另送現金獎：＄3,000
二獎：二名　旅遊 星馬泰或日韓　另送現金獎(每名)：＄1,500
三獎：三名　旅遊 台灣或菲律賓　另送現金獎(每名)：＄1,000
每名得獎者可選擇自己喜愛之旅遊勝地，全部包來回機票及食宿。第一次抽獎落空者，均撥入第二次再抽獎。

送現金購物券
在下列地點派發：
$1500萬
海洋公園
見聞會社
NEW YORK NEW YORK DISCO
PEARL ISLAND DISCO
宋城
堡加敬快餐店

參加辦法：由1979年11月1日起至1980年3月31日期間，凡來九龍表行買手表一隻，即送「旅行袋」一個，「吃喝玩樂」獎券一張，「週遊列國」抽獎券一張，多買多送，人人有份，永不落空。

抽獎日期：1979年12月31日及1980年3月31日於無線電視「歡樂今宵」節目中公開抽獎。

抽獎結果：1980年1月5日及4月5日刊登於東方日報、新報、南華早報及英文星報。

九龍表行、寶光貿易(遠東)有限公司及利邦廣告公司屬下之職員及家屬均不准參加，以示公允。

九龍表行
總行：西洋菜街254-256號　電話：3-810962,819624
分行：彌敦道578號　電話：3-882430
分行：上海街695號　電話：3-968150
分行：官塘物華街23號　電話：3-438315

BULOVA 瑞士寶路華 剛柔並重 動靜皆宜
TITUS 瑞士鉄達時 傲視表壇多優點 舉世歡迎鉄達時

謹訂於一九七九年十一月十日(星期六)
為本行下葵涌辦事處開業舉行酒會
恭候
光臨
(恕柬不週 敬辭花籃)
時間：上午十時至十二時
地點：興芳道一八〇號
南洋商業銀行敬約

卡特取消訪加注視伊朗局勢

美向各方求助救人質
安理會昨開閉門會議

傳美外交官已與伊朗革委會進行接觸

【路透社華盛頓九日電】白宮今天說，美國正尋求一項聯合國安理會決議，要求營救在德黑蘭的美國人質。

總統發言人鮑威爾對記者說，美國將在個別基礎上與安理會成員接觸，爭取支持該決議。

鮑威爾說，美國希望一項經「一致」程序而通過的決議。根據這一程序，安理會成員不會進行公開辯論。公開辯論存在着會給人質帶來不利結果的危險。

【路透社聯合國九日電】聯合國安理會今日開閉門會議，考慮一項決議，敦促釋放在德黑蘭的美國人質。

預計，在美國請求下召開的這次安理會會議上，將發出一項聲明，要求伊朗釋放人質，並要聯合國秘書長瓦爾德海姆為此目的進行調停。

【合衆國際社華盛頓九日電】星期五官員們說，在試圖使拘在德黑蘭的美國人質獲釋的努力加強聲中，美國同伊朗革命委員會進行了首次接觸。

國務院伊朗事務特別小組發言人說，駐德黑蘭的名列前茅的美國外交官萊恩，曾同阿卜杜勒·哈山·巴尼薩德爾接觸。他是經執政的革命委員會授權談此事的一位伊朗人。

較早，霍梅尼曾發佈公告，禁止同尋求釋放人質的美國人有任何接觸。

該發言人說，據報在佔領美國使館的伊朗人的「監視下」，萊恩曾數度同巴尼薩德爾進行討論。該官員說，迄今，討論尚未能使局勢有顯著變化。

總統卡特於星期四頒發禁令，禁止在華盛頓舉行反伊朗示威。

【合衆國際社華盛頓九日電】美國總統卡特說，在德黑蘭的美國大使館及其職員被一班伊朗憤怒學生扣押，是他身任總統以來最苦難的經歷。

卡特星期五取消了早已編定的對加拿大的國事訪問，以注意事態發展和指揮外交努力，爭取營救自星期日一直被脅持為人質的六十至六十五名大使館人員。

卡特星期四晚在歡迎愛爾蘭總理林奇的國宴上對記者說，「最近這兩天是我身為總統最倒霉的日子」。

他說：「但是，我們得到世界各地大量幫助……同時，我們希望，世界輿論和世界良知必勝。」

國務卿萬斯經過長時間毫無成果的努力，救不出美國人，也顯露出筋疲力倦，他說：「很棘手。」

過去處理過許多外交政策危機的經驗老手暗示，對於處理局勢，他還未至於一籌莫展。

政府官員獲得通知，不得發表公開言論或做出任何可擴大困難情況的事情。

白宮新聞秘書鮑威爾說，他不能證實下述報道——假如人質受到傷害，便會有「適當」的軍事反應。

美國輿論看殺朴事件

認為美國現在應檢討它扶植下的政權所發生的事件。依賴獨裁統治去作反對共黨的堡壘是不成的……

美國一手扶植起來的南朝鮮獨裁者朴正熙，已被他的同夥行刺斃命。這是美國扶植下的政權的又一次類似事件，已使美國輿論有所察覺，並對其政府過往的作為有所檢討。

下面是閱《西雅圖消息報》發表的一篇評論，題目是：「南朝鮮在等待『槍煙』的續集」：

漢城宮廷的槍聲，街頭巷尾都在談論。朴正熙和他五個侍從人員陳屍於地上的血泊中，這件事儘管他們有機會去怎麼樣描繪，事情還是不明朗的。而當然，槍殺朴的人，是他的高級助手、負責南朝鮮中央情報局的金載圭。

朴衣履整齊而死並不足奇。他由獨裁者而變為暴君，這樣的人往往有機會於六十五歲之後退休，進入榮華富貴的晚年，獲得應有的榮譽，而不管他死於自然的原因（很少這樣），或者是盜竊國庫而逃往外國（常常是這樣），或者被暗殺而死（往往是這樣）。

如此令人恐怖的原因是，為什麼金會在他幾個南朝鮮中央情報局人員的幫助之下，決定進行槍殺。有的人說，他所以決定在朴殺他之前去殺朴，是因為朴認為他太自由化，是因為他不願意行使強硬的壓制手段。南朝鮮一直不開放監獄，以回復自由民主。人民在受政府控制之下，現今，有數約五十人在陰謀的罪名下與金一起被捕。儘管還不清楚這個陰謀是要建立另一個獨裁政權或是建立民主政府。

假如目前的漢城事件使觀衆困惑不解的話，美國擔當的角色最令人發生興趣，並已在劇本的第一頁出現。我們進行朝鮮戰爭是為了挽救北朝鮮共產黨手中的民主。共產黨已經被阻止，但民主的真締在南朝鮮是短命的，雖然在危險的環境下，政治犯的鬥爭的火焰是熾烈的。我們默許建立一人統治制度，因為有一個強硬的政府比一個民主但軟弱的政府好。

不是我們沒有試圖使朴認識他自己的道路，特別是當我們發現他行賄美國議員，以確保外援撥款像牛奶粉一樣倒進他的咖啡杯裏。卡特總統抽象的高呼為人權戰鬥，在舉杯祝賀朴為亞洲大領導人之前曾經勸說朴放鬆過他的壓制手段麼？美國的利益常常使我們的總統裝得那麼地偽善。

然而朴已經死了，死得像一個獨裁者經常發生的後果一樣。事情需要重估。我們的政策需要針對南朝鮮將軍們或者其他暫時掌權的人，要他們重建民主權利。國務院裏已經有一些人提出不插手的政策，那是沒有用處的。它將同樣引致將軍們去進行權力爭奪，直至一個新的強人出現，施行他的鐵腕手段以至另一次槍殺發生為止。

當前，我們有許多事情要做。我們給予南朝鮮的外援，是當前國家發展經濟的貸款和美國私人投資的需要，而且也是建立一個堅強的美國軍隊的需要，一直至南朝鮮能夠自衛為止。

以前的越南和伊朗事件，有一件事值得學習，我們不能夠依賴獨裁統治去作反對共黨的堡壘。穩定的民主政府才是行得通的。（王英 十一月五日寄）

美國人舉行反伊朗示威 美國休斯敦市有一千五百名憤怒的得克薩斯州人舉行示威，抗議伊朗挾持六十名美國人質。部分示威者並包圍了這裏的伊朗領事館。示威中沒有人受傷。（合衆國際社照片）

傳巴解願擔任斡旋
已同伊朗談釋人質

美駐蘇使館也要求蘇加以協助

【路透社莫斯科九日電】外交界人士今天說，美國駐莫斯科大使館已要求蘇聯政府，是否可以幫助營救在德黑蘭的美國人質。

該等人士說，大使館希望，莫斯科可能利用它的方便，幫助圓滿地結束這場扣押行動。

未知蘇方將作出甚麼答覆。

又據美聯社電：在土耳其的一位巴解人士星期五宣稱，巴解斡旋小組，已同伊朗政府和在德黑蘭美國使館扣留了約六十名美國人質的學生開始談判。他說，他們在同伊朗領袖霍梅尼接觸。

在安卡拉，這位要求不要舉名的人士說，巴勒斯坦人正設法使少數人質獲釋，以為向結束這場六天之久的僵局的第一步。

德黑蘭電台說，紅十字會——伊朗紅獅會——的代表於星期五獲准進入該使館，並看到人質健康良好。但是，該巴解人士說，紅獅會報告稱，有些人受到「精神威脅」。

沙特電台報道，土耳其駐德黑蘭大使托盧細也曾訪問過該使館。美國國務院官員說，他們獲悉托盧細可能試圖同該等學生談判。

共市譴責拘美人質
正式向伊朗提抗議

【合衆國際社巴黎九日電】星期五，外交界消息說，歐洲共同體業經正式向伊朗抗議，抗議伊朗拘留美國人質，並要求釋放他們。

該消息說，這一外交行動是這一集團現任主席愛爾蘭以九國共同體的名義進行的。這一集團還包括英國、法國、西德、意大利、荷蘭、比利時、盧森堡和丹麥。

該項抗議譴責這一侵犯依據一九六一年維也納協定的外交豁免權的行動，並要求釋放人質。

金載圭重演刺朴正熙一幕 南朝鮮中央情報局局長金載圭重演他於十月二十六日槍殺朴正熙總統的一幕。一名假扮朴正熙的替身，中了第一槍後，將頭部跌落桌上。在金載圭左邊的是朴正熙的秘書長金桂元。兩名被告都被綑綁。這幅照片，是軍事管制法司令部星期五發表的。（美聯社照片）

八名波蘭間諜犯
遭瑞典警方拘捕

【法新社斯德哥爾摩九日電】此間可靠人士今天說，八名涉嫌當間諜的波蘭人已被瑞典警方逮捕。

疑犯為四男四女，年齡在二十五歲至三十歲間，他們被捕時，剛在此間西南二百公里鐵達荷姆租了一間鄉村住宅。

警方於星期三證實拘捕消息，但拒絕發表詳情。

埃及總統向美提議
接伊朗前國王到埃

指責伊朗扣押美人質違反教義

【美聯社開羅九日電】埃及總統薩達特星期五譴責說，伊朗扣押美國人質和要求遣回巴列維國王，是一種「違反伊斯蘭教的罪行」。他說，他已提議派出飛機前往美國，將身患疾病的前國王載到埃及。

薩達特向國家廣播公司發表評論說，他星期四晚曾致電美國總統卡特，重提其長期邀請，歡迎巴列維國王前來埃及。

薩達特說，「我致電卡特總統，告訴他說，我歡迎國王以及他的醫生來這裏，我會讓他得到恰當的治療。這是一種人道行動，我懷疑伊斯蘭教是否反對人道？」

薩達特說，他對伊朗的事態變化「甚感不滿」。回教學生佔領了伊朗的美國大使館，扣押了六十多名人質，要求遣回巴列維受審。

他說：「這是可恥的，拋出伊斯蘭革命的名義就是罪惡，一種違反伊斯蘭教的罪惡。」

薩達特又說：「引述我的說話：我的飛機已準備在任何時間載他來這裏。」

教皇呼籲霍梅尼 保護美使館人質

【法新社羅馬九日電】梵蒂岡今天宣佈，教皇若望·保祿二世私人向伊朗霍梅尼教主呼籲，要保護被挾持在德黑蘭美國大使館的人質。

卡特夫人參觀難民營 美國第一夫人羅莎琳·卡特星期五前往泰國沙濤參觀難民營時，抱起一名柬埔寨難民的孩子。（美聯社照片）

特寫

伊朗會切斷對美石油出口嗎？

《華爾街日報》文章：德黑蘭的麻煩

美國《華爾街日報》十一月七日刊登一篇題為《德黑蘭的麻煩》的文章，摘譯如下：

昨天，伊朗內閣下台，霍梅尼顯然也已接受內閣的辭職。這樣一來，伊朗要切斷對美國的石油出口似乎更加可能了。被伊朗學生扣留在美國的駐德黑蘭的大使館裏的六十名美國人質前途如何，毫無新的消息。

三項問題的可能性

一方面是對人質命運的關切增加了，另一方面，切斷石油供應的可能性也增加了。美國和歐洲的分析家們提出的問題是：

——伊朗對一國實行石油禁運能夠成功嗎？

——美國會以停止向伊朗輸送它所急需的穀物和其他的糧食來進行報復嗎？

——伊朗越來越嚴重的混亂情況會促使伊拉克入侵其鄰國嗎？

這些答案也和伊朗的整個政治氣候一樣，都在未定之天。但是老資格的觀察家認為，阿亞圖拉現在試圖切斷對美國的石油供應的可能性是很大的，因為接替巴扎爾甘而擔任總理的據說有可能是以反美觀點著稱的巴尼·薩德爾。

近乎無政府狀態

不過專家們認為伊朗現在已經危險地近乎無政府狀態了，巴扎爾甘的辭職將會加劇油田工人的不滿。在那裏，左翼分子和其他的分子是反對阿亞圖拉的統治的。雖然伊朗對美國實行石油禁運的可能性是顯而易見的，但是美國石油工業觀察家對伊朗在這方面會取得多大的成功表示懷疑。他們說，任何不運到美國來的石油也總得運到別處去，從而也就會使別的石油運到美國來。一九七三年到一九七四年，在阿拉伯對美國實行石油禁運期間，他們的石油運到日本和歐洲去了，這就使伊朗的石油能運到美國來。結果，儘管禁運，某些阿拉伯石油也終於在美出現。

期貨市場混亂

美聯社報道，在華盛頓，中央情報局查明，包括美國油船在內的所有油船都不得在伊朗主要的石油港口卸貨。國務院官員說，初步的不完全的消息表明，這種停頓現象是由於罷工造成的。

密切注視石油價格的《石油顧客指南》的編輯斯格羅說，由於對伊朗發生的新騷亂感到不安，使石油產品的非合同性市場，即期貨市場在昨天陷入「混亂」。他說，「最後一個可以相比的時期是一九七三年實行石油禁運的頭幾天。」

石油產品價格陡漲，這種情況反映出美國和外國石油貿易商擔心石油可能再度匱缺。

美擔心石油再度匱缺

在華盛頓，政府官員們在設法了解德黑蘭局勢。官員們表明，美國將不考慮派遣軍隊去設法使人質獲釋。

美國政府官員還說，美國將不會威脅要去削減伊朗為了餵養它的人民，每年向美國購買的大約五億美元的小麥、大米和其他農產品。一位官員說，「我們將以人道主義的理由向他們發出呼籲，因此，削減糧食供應不是一個辦法。」

德黑蘭糧食供應惡化

在德黑蘭，糧食和其他產品匱缺的情況一直在惡化。排隊買麵包的現象出現了，醫療供應少得可憐，暖用的煤油也缺乏。但是這一切對阿亞圖拉的政策似乎都沒有產生什麼影響，而且以削減對美國的石油供應作為報復的可能性日益增加。巴扎爾甘內閣的石油部長莫因法爾十一月五日說，只要霍梅尼一聲令下，他就停止對美國的一切石油供應。

巴扎爾甘的辭職對伊朗西北部的庫爾德少數民族有關的已經緊張的局勢有着令人不安的影響。與此同時，一直在武裝着庫爾德人的伊拉克表示，它也許會為阿亞圖拉製造更多的問題。在伊朗具有越來越多的問題的情況下，人們心中所考慮的一件事是，霍梅尼據說是個高齡的老人，如果他突然死去，伊朗從軍隊到共產黨人的各派別幾乎不可避免地會捲入一場巨大的奪權鬥爭，從而使這個國家的經濟癱瘓若干年。

縱橫談

伊朗問題使卡特競選不利

肯尼迪宣佈出馬

美國參議員愛德華·肯尼迪日前在波士頓正式宣佈，角逐一九八〇年美國總統選舉。這是他公開向卡特的挑戰。

他攻擊卡特「政治領導的失敗」，「使美國正在危機中沉沒」，所以決定出馬競選。本來他同現職的卡特總統同屬於民主黨，道種黨內的挑戰是視為禁忌的，但是肯尼迪不顧這些，決定與卡特爭逐總統提名候選人。另外，加州州長布朗也在八日宣佈加入競選。卡特本人則定於十二月四日宣佈出馬競選。這樣在明年八月舉行的民主黨代表大會上角逐總統提名時將演出激烈的競爭局面。

共和黨布什脫穎而出

愛德華·肯尼迪是一九六〇年當選的民主黨前總統約翰·肯尼迪的小弟弟。他的二哥羅伯特·肯尼迪一九六八年出馬競選總統不幸遇刺。這回小肯尼迪的出馬，是肯尼迪家族第三次問鼎總統寶座。

明年十一月是總統選舉的投票時刻，但在此一年多以前，競選或各種準備競選活動事實上已經展開。共和黨方面本月三日在緬因州舉行的黨大會上就本黨最受歡迎的候選人投票，前中央情報局長布什獲得首名，壓倒了共和黨參院領袖貝克、前加州州長朗奴·里根和前得克薩斯州長康納利。共和黨定明年七月舉行全黨大會，推出總統候選人。

當前美國面臨的麻煩確實不少。卡特既要處理日常政務，應付多種危機問題，又要分身策劃競選，已屬事不易為。同時在競選活動期間，包括來自黨內和黨外的攻擊，比平時還為凌厲。卡特面臨着嚴重的考驗。

伊朗問題嚴重考驗卡特

眼前放着的一大棘手問題，就是伊朗激進分子佔領了美國駐伊朗大使館。卡特派出特使要求見霍梅尼，遭到碰壁。這一僵局不僅影響六十名美國人質的生命，也關係到美國在世界上的威信。事件已經發生了五天。卡特聲言不用武力，這是對的。但是這五天來卻看不出還有什麼其他有效的辦法。美國公衆已表現出不耐，天天向白宮和國會議員打電話，要求採取強硬手段。單是這一項壓力就使卡特政府陷入極大的困境。

美伊關係是一關鍵

弄得不好，如果伊朗對美宣佈石油禁運甚至絕交，又是給卡特政府一個新的難題。卡特如讓伊朗前國王出境，又難免顯示軟弱，但被扣人質家屬卻天天在電視上催促趕快救出人質。

卡特處理伊朗事件的手腕自然對他的競選有頗大影響。他的政敵正在對他猛烈攻擊，美國選民也在注視着他。偏偏在這個時刻，他的強有力對手肯尼迪宣佈出馬，這使民主黨的總統角逐前哨戰第一回合，已造成對卡特的不利。卡特必須在處理伊朗問題上出奇制勝，才能挽回他的優勢，否則難免影響明年的大選。

施君玉

保持對蘇集團的均衡力量

北約要求西歐五國
接受部署長程核彈

國際戰略研究所對此舉表贊成

【法新社倫敦九日電】國際戰略研究所今天出面有力地贊成在西歐部署較長程的核武器，以阻止傾向有利於共黨國家的趨勢，而保持力量均衡。國際戰略研究所是由來自六十多個國家的專家組成的軍事分析權威機構。

北大西洋條約組織已要求西德、比利時、英國、意大利和荷蘭，接受在其領土上部署較長程的戰區核武器。預料此事將於下月在布魯塞爾舉行的大西洋聯盟的年會上作出決定。

國際戰略研究所還指出，新導彈於一九八三年底以前將還不能使用。它說：「如果現在不採取行動，到時有利於東方的程度將進一步增加。」

該研究所說，「大部份由飛機組成的北大西洋條約組織報復力量」，「不僅在遭到先發制人的攻擊時不堪一擊，而且它是否能夠進入華沙條約國防空網也日益變得令人疑慮」。

它說：「這後一點自然是主張現代化北約戰區核力量的有力軍事論據之一。」

在該所九月份的軍事平衡報告中，它推斷美國恢復其陸基威懾力量的不可傷害性需要八年到十年的時間，而部署新的可移動「巡航」和潘興二式導彈，將使這些力量能避過新式蘇聯SS二十中程武器的攻擊。

卡特夫人參觀難民營
形容情況「不忍卒睹」

表示要運用美資源援助柬難民

到泰國邊界訪問

【美聯社泰國·烏汶九日電】羅莎琳·卡特星期五參觀了兩個印支難民營，形容一個收容着吃不飽、疾病纏身的柬埔寨人的難民營為「不忍卒睹」。

美國總統卡特的夫人獲得另一個難民營約三萬六千名老撾人的熱烈歡迎。

卡特夫人說，她將動員美國資源，援助在沙濤的柬埔寨難民營內的病者和奄奄一息者。卡特夫人較早時參觀了這個營地，形容那種經歷為「感人肺腑」。

中國紅會捐贈物資
協助泰救濟柬難民

工作組抵泰訪問難民營

【中國新聞社北京十一月九日電】中國紅十字會決定捐贈一批物資，協助泰國救濟柬埔寨難民。這些物資已在上海港裝船，不久將運到泰國曼谷港。

十一月五日，中國紅十字會為此打電報給泰國紅十字會，電報說：「得悉從柬埔寨逃入泰國境內的難民為數頗多，對難民困難境遇深表同情。為協助泰國救助難民，現決定捐贈三千四百九十公斤藥品、一萬二千九百七十公斤罐頭食品、一萬八千一百二十米布疋救濟柬埔寨難民，請泰國紅十字會代為分發」。

【據新華社曼谷九日電】中國紅十字會接受印支難民工作組，十一月七日到九日先後訪問了設在泰國東部巴真、庄他武里和達叻三府邊境地區的一些難民臨時收容中心，其中包括一處由泰國紅十字會直接管理的難民中心。

中國紅十字會工作組每到一地，詳細地了解難民的有關情況，看到泰國在人道救助方面所做的努力，並且同一些自願去中國定居的難民進行了交談。不少難民還以自己的悲慘遭遇和耳聞目睹的事實，向中國紅十字會工作組揭露了侵柬越軍殘酷地迫害人民、推行種族滅絕政策的罪惡行徑。

挪威超級貨輪
正式宣佈失蹤

【路透社挪威首都奧斯陸九日電】一個多星期前在南大西洋失蹤的挪威超級貨船「伯奇·文格號」（排水量七萬一千噸），已被正式宣佈失蹤。

美日海軍
下周演習

在沖繩外為期四天

【法新社東京九日電】這裏今天宣佈，日本和美國海軍分遣隊，將於下星期一在沖繩群島外的東中國海，開始為期四天的聯合演習，演習搜索和打擊潛水艇，以及密碼通訊等。

日本海上自衛隊說，它將派出四千七百噸的直升機母艦「春名號」和三艘其他艦隊護航艦艇。

美參院外交委會
通過美蘇限核約

【合衆國際社華盛頓九日電】美國參議院外交關係委員會星期五通過了備受爭議的第二階段限制戰略武器條約，並連同二十二條技術性建議一起把條約提交參議院全體大會，但它沒有提出重大的修改。

該委員會以九對六票通過了這個美國與蘇聯之間的軍備條約。但是，該條約面臨着參議院的劇爭，該院的保守分子一直指責它有利於蘇聯。

預料，參議院將於本月底討論該條約，而在十二月底或一月初進行最後投票。

關於經濟
趙紫
指出這

【本報訊】據新華社消息：中共四川省委第一書記趙紫陽，最近在該省、市、地、州、縣委書記會議上講話時指出：經濟工作是當前最大的政治，是壓倒一切的政治，是我們全黨的中心任務。要集中精力抓好經濟工作，就一定要進一步解放思想，腳踏實地地有計劃有步驟地實現四個現代化。從我省的情況看，在經濟領域中

煙塵漫天啼鳥少　噪音震耳難開會

北京市噪音污染嚴重
卅位環境專家感驚訝

【中國新聞社石家莊九日電】中國人民解放軍白求恩國際和平醫院十一月八日下午隆重集會，紀念著名的國際主義戰士——白求恩大夫逝世四十周年。中共河北省委第二書記江一真出席大會並講了話。會上，宣讀了中央領導人最近為「白求恩紀念館」、「柯棣華紀念館」的題詞。

一九三九年十一月十二日，白求恩在河北唐縣逝世。白求恩國際和平醫院是白求恩

同志為國際共產主義而英勇奮鬥犧牲的精神，是中國人民永遠懷念和學習的榜樣！」；聶榮臻的題詞是：「學習白求恩同志的革命精神，學習白求恩同志的科學態度」。

葉劍英為「柯棣華紀念館」寫了館標並題詞，題詞是：「中印人民友誼的橋梁」，鄧小平的題詞是：「繼承柯棣華精神，發展中印兩國人民的傳統友誼。」徐向前的題詞是：「柯棣華同志是國際共產主義的卓越戰

今年運河收入可達五億美元

蘇伊士運河正擴建
首期工程明年完成

關於經濟工作中「左」的影響
趙紫陽談有五種表現
指出這些多年頑症至今尚未完全揭開和清除

【本報訊】據新華社消息：中共四川省委第一書記趙紫陽，最近在該省、市、地、州、縣委書記會議上講話時指出，經濟工作是當前最大的政治，是壓倒一切的政治，是我們全黨的中心任務。要集中精力抓好經濟工作，就一定要進一步解放思想，腳踏實地地有計劃有步驟地實現四個現代化。從我省的情況看，在經濟領域中，繼續肅清林彪、「四人幫」極左路線的流毒，把我們的思想解放到四化建設所要求的高度，仍然是個大的問題。在經濟工作中，「左」的影響突出表現在這樣一些問題上：一是在階級鬥爭和發展生產力的關係問題上，長期以來強調「以階級鬥爭為綱」，而不把發展生產力作為中心任務。二是在生產關係和生產力之間的關係問題上，不是使生產關係適應現階段生產力的發展水平，而是超越生產力的發展水平進行生產關係的變革，在所有制和分配問題上搞「窮過渡」，搞平均主義，總以為生產關係跑得越快、越高級，越能促進生產力的發展，實際上造成了對生產力的破壞。三是離開了不斷滿足整個社會經常增長的物質和文化需要這個根本目的，為生產而生產，為發展生產資料而發展生產資料，長期以來形成了以鋼為中心的、重工業自我服務的不合理的經濟結構，以致人民需要的最終產品不能迅速增長。四是否定社會主義條件下的生產仍然是商品生產，價值規律仍然起調節的作用，把它當作資本主義來批，嚴重地影響了經濟的發展。五是違背客觀規律，急躁冒進，不講綜合平衡，多年來喜好高指標，計劃上長期留缺口，造成國民經濟比例嚴重失調。在生產上不從實際出發，搞單打一、一刀切、瞎指揮的情況也相當嚴重。這些「左」的東西成為多年的頑症，至今還沒有完全揭開，更沒有完全清除。一些人仍然心有餘悸，劃不清正確的東西同「左」現行的界限，劃不清社會主義同資本主義的界限，這樣就妨礙了生產的發展。

他說，我們搞經濟建設，當然必須堅持社會主義道路。但什麼是社會主義，過去我們有很多糊塗觀念，框框太多，附加了很多本來不是社會主義所固有的東西，卻當作神聖不可侵犯的原則，拜倒在那裏，思想解放不了。其實，馬克思、恩格斯創立科學社會主義，從資本主義經濟及其發展趨勢的解剖中，提出了社會主義將實行生產資料公有制和按勞分配這樣一些有嚴格科學依據的原則，但他們並沒有、也不可能事先制定出具體的實施方案。列寧說：「生氣勃勃的創造性的社會主義是由人民群衆自己創立的。」他也從來沒有規定一個現成的、固定的模式來捆住人們的手腳。我認為，社會主義的主要原則、主要標誌，一是生產資料公有制，一是按勞分配。只要堅持這兩條，就同資本主義制度，同一切建立在生產資料私有制、人剝削人基礎上的社會制度區別開來了。我們講生產資料社會主義公有制，是指國民經濟的主體，不是講全部，講按勞分配，就不能搞剝削，不能佔有資本去剝削別人。在堅持這兩條的前提下，什麼樣的體制、制度、政策、辦法最能夠促進生產力的發展，使社會主義制度的優越性真正發揮出來，就應當採用，決不要作繭自縛。在這個問題上，的確需要大大解放思想。

他說，在生產資料所有制的社會主義改造基本完成以後，我們主要的問題是生產力落後，應當集中力量發展生產力，而我們多年來卻在變革生產關係、追求高級形式上做文章，違背了生產關係一定要適合生產力水平這一馬克思主義的基本原理，挫傷了羣衆的生產積極性。為什麼現在許多地方推行包工到組、聯繫產量責任制在增產中起了很大的作用？為什麼有的地方搞專業組、專業戶養豬，養豬能夠大幅度增產？就是因為這些辦法是同當前生產力的發展水平適合的，能調動勞動者的積極性。我們要從現階段生產力發展水平出發，調整生產關係中的某些環節，以促進生產力的發展。總之，我們要像葉劍英同志講話要求的那樣：深入研究前進中遇到的新問題，努力探索最有利於發展社會生產力、最有利於提高人民勞動積極性和生活水平的措施，調整和改進我們的經濟結構、管理體制和管理方法。

趙紫陽指出，現在，工農業生產的潛力都很大，國內外的形勢也很好，關鍵在於我們要大膽解放思想，立志改革，勇於創新，打破過去那些束縛生產力發展的經濟模式和各種框框，把我們的潛力充分挖掘出來，使社會生產力迅速發展。

煙塵漫天啼鳥少 噪音震耳難開會
北京市噪音污染嚴重
卅位環境專家感驚訝
國際環境管理會臨時加插中國情況介紹

【本報訊】據《人民日報》九日道報：最近，由瑞士、美國、菲律賓、肯尼亞、中國等三十多位環境專家參加的國際環境管理專家座談會，在北京西郊科學會堂的一個會議室裏舉行。這個研究環境問題的會議，一開始即受到噪聲的干擾。樓下廚房排出蒸氣的聲音，附近電鋸的聲音都影響了會議的進行。把會議室的窗子統統關閉，仍無濟於事，半天以後，只得更換會議室。這些國際環境專家在會議期間住在友誼賓館，夜間馬路上的汽車喇叭聲常常吵得他們無法入眠。北京汽車比較起來並不算多，但是排氣管排出的廢氣使空氣受到污染。北京煙囪林立，有的還冒着黑煙，使得這些專家大為驚訝。自行車之多，交通堵塞，也在影響北京的環境。他們還發現，北京的清晨，除能看到麻雀外，很少能聽到各種鳥類悅耳的啁啾聲。這不僅說明空氣遭到污染，還說明北京的綠化面積也是不足的。

這次座談會是國際環境管理教育規劃中心在北京舉辦的一次國際會議，原先沒有打算討論北京的污染問題。但是，外國朋友在北京的所見所聞，使他們覺得有必要請中國同行介紹北京的噪聲污染問題，以示對我國首都環境保護問題的關切。

在這之前，一些來華訪問的國外環境專家就已對北京環境的污染問題提出過看法。一位美籍華人發現故宮博物院內一些建築物的大理石表面已受酸雨的侵蝕。日本朋友指出，天安門廣場、毛主席紀念堂周圍的松樹由於受汽車廢氣的污染有的開始發枯，他們取樣帶回日本研究，最近已經將研究的結果，寄給了我國有關科研部門。

許多外國朋友希望北京市在環境保護方面作出更大努力。

北京紡織業採新合營法
工農合辦四棉紡廠
按投資比例分配積累農業方面多分百分三

【中國新聞社北京九日電】為加快紡織工業發展，北京市棉紡織印染工業公司最近與北京市平谷縣人民公社企業局、海淀區四季青人民公社、海淀區玉淵潭人民公社、北京市農場管理局工業公司分別簽訂合同，採取合營的辦法，共同興建峪口棉紡織廠、四季青棉紡廠、玉淵潭棉紡廠、東風棉紡廠。

這四個工農合營的棉紡廠，工業方面負責設備的投資，農業方面負責提供土地和基建投資。合營企業的積累分配，按實際投資比例和適當照顧農業方面百分之三至五的原則進行分配。合營企業的生產、技術、經營管理的組織領導歸工業方面負責，黨的工作、工人的配備歸農業方面負責。工廠的各項管理制度，一律按工業方面的標準。

工農合營辦工廠，可以節約國家投資，加快紡織工業發展，可以調動各方面的積極性，利用各方面的有利條件，同心協力促進工農業發展，同時還有利於縮小工農、城鄉差別。

一九六一年，葉華（左三）正在採訪溥儀

工業噪音衞生標準
衞生部定明年實行
限期工廠控制噪音標準為八十五分貝

【中國新聞社北京九日電】為了預防和治理噪聲危害，保障人民健康，促進生產發展，衞生部和國家勞動總局最近批准頒發了《工業企業噪聲衞生標準》（試行草案），並決定從一九八〇年一月一日起實行。

這個標準規定，工業企業的生產車間和作業場所的工作地點的噪聲衞生標準為八十五分貝（A）。現有工業企業經過努力暫時達不到標準時，可適當放寬，但不得超過九十分貝（A）。這個標準對每天接觸噪聲不到八小時的工種作了相應放寬的規定。新建（包括引進項目）、擴建和改建的工業企業，必須把噪聲的控制設施與主體工程同時設計、同時施工、同時投產。在現有工業企業中，凡噪聲超過標準規定的生產車間和作業場所，必須採取行之有效的控制措施，限期達到標準規定的要求。在未達到衞生標準前，廠礦企業必須發放個人防護用品，以保障工人健康。

紀念白求恩大夫逝世四十周年
石家莊和平醫院隆重集會
中央領導人葉劍英鄧小平為紀念館題詞

【中國新聞社石家莊九日電】中國人民解放軍白求恩國際和平醫院十一月八日下午隆重集會，紀念著名的國際主義戰士——白求恩大夫逝世四十周年。中共河北省委第二書記江一真出席大會並講了話。會上，宣讀了中央領導人最近為「白求恩紀念館」、「柯棣華紀念館」的題詞。

一九三九年十一月十二日，白求恩在河北唐縣逝世。白求恩國際和平醫院是白求恩逝世後為紀念他而命名的。印度友人柯棣華是這個醫院的第一任院長。根據周恩來總理的指示，一九七四年在這個醫院建立了「白求恩紀念館」，一九七六年，根據中央指示又建立了「柯棣華紀念館」。

葉劍英為「白求恩紀念館」題的詞是：「無私的援助，光輝的榜樣」；鄧小平的題詞是：「做白求恩式的革命者，做白求恩式的科學家。」徐向前的題詞是：「白求恩同志為國際共產主義而英勇奮鬥犧牲的精神，是中國人民永遠懷念和學習的榜樣！」聶榮臻的題詞是：「學習白求恩同志的革命精神，學習白求恩同志的科學態度」。

葉劍英為「柯棣華紀念館」寫了館標並題詞，題詞是：「中印人民友誼的橋梁」，鄧小平的題詞是：「繼承柯棣華精神，發展中印兩國人民的傳統友誼。」徐向前的題詞是：「柯棣華同志是國際共產主義的卓越戰士，是我們學習的典範！」聶榮臻的題詞是：「柯棣華同志的革命精神永垂不朽！」

曾經擔任過白求恩大夫翻譯的朗林、吉林醫科大學副校長康克等白求恩生前戰友，河北省、石家莊市有關部門負責人及和平醫院醫務人員、傷病員代表一千多人參加了紀念大會。原晉察冀軍區「白求恩衞生學校」第一任校長江一真在大會上講話。

廣州正管制煙塵
違例者罰款停工

【本報訊】據《南方日報》消息「煙塵污染嚴重，經警告或通報批評三次以上仍不改的單位，罰款一千元至三千元，並限期解決。如逾期仍不解決者，繼續處罰。」——這是《廣州市消除煙塵管理條例（試行）》的規定。

這個條例從九月二十四日起已經廣州市革命委員會批准試行。

這個條例規定，對於黑煙和粉塵污染嚴重，危害人民健康的單位，市環境保護部門要根據具體情況，給予警告、通報批評、責令賠償損失、罰款或停產治理的處罰，情節嚴重的，提交有關部門和司法機關依法追究責任。

條例規定：「受停產處罰的，在停產治理期間扣罰廠級主要領導及主管領導的工資百分之五至十。因主管部門的負責人官僚主義，不負責任造成污染的，也實行上述處罰。」

首先限期治理位於居民稠密區、風景遊覽區、外事活動地區和其他環境保護重點地區的有污染的爐窰，到期不解決的，要停產治理，解決了再生產。限期治理由市環境保護部門提出，停產治理報市人民政府批准。

中山大學建新住宅

【中國新聞社廣州九日電】廣州中山大學今年建成一批教授住宅、學生宿舍，建築面積共二萬一千多平方米。

中山大學全校建築面積累計已有二十萬三千三百多平方米。

五八年總工會整風整人
中央宣布為錯案予平反
摘掉工會「工團主義」「經濟主義」帽子 恢復受錯誤處分的四名幹部的名譽

【中國新聞社北京九日電】據《工人日報》今天報道：中共中央最近發出通知，為一九五八年全國總工會整風會議一錯案徹底平反。剛剛閉幕的全國總工會九屆二次執委（擴大）會議也做出決議，為當時受到錯誤處分的董昕、王榕、陳用文、杜存訓撤銷處分，恢復名譽。

一九五八年全國總工會整風會議和以後舉行的全國總工會八屆二次執委會，違背了實事求是的原則，把當時全國總工會負責人的正確意見當作錯誤的東西來批判，並在全國工會系統開展拔白旗的整風運動，使各級工會一大批幹部受到批判，有的還受到組織處分。

這一歷史錯案得到糾正，解除了壓在工會組織和工會幹部頭上的「工團主義」和「經濟主義」兩頂帽子，必將促進工會幹部進一步解放思想，分清是非，大膽工作，更好地發揮工會在四化建設中的作用。

今年運河收入可達五億美元
蘇伊士運河正擴建
首期工程明年完成
屆時載重十五萬噸油輪可通航

【新華社開羅八日電】埃及今年將從蘇伊士運河收入五億五千萬美元。從一九七五年六月五日運河重新通航到今年六月五日，運河的總收入已達十七億美元。

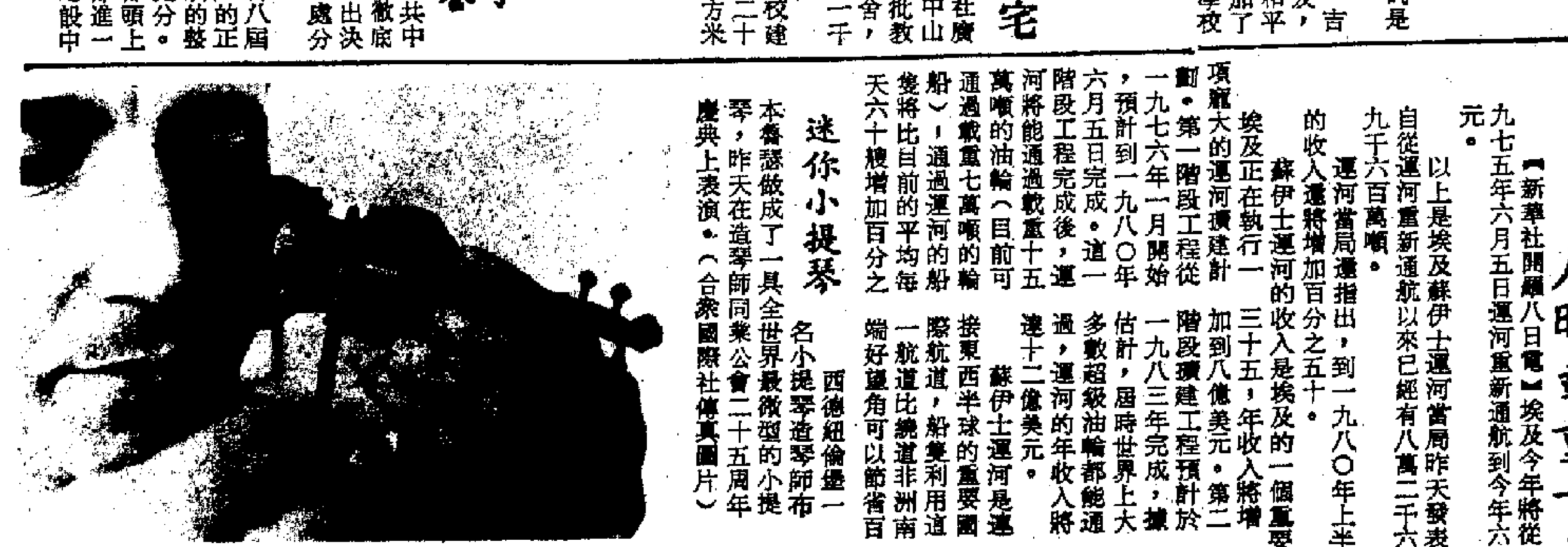
以上是埃及蘇伊士運河當局昨天發表的最新數字。當局公布的材料還表明，自從運河重新通航以來已經有八萬二千六百四十三艘船隻通過，總載貨量達八億九千六百萬噸。

運河當局還指出，到一九八〇年上半年運河第一階段擴建工程完成後，運河的收入還將增加百分之五十。

蘇伊士運河的收入是埃及的一個重要外匯來源。

埃及正在執行一項龐大的運河擴建計劃。第一階段工程從一九七六年一月開始，預計到一九八〇年六月五日完成。這一階段工程完成後，運河將能通過載重十五萬噸的油輪（目前可通過載重七萬噸的輪船）。通過運河的船隻將比目前的平均每天六十艘增加百分之三十五，年收入將增加到八億美元。第二階段擴建工程預計於一九八三年完成，屆時世界上大多數超級油輪都能通過，運河的年收入將達十二億美元。

蘇伊士運河是連接東西半球的重要國際航道，船隻利用這一航道比繞道非洲南端好望角可以節省百分之二十五到百分之五十的燃料消耗。據報道，到今年六月初，有九十九個國家的船隻通過了蘇伊士運河。



迷你小提琴

西德紐倫堡一名小提琴造琴師布本春瑟做成了一具全世界最微型的小提琴，昨天在造琴師同業公會二十五周年慶典上表演。（合衆國際社傳真圖片）

世界一千多萬兒童
因缺乏營養死亡
大馬一醫學教授有此估計

【美聯社吉隆坡九日電】馬來亞大學K．L．林教授星期五說，去年出生的一億二千萬嬰兒中，將有一千二百萬不能度過他們的一周歲生辰。

他在嬰兒營養和痢疾國際會議的開幕式上發表以上講話。參加會議的，有來自澳洲、奧地利、孟加拉、比利時、文萊、加拿大、智利、丹麥、埃及、法國、芬蘭、岡比亞、荷蘭、香港、印度、印尼、伊拉克、牙買加、日本、約旦、南朝鮮、利比亞、馬來西亞、尼日利亞、挪威、巴基斯坦、巴布亞新幾內亞、菲律賓、沙特阿拉伯、新加坡、斯里蘭卡、瑞典、瑞士、泰國、英國、美國和西薩摩亞的五百名代表。

這為期一周的會議組織委員會主席K．L．林說，這是由於營養不良、痢疾和其他疾病可能殺死一千二百萬嬰兒。

西爪哇別墅之內
八販嬰疑犯落網
另一批出口嬰兒販子已被捕

【法新社雅加達九日電】這裏近數星期來第二次拘捕了一批嬰兒販子疑犯。有關方面相信，本星期拘捕的一批人曾「出口」三十名嬰兒，目的地主要是荷蘭。

警方說，疑犯以每名二千五百荷盾的代價把嬰兒「運送」到荷蘭的買主手中。

警方根據線報搜查了西爪哇一座豪華別墅，發現了七名精心照料而顯然等待出賣到外國的嬰兒，並進行了這次拘捕。屋內還有大量嬰兒食用品，但警方把這些東西連同嬰兒暫時留在屋內。

警方說，被捕者包括七名女子和一名男子，其中包括戶主、戶主之子、兩名接生婦人和四名薪酬頗高的褓姆。警方已密切督視該房子。

雅加達警方上月底也曾拘留四名據報販賣嬰兒的女子。在此之前，傳出了嬰兒被偷拐的消息。

交響樂團出新招
送咳糖止住嘈聲
使觀衆不得不靜下來聽佳音

【美聯社美國．巴爾的摩九日電】演奏時為聽衆的咳嗽和噴嚏所困擾，巴爾的摩交響樂團職員經決定補救普遍感冒的問題——免費送咳嗽糖。

樂團職員求助於盧登咳嗽糖公司，該公司捐獻了兩萬八千八百止咳片，供於星期四起開始分送。

樂團一位職員布萊因說：「據悉，聽衆將因這一活動而感到敬畏，它不僅將止住一九七九年冬天的咳聲，而且演奏時沙沙作響的人、掉鑰匙的人、吱吱喳喳的人和竊竊私語的人，都也將被嚇得靜下來。」

他接着說：「在薄荷和桉樹的氣味中，你將能聽到一針落地的聲音。」

特稿
中國末代皇帝溥儀印象記
葉華

記得我小時候最愛聽童話故事。為了能夠自己閱讀這些故事，我五歲時就學會認字了。從此，我如飢似渴地讀着，狼吞虎嚥了一本又一本故事書。

我完全沉醉在夢幻之中，生活在巨人和矮人、好的和壞的神仙、王子和公主中間。灰姑娘、睡美人、白雪公主——都是我自己，我甚至急切地盼望有一天一位美貌的王子會來找我。

有一次我過生日——記不清是七歲還是八歲生日，比我大十歲的哥哥走進屋裏把早晨到的報刊和信件放在桌上，其中有一個是寄給我的郵包，上面貼着各式各樣的外國郵票，還蓋了好幾個淺紅色的圖章，用大紅字寫着我的姓名和地址。我急忙拆開一看，裏面是一本書，封面上的字很古怪，我以前從沒見過，每個字都像個小圖畫。書裏夾了一封給我的信，開頭寫的是「親愛的EVA」，信末簽名是「中國皇帝」。「中國皇帝」用比較笨拙的德語寫道：他見過我的相片，愛上了我，想和我結婚。並說，雖然我現在還太小，但是他一定等待我長大。為了使我把中國話學好，他今天送我一本中文語法書，作為生日禮物。看完信我大吃一驚。這是怎麼回事呢？這時，媽媽微笑着從大櫃子裏拿出一塊白底白花綢子，說這是真正的中國綢子，送給我作結婚禮服。那時候我整天都生活在夢境中，而這一切又完全符合童話故事裏的幻想。這時我想，我盼望的王子會不會是中國皇帝呢？到了晚上，我這個夢幻就像肥皂泡一樣破滅了——這是我哥哥對我的幼稚的幻想開的玩笑。

這齣小滑稽劇發生在一九一八年，也可能是一九一九年十一月八日。在那些歲月裏，媽媽和哥哥平時談論的都是什麼國際文學、藝術、音樂等等，關於俄國革命我沒聽說過，德國革命他們也談得很少。他們對中國的了解肯定是若明若暗的。我堅信那時他們還不知道中國已經成了共和國，他們更不會知道，早已退位的中國末代皇帝溥儀是個心狠的十二、三歲的男孩子。他們也不會知道，這個孩子在國內外反動勢力的影響下，朝思暮想地要在中國復辟封建王朝。他們當然想不到，我後來幾十年的生活和中國是密切相關的。如果有人告訴他們，以後我將和一個中國共產黨員，一個歌頌中國革命的詩人結婚，他們一定說：這人瘋了。但命運的道路有時是很奇怪的。

二

一九三〇年我在瑞典搞攝影（我哥哥在斯德哥爾摩皇家歌劇院樂團當指揮），開始接觸了一些共產黨人和同情革命的進步人士。我哥哥也有了很大進步，一九三四年秋，他送我一張去蘇聯參觀的旅行證。十一月初，南方氣候溫和，景色美麗，在黑海之濱的蘇聯作家協會休養所，我認識了中國詩人蕭三。大自然中，我最喜歡大海，無論它是寧靜安祥還是波濤洶湧。十一月八日，是我二十三歲生日，那是一個晴朗的日子，清晨，蕭三在我的面臨大海的餐桌上放了幾十朵深紅色的玫瑰花。愛情的種子已在我們之間萌發，不久我們就結婚了。我們的三個兒子都出生在具有革命象徵意義的地方：立昂，一九三八年出生在莫斯科——當時世界革命的中心；維加，一九四一年出生在延安——中國革命的聖地；和平，一九五〇年出生在北京——新中國莊嚴的首都。

三

中國解放後，從一九五〇年起，我在北京從事攝影工作。一九六一年夏天，我們的朋友、智利畫家約瑟·萬徒勒里告訴我，他見過中國的末代皇帝溥儀，並說溥儀經過一個時期的社會主義改造，現在北京郊區勞動。這在我腦子裏引起了閃電般的回憶，我不知不覺地對自己說：關於溥儀，我一定要拍一部紀錄片。

一個「金色」的九月份的上午（我們稱北京美麗的秋天為「金色」的），我和兒子維加站在政協大禮堂的台階上，等待着給我們介紹和溥儀見面的人。太陽晒得很熱，我閉着眼睛又回到了小時候的想像：皇帝——雖然他早已不是皇帝——一定長個山羊鬍子，戴個滿清帽子，還有幾十年前，我哥哥和我開玩笑的那封信……。不一會兒，政協禮堂的大門打開了，走出來兩位穿幹部服的男人，一個年輕人，另一個頭髮斑白戴着眼鏡。兩位都很熱情地歡迎我們。我問：今天能見到溥儀先生嗎？那位戴眼鏡的說：我就是溥儀。同志們，到裏面去喝杯茶，談一談。和幾十年前一樣，我覺得非常奇怪，這位謙虛樸素的人，難道就是過去那個嬌生慣養、輕率、奢侈，直到八歲還喝奶媽的奶，自己的父親應當稱呼他「皇帝陛下」，兄弟應當稱呼他「萬歲」的小男孩子？難道就是那個他學習不好時，一個為他服務的男孩子替他挨打，以及無緣無故命令鞭打別人的臭名遠揚的皇帝溥儀嗎？這真是難以相信的事。這一次，我們只談了拍攝紀錄片的計劃，並約好下次見面的時間。

過了幾天，我和維加坐小汽車去找溥儀，並和他一起到北京郊區的植物園——他勞動的地方去。溥儀在溫室和院子裏勞動時，我拍攝了電影。休息的時候，溥儀仔細地向我們介紹各種植物，可以看得出，他是一心一意地幹着這活兒。他和同事的關係也是熱情友好的。我真是難以想像，他就是那個到十四歲還不會自己洗臉、穿衣服，高高在上看不起老百姓的皇帝溥儀。那天，他約請我們到他家作客，我們高興地答應了。

溥儀住在一個中國典型的平房四合院。院子裏栽有樹木和主人喜愛的植物、花卉。當時，溥儀五十六歲，沒有再婚。（不久，一九六二年，他和一個護士結了婚）他說，為了把時間過得愉快些，他還請妹妹及她們的丈夫和孩子來玩。他領我們觀看他的書房——當時他正在寫自傳（即已經出版的《我的前半生》）——親戚們來了。孩子們熱情地圍住溥儀，最小的馬上爬上了他的膝蓋。我時刻都在想着他當皇上時那驕奢淫逸的過去，因而不能抑制看到眼前這種情景的驚奇。

在院子裏的茶几上，擺着茶點和水果。我們和過去的皇帝同坐在一起，談了中國由封建王朝變成社會主義國家的奇跡。這時候，溥儀的姪兒帶來了當天《人民日報》發表的溥儀的文章。溥儀告訴我們：他現在比過去幸福得多。當皇帝時，生活在「紫禁城」（故宮）的小天地裏，實際上是被囚禁的。退位後，雖然忠於他的人還稱呼他「陛下」，他也完全是孤立的。從他繼續給我們講的，就可以理解這樣一個歷史悲劇：他終究明白了日本人為什麼那樣必恭必敬地尊重他，不過是為了讓他當個傀儡，成為他們侵略中國的順從工具，一旦不再需要他時，他們隨時會殺掉他，就像殺一隻小鳥一樣。說完後，他面部緊張的表情舒展了。他自豪地說：現在他是一個生活在六億同胞中間的自由的公民。這種幸福感，不是每一個被推翻的階級的人都能理解的。當時，我已經堅信他這句話完全是出自內心的肺腑之言。看了他的自傳後，我更加相信，如果存在着什麼社會主義改造的話，高傲自大、暴戾的末代皇帝溥儀變成一個嶄新的人就是一個最生動、最好的例子。

在告別時，我不得不給他講我七、八歲生日時，哥哥跟我開玩笑的那封信。並說，雖然我沒有嫁給中國的皇帝，但我還是和一個在國內外有名的作家蕭三結了婚。中國是我的第二個祖國。溥儀聚精會神地聽着我的故事，思慮地盯着我。可能他也和我一樣瞬息間明白了表面上差別很大的我們兩人共同的命運的轉變：他從皇帝到公民，而且當選為社會主義中國的全國政協委員；我從一個輕率、空虛、落後的小資產階級小姐成長為一個全心全意為進步而生活和奮鬥的人。溥儀臉上呈現一種會意的微笑，他熱情地拉着我的雙手。這樣，從童年時代起圍繞着我的神秘的童話的光環合攏了。

（照片除署名者外均為葉華拍攝、提供）

注：作者葉華一九一一年生於德國，是蕭三的夫人。本文用德文寫成，由作者本人譯成中文。

溥儀於一九六七年死於腎癌。

（原載第十一期《人民畫報》）

（第二版，部分）

止。

當前，我們有許多事情要做。我們給予南朝鮮的外援，是當前國家發展經濟的貸款和美國私人投資的需要，而且也是建立一個堅強的美國軍隊的需要，一直至南朝鮮能夠自衞為止。

以前的越南和伊朗事件，有一件事值得學習，我們不能夠依賴獨裁統治去作反對共黨的堡壘。穩定的民主政府才是行得通的。

（王英 十一月五日寄）

嗎？

——美國會以停止向伊朗輸送它所急需的穀物和其他的糧食來進行報復嗎？

——伊朗越來越嚴重的混亂情況會促使伊拉克入侵其鄰國嗎？

這些答案也和伊朗的整個政治氣候一樣，都在未定之天。但是老資格的觀察家說，阿亞圖拉現在試圖切斷對美國的石油供應的

三年到一九七四年，在阿拉伯對美國實行石油禁運期間，他們的石油運到日本和歐洲去了，這就使伊朗的石油能運到美國來。結果，盡管禁運，某些阿拉伯石油也終於在美出現。

期貨市場混亂

美聯社報道，在華盛頓，中央情報局查

美擔心石油再度匱缺

在華盛頓，政府官員們在設法了解德黑蘭局勢。官員們表明，美國將不考慮派遣軍隊去設法使人質獲釋。

美國政府官員還說，美國將不會威脅要去削減伊朗為了餵養它的人民，每年向美國購買的大約五億美元的小麥、大米和其他農產品。一位官員說，「我們將以人道主義的

許會為阿亞圖拉製造更多的問題。在伊朗具有越來越多的問題的情況下，人們心中所考慮的一件事是，假如他突然死去，霍梅尼據說是個高齡的老人，伊朗從軍隊到共產黨人的各派別幾乎不可避免地會捲入一場巨大的奪權鬥爭，從而使這個國家的經濟癱瘓若干年。

委會 ……限……約

過了這個美國與蘇聯之間的軍備條約。但是，該條約面臨着參議院的劇爭，該院的保守分子一直指責它有利於蘇聯。

預料，參議院將於本月底討論該條約，而在十二月底或一月初進行最後投票。

應邀出席美國總商會午餐會

榮毅仁經港發表演說 談外資在華投資問題

中國的豐富資源和眾多人口，與外國的先進科學技術結合起來，雙方將可以共同創造更多的財富。

【本報訊】中國國際信托投資公司董事長兼總經理榮毅仁，昨日向本港三百多位中外工商界人士闡釋了外資在中國投資的範圍和辦法，他表示在平等互利的精神下，外國投資者在中國的合理權益將獲得保障，中國的豐富資源和眾多人口，與外國的先進科學技術結合起來，雙方將可以共同創造更多的財富。他並且回答了與會者提出的三十多項問題，具體地談到了資金、稅率、廠地、專利權等情況。

演講中的榮毅仁

榮毅仁於昨日中午應邀出席在希爾頓酒店舉行的美國總商會午餐會，發表演說。總商會會長羅雅德向三百多位與會的工商界人士介紹了榮毅仁的職位及其訪美之行。

榮毅仁首先表示，此行訪美一月，行程歷十個城市，得到熱情友好的接待，美國工商界人士對與華貿易表示了很大的興趣，彼此增進了了解與友誼，他感到訪美之行是令人滿意和有成效的。

他說，中國地大物博，人口眾多，新中國成立後在工業上已打下重要基礎，農業也取得了可喜的成績，但是由於最近十多年的動亂，使中國在經濟上與發達國家相比仍相當落後。為了改變我國經濟科技落後的面貌，要向先進國家學習。而且，即使將來趕上了先進水平，也還是要學習外國好的東西。

他說，把生產建設搞上去，建設強大的祖國，共同過富裕的生活，這是今天全國人民堅定不移的信念和努力奮鬥的目標，這和政治動蕩、生產落後是不相容的，因此中國已經出現的安定團結局面將會長期持續下去。世界各國之間的經濟往來、技術交流，是各國發展道路上必不可少的途徑，我們的既定政策和方針是在自力更生的基礎上，積極引進外國先進科學技術以促進四個現代化。今年七月一日在五屆人大二次會議上通過的「中外合資經營法」，我以為它的重要性在於向全世界宣佈了我們的意願。這個法共有十五條款，歸納起來主要是以下三點：（一）外資在中國必須遵守中國法律，（二）中國保障外國投資者的合理權益，（三）合資企業須有利於加速四個現代化建設。

合資企業途徑很廣 具體問題可以協商

工業農業建築旅遊開礦石油等皆可合資

榮毅仁接着指出：任何條文都不可能包羅萬有，「合資法」只是在原則上作出規定，很多具體問題還要通過協商解決。在合資經營企業中，按規定扣除基金和利得稅外，外資分得的利潤可經中國銀行匯往國外，如果用於再投資則可以申請退回部分利得稅。合資企業途徑很廣，工業、農業、建築、交通、旅遊、開礦、煤炭、有色金屬、石油都可以，合資的項目要看投資者的意願和中國的需要。中國優先考慮的將是產品可以銷售外國換回外匯的項目。合資企業中確是具有先進技術水平的外國合資者，頭兩、三年可以豁免所得稅。

他接着談到合資企業中股東發言權的問題。他說，外國投資比例如果低於百分之二十五，沒有什麼意義，但投資比例的大小，是利潤分配問題，與國家主權無關，這是兩回事。在某些行業，外國投資者投資百分之一百也歡迎，但這不屬於合資經營範圍。合資企業規定董事長由中國人擔任，中國是東道主，董事長還是由中國人擔任好。外國合資者可以任副董事長，總經理、廠長、總工程師、總會計師可以中國人，也可以外國人。外國合資者當總經理，我們可以學習外國企業的科學管理方法。外國合資者投資多少，利潤就佔多少，但在發言權方面是平等的。

他說，中國有豐富資源，人口眾多，外國有先進的科學技術，在平等互利的原則下，雙方結合起來，可以共同創造更多的財富，各位當比我更懂得這一道理。

中國國際信托投資公司專門從事吸收外資業務

中外經濟合作交流的前景美好

他最後介紹了中國國際信托投資公司的性質。他說，中國政府為了有步驟地開展合資經營企業，在公佈「合資法」的同時宣佈設立信托投資公司，直屬國務院，是專門從事吸收外資的業務機構。我們[illegible]受各部門、[illegible]，接觸外國投資者，安排合資經營企業，同時也接受外國投資者的委托，在中國[illegible]投資對象。外國投資，合資經營是一種形式，還有補償貿易，還有百分之一百的投資，也可以接受外資交由我們代為運用經營的方式，也樂於接受外資委托我們在各個行業中作為代理。隨着中國對外關係的不斷開展，中外經濟合作交流的道路是廣闊的，前景是美好的。

昨日，新華社第一社長王匡、美國駐港總領事舒史明、在港的中國國際信托投資公司副總經理吳志超、渣打銀行總經理白朗，出席了午餐會並在主席台上就座。演講結束後，羅雅德向榮毅仁贈送了貿易手冊等紀念品。

榮毅仁答工商界問

【本報訊】榮毅仁昨日在美國總商會午餐會演講後，與會者提出了三十多項問題，榮毅仁一一作答，下面是其中一些問題的摘錄：

問：中國是否已經訂定與合資經營有關的利得稅率？

答：我赴美訪問前，利得稅法案已接近草擬完成，但我離開北京已經一個月，共間有什麼進展我不大清楚。不過，利得稅的稅率將不會超過你們（指美國）的利得稅稅率。

問：信託投資公司與省、市一級的相類性質機構有何關係？

答：信託投資公司直屬國務院，與省、市間有業務上的聯絡，但不是領導關係。

問：對於外商投資，中國銀行與省、市所作出的保障，有什麼分別？

答：中國銀行一向信用昭著。對於引進外來投資，目前中國各地均感興趣，因此可能會採取不同的做法，但將來將會逐步統一。

問：如何評估合資企業中土地與廠房的價值？

答：可以透過協商解決，不同地區將會有不同的評估標準。

問：中國會否採用國際專利法？

答：中國已在準備訂定專利法。在未公佈之前，合資雙方可以透過協商，在合同上訂明保障專利的協議，經外資管理委員會批准後，將具有法律效力。

問：信託投資公司與中國對外貿易促進會有什麼分別？

答：中國對外貿易促進會不處理具體的投資業務。

問：外商假如參加中國開採石油的企業，可以採取什麼樣的投資方式？合資？補償貿易或分享產品？

答：我瞭解的補償貿易與分享產品的方式沒有什麼分別。什麼方式都可以和中國的石油有關組織進行協商。

問：開採南海石油，本港可起什麼作用？

答：我來自北京，香港的事不能答覆。

問：據公佈，廣東及福建省將優先發展引進外資，兩省有多少的自主權？

答：所有的合資經營，都需要經過信託投資公司進行。但一些小數量生產的合營，省市可經外資管理委員會批准後自行辦理。

問：兩個外商同時向中國提出同一項技術的合資企業時，中國如何作出取捨？

答：中國有句老話：「價廉物美」。

問：香港華潤公司與信託投資公司有什麼關係？

答：信託投資公司並不獨佔所有洽談，有意投資者仍可以和華潤公司接觸。

問：外國投資百分之一百的公司可否擁有全部控制權？

答：外國全資公司將擁有企業中的全部控制權。

問：中國會否接納低於百分之二十五的外資合資？

答：通常不會接納，但無事不可例外，對於一些先進科技，中國仍會接受。

問：中國會否接納百分之一百的外資投資？

答：假如屬於先進科技的，亦會接納。

問：外商在中國投資時，中國可否代外商向中國或外國的銀行借貸資金？

答：外商應該自行解決資金問題。如果要中國代為籌措，中國不如自行投資。

問：合資企業的產品為與國際市場競爭，如果降低出口價，利潤自然會降低，中國會否對外國合資者作出一些補償？

答：這點可以在雙方達成協議前協商解決。

問：外資銀行可否在中國進行合資經營？

答：我們將會考慮這種形式是否可行。

問：港、澳的中國人可否出任合資企業的董事長？

答：這點有待協商解決。

問：中國會否接納一些未建交國家的投資？

答：有些可以，有些不可以。

中國國際投資公司要員已來港籌設香港分公司

【本報訊】中國國際信托投資公司副總經理吳志超已於日前來港，籌備在港設立分公司事宜。

吳志超昨日出席了榮毅仁的演講會。他透露已着手在港辦理公司註冊手續，有關文件已送回北京總公司辦理。目前他暫借中國銀行六樓「中國建設財務公司」辦公，他估計分公司在未來數月將先以辦事處形式出現，然後成為一家公司。

有記者問及外資在中國的利得稅問題，吳志超估計將會較香港的利得稅百分之十五為高。

港商與福州機構合營彩色攝影院

【本報訊】香港閩華企業貿易中心與福州市服務公司合營、在福州開設的藝光彩色攝影院，定今（十一）日開幕，為當地居民提供新式的攝影服務。藝光彩色攝影院位於福州八一七北路九十二號，是福建省首家彩色攝影院。該攝影院的業務範圍包括：彩色人像攝影、沖洗彩色照片、商業廣告、社團外影、證件過膠及影印等，並在福州的遊覽區如西湖公園及鼓山等處設有攝影服務站，為遊人拍照。

勒贖犯上訴高院昨駁回

【本報訊】一名涉嫌綁架女童而被判入獄五年的男子，提出向高院上訴，要求減刑，昨被駁回。

上訴人架衍光，二十二歲，被控於四月二十七日，在九龍地區綁架一名姓梁的八歲女童，蓄意勒贖。他是於八月三十一日被裁定罪名成立的。

季候性氣溫將影響本港

【本報訊】據天文台消息，一股冬季季候性氣溫將於星期日稍後時間抵港，天氣較涼。

昨晚十一時，熱帶低氣壓「章恩」已增強為熱帶風暴，集結於馬尼拉東北偏東約五百浬太平洋，預料向西北偏西慢慢移動，直趨呂宋海峽。

預測今日吹輕微至和緩東風，多雲，有幾陣微雨。

警務人員三協會不滿新俸報告書

據謂在現階段不採工業行動

【本報訊】本地督察協會及員佐級協會昨日聯同外籍督察協會召開記者招待會，表示對公務員薪俸檢討報告書不能接納。

出席招待會的包括有本地督察協會主席鄭存恭、外籍督察協會主席韋利富、員佐級協會主席招泳濤，以及督察級薪俸研究委員會主席歐家慶。

他們認為，警務工作具有獨特性，警務人員應有一獨立的新酬表。他們表示，報告書沒有接納他們這三點建議。因此，他們對報告書不能接納。

鄭存恭表示，本地督察協會於本月九日去函公務員薪俸及服務條件常委會，指責常委會沒有理會他們上述三點建議，而把警察隊也列入為「紀律隊伍」所訂的一個新級表內。協會認為應把警隊調離這一新級表，而專為警務人員訂立一個新酬表。

現時，紀律人員包括香港海關、消防事務處、入境事務處、監獄署以及香港警察隊五個機關的人員。

歐家慶表示，警務人員所獲的新酬調整，實際只有百分之六點五至十四點五。他們原來要求的加幅是百分之十點二至百分之二十九點三（以其他公務員薪酬不變為原則）。

銓敘司較早時發表一項聲明，表示報告書將於本月底原本地呈交行政局。三個警務人員協會表示，他們對銓敘司這項聲明頗為不滿。

三個協會決定，他們在目前階段，要求常委會詳細解釋不接納他們三項原則的理由，同時重申要求常委會及銓敘科採取一個誠懇開明的諮詢及談判態度。

他們表示，在現階段，警務人員將不會採取任何積極的工業行動。同時，三協會正研究是否可結為聯盟，同時研究警務人員目前所執行的所有工作，是否全部屬警務工作範圍。

港府發言人昨晚宣布，高級公務員評議會由昨日下午二時半至六時四十五分舉行會議，討論新俸常委會的公務員薪俸檢討第一次報告書。

據稱，這次討論頗有好處，該會並定於下星期一下午恢復會議。

會計師公會會長盼增訓會計人才

並指出會計師缺乏原因

【本報訊】香港會計師公會會長黃民享，昨晚在該會於希爾頓酒店舉行的第六屆會員聚餐會上致詞時稱，理工學院為要開設新課程和在財政及環境的限制下，最近決定在未來數年削減會計科的學生數額，這將會使本港會計師不足的情況更趨嚴重。

他說，該會今年的會員人數為一千三百六十七名，比去年增加百分之十八，註冊學生則是八百六十五人，比去年增加百分之二十九。預料該會的註冊學生會繼續增加。目前，在每十萬人中，本港僅有二十七個認可的會計師，比澳洲的四百七十人及新加坡一百二十四人為低，反映本港缺乏有訓練的會計師。

他說，缺乏會計師的原因，是本港的兩所大學沒有這個學位和理工又準備削減學生人數。香港已迅速發展為一個財經中心，極需要會計師人才，故建議有關方面考慮加強在這方面的教育：㈠理工學院應增加會計課程學位，㈡應該優先考慮在大學設立會計學講座教授之職及會計學學士學位課程；㈢應該考慮設立一所新學院專門教授商科，着重會計科的訓練。

遞紙條劫匪續出動 匯豐兩分行被光顧

一匪掠得九千五百元 另一被警鐘嚇走

康樂大廈發生斯文賊劫名錶案

【本報訊】「遞紙條劫匪」昨日又出動，在卅五分鐘內，分別光顧港九兩間匯豐銀行分行，結果其中一人得手，劫得現款九千五百元，另一匪則由於銀行職員按動警鐘，在慌忙中逃去，未有掠得任何款項。

首宗劫案發生於昨日下午十二時廿五分，當時中區德輔道中一三四至一三六號匯豐銀行內只有數名顧客，突然一名手提男裝手袋的男子進入，走近按支部櫃台前，向職員遞上一張紙條，上書「打劫」字樣，並亮出手槍，櫃枱內的職員見狀，唯有將一疊鈔票交出，劫匪取得該疊鈔票後逃去，後經點算，劫匪掠去的鈔票共九千五百元。

次宗銀行劫案發生於昨日下午一時左右，當時一名年約廿二歲的男子，手持一個啡色公文袋，進入深水埗青山道六十四號匯豐分行，走近第十五號櫃枱，向裏面一名姓王的女職員遞上一張紙條，上書「打劫，要三萬元」字樣。其他職員見狀，馬上按響警鐘，結果把該名沒持利器的劫匪嚇跑，銀行方面未有損失。

【本報訊】中區康樂大廈昨晨發生劫案，一名錶行職員被四名身穿西裝的斯文賊以刀威脅，劫匪並迅速掠走兩盒約值九萬元的名貴手錶。劫匪逃走時，一名外籍男子企圖阻截，但被匪徒擊傷頭部。

案發於昨日上午十一時十五分，當時康樂大廈一四〇七室勞力士（香港）有限公司的一名男職員，正拿着兩盒（盛有廿四隻勞力士錶）貨辦外出，行經十五樓走廊時，突遭四名埋伏的匪徒持刀威脅，並搶走他手中的兩盒手錶。

美孚新邨一公廁內 六女賊打劫兩少女

其中三名女賊身穿某書院校服

【本報訊】六名（其中三人穿着校服）的少女，昨日竟然糾黨行劫，在美孚新邨第八期一個公廁內，以「人多蝦人少」的方法，劫去兩名同等年紀的少女近千元財物。

案發於昨日下午四時四十分，當時美孚新邨，第八期地下公廁的女廁內有兩名少女，突然六名少女（其中三人穿着「××書院」的校服，另三人穿着牛仔褲及T恤）闖入，合力制服兩少女，將她們的五十元現款，兩隻手錶，一條金鍊及一隻手鈪掠走，然後一起逃去。

事後，兩名事主報警，附近街坊聞訊，紛嘆世風日下，認為這是學校與家長管教不力，以致學生沉迷玩樂的結果，她們一旦袋中無銀，就鋌而走險。

公務員問題宜及早解決

自新俸報告書發表以後，已有數十個公務員團體，相繼表示不滿。昨日，本地督察協會也表示了不滿的情緒。

儘管意見有所不同，但概括起來，不外乎薪酬、升級制度與工作條件和福利等幾個方面。不滿情緒如此普遍，顯然對於公務員受到的待遇，確實存在不公、不妥之處。

近來物價飛漲，治安情況日益每況愈下，在這種情形下，當局實宜及早設法平息公務員的不滿之情。否則，社會動蕩有增無已，不利經濟發展，實非香港之福！

對護理員罷工行動 醫務當局派員巡視

並建議病人穿着本身衣服禦寒

【本報訊】醫務衛生署昨日表示，目前對護理人員罷工行動所採取的措施是：港府醫院內高級護士將巡視每一病房，檢查護理人員是否符合需要的使用醫療物品及更換床單、衣服，若有不合情理使用，則要護理人員作解釋。

特級新聞主任黃坤明在記者招待會上透露，醫務衛生署已通知財政司，可能因護理員進行罷工行動而需增加額外支出費用。同時，他建議，如醫院病人不夠衣服替換，病人可穿着本身的衣服禦寒，此舉可減少院方工作上的壓力。他又指出，現時仍未與議員鍾世傑有任何接觸，昨日到診所候診的病人銳減，可能因居民受心理影響或天氣轉變所致。

日本喫煙具在半島展出

【本報訊】由博來雅（香港）有限公司等聯合舉辦、日本喫煙具協議會贊助的本港第一屆日本喫煙具展覽會已於日前在尖沙咀半島酒店利是廳隆重揭幕。日本駐港總領事枝村純郎、領事大倉崇代司、石崎辰雄，白石忍等到場參觀，並由枝村純郎致詞。與會者衆，場面熱鬧。

日本喫煙具商品展覽由日本打火機製造商聯合展出其商品

教聯會辦講座 並參觀天文台

【本報訊】香港教育工作者聯會邀請香港天文台科學主任林超英，於本月十四日下午二時半在天文台內舉行《香港天氣圖之理解》講座。

天鵝牌 Swan Brand

中國羽絨服裝

（俗稱鶴絨）

鶴絨服裝

被＊枕頭＊睡袋

中式西式品種齊全．式樣新款做工精緻

重壓不變不結丸塊．輕鬆適身美觀大方

是高級的禦寒用品．贈送親友最名貴

港九國貨、百貨公司均售

香港代理處：德信行有限公司

經銷處：繁盛貿易有限公司

電話：5-447503, 440593

福建省福州藝光彩色攝影院

開幕誌慶

香港閩華企業貿易中心敬賀

專營 五金工具 針織品 福州漆筷

地址：香港德輔道西三四三號均益大廈地下

天香樓

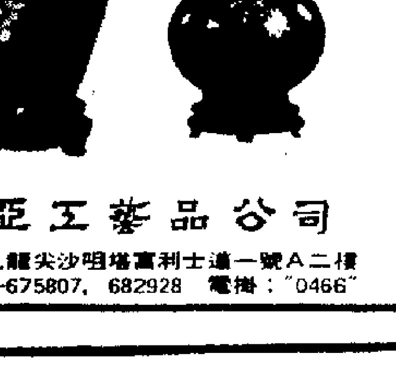
港九唯一 正宗杭菜

九龍柯士甸路18號C地下

TEL: K662414 688352

專營 北京景泰藍

雕漆、玉石盆景批發



非亞工藝品公司

地址：九龍尖沙咀塘富利士道一號A二樓

電話：3-675807, 682928 電掛："0466"

集郵（雙月刊）

中國郵票公司主辦，以報導中國郵票動態和集郵活動為主要內容的知識性刊物。

1980年1月復刊。16開32面。全年訂費12元。各大書店均可代訂。

中國郵票展覽會場內特設訂閱處方便讀者訂閱。

每期$2

三聯書店香港分店發行 香港域多利皇后街九號 訂閱電話：5—241686

珍貴的革命文物

——介紹湘贛邊省赤色郵票和一個實寄封

中國郵票總公司總經理 宋興民

……左下角是寄信單位的紅色長條印章：中國工農紅軍湘贛軍區獨立第十警營部 最下面有一個「械」字。左上角還有一……

……年不幸病逝於湖南。要是他還在世，看到這件實物，一定會以高興的心情來感謝你們的工作的。」

現在這個實寄封已成了世上絕無僅有的一件極其珍貴的革命文物。

……圖中……湘有貼）

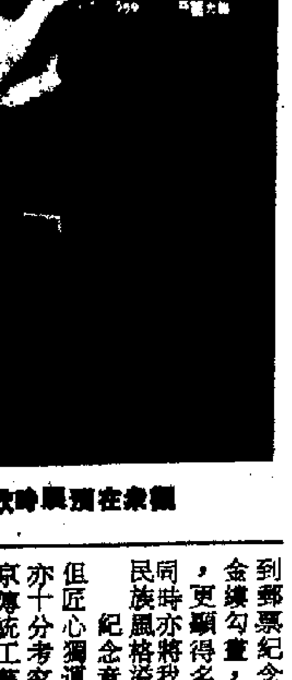
……印順序誌號，這種誌號是新中國郵票的一個獨創。

以重大事件、紀念日和對人民作出了卓越貢獻的古今人物為內容的紀念郵票，在新中國郵票中佔有重要地位，除了前述……

……當代傑出的科學家、文學家、藝術家，如李時珍像、梅蘭芳舞台藝術等；其他如文化、體育活動，在紀念郵票上也都有所反映。

中國的特種郵票以其廣泛的題材，為……

……篆刻等等。在一定程度上體現了藝術上的百花齊放。在展品中，陳列了數十幅設計原圖、原畫、木刻原版和一部分鋼版、鋼釉、石章等實物，對集郵愛好者的觀賞、研究和品評，將有幫……



……觀衆在預展時……

……到郵票紀念章上，用金鏤勾畫，紅底托襯，更顯得名貴大方，同時亦將我國特有的民族風格溢現章上。紀念章的設計非但匠心獨運，且製作亦十分考究，採用北京傳統工藝品——景……

中國郵票展覽特輯

珍貴的革命文物
——介紹湘贛邊省赤色郵票和一個實寄封

中國郵票總公司總經理　宋興民

在這次中華人民共和國郵票展覽會上，有兩件令人觸目的展品，湘贛邊省赤色郵票和一個貼有這種郵票的實寄封。這是在共產黨領導下的人民郵政發行的第一套郵票和珍貴的革命歷史文物。從這兩件展品中可以使人回憶起五十年前的革命鬥爭歷史。

一九二七年七月十五日，武漢的國民黨政府繼蔣介石之後，也正式與共產黨決裂而背叛革命。八月一日，周恩來、朱德、葉挺、賀龍等同志在南昌領導了武裝起義。起義部隊在向潮州、汕頭進軍失敗後，其一部分由朱德、陳毅等同志率領退出廣東，經過江西轉入湖南南部，進行游擊戰爭。一九二八年四月，到達井岡山與毛澤東同志領導的秋收起義部隊會合，成立了中國工農紅軍第四軍，創建了我國第一個農村革命根據地——湘贛邊區。

為了發展根據地的郵政通信事業，一九二九年在湘贛邊區成立了中華赤色郵政湘贛省總局。隨着赤色郵政的誕生，湘贛邊省赤色郵政於一九二九年發行了人民革命政權的第一套郵票。這套郵票共三枚，圖案為五角星、鐮刀、鐵錘，象徵黨領導工農進行革命，面值有一分（灰藍色，二二．五×一九．五毫米）、二分（綠色，二二×一九毫米）、八分（藍色，二三×一九毫米），均為石版印刷，無齒孔。現在這些郵票已成了珍貴的革命文物，它們在中國人民郵政的歷史上佔有光輝的一頁。尤其是面值八分的那種，傳世僅有幾枚，極為珍貴。還有一個貼有一枚面值八分湘贛邊省赤色郵票的實寄封。信封的正面寫着：

快送酃縣十部二分區指揮部　轉交
劉指揮官紫歧
張政委平化　啓

左下角是寄信單位的紅色長條印章：

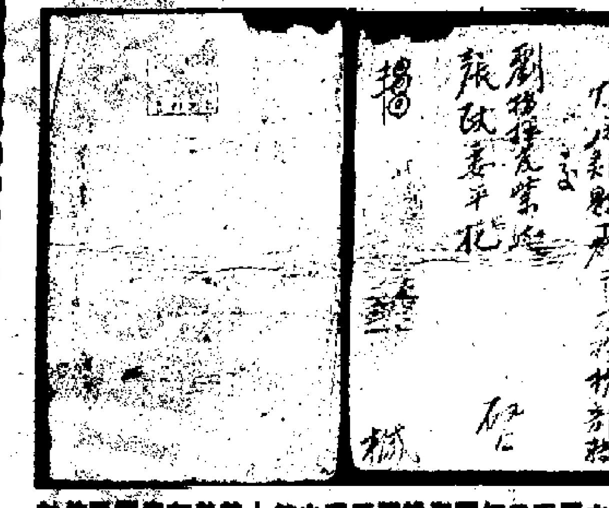
中國工農紅軍
湘贛軍區
獨立第十營營部

最下面有一個「械」字。

左上角還有一個表示快遞的符號，右邊畫着三個雙圓圈，表示特急。郵票貼在信封背面封口處。

今年八月下旬，我走訪了這位參加過井岡山革命鬥爭的張平化，當他看到這件五十年前的文物時，以既驚奇又敬佩，既興奮又沉重的心情對我說：「這個信封記錄了井岡山鬥爭的歷史，時間可能是在一九二九年。那時毛主席、朱總司令過了贛江，到了江西，就是後來的中央蘇區，贛南、閩西那一帶。我們開展游擊戰爭，發展新的革命根據地。我是二分區的政委，管酃縣、遂川、寧岡，還有地方部隊。當時艱苦的鬥爭環境我們經常是夜行軍，我在一次夜行軍中曾跌傷了腿，現在還留下了個傷疤，這已是五十年前的事了」。張平化看到這只實寄封時，感激地說：「當時劉紫歧是湘贛省軍區第二分區的司令員。後來因為身體不好，曾在長沙馬王堆休養，一九七六年不幸病逝於湖南。要是他還在世，看到這件實物，一定會以高興的心情來感謝你們的工作的。」

現在這個實寄封已成了世上絕無僅有的一件極其珍貴的革命文物。



中國工農紅軍湘贛軍區獨立第十營營部寄出的實寄封（貼有湘贛邊省赤色郵政八分一枚）

中國郵票總公司和商務印書館合辦
中國郵票展覽今天揭幕
分解放前後及清代三部分三千餘枚
觀衆可看到製作程序　在星光行展出

由北京中國郵票總公司及商務印書館香港分館聯合舉辦的《中國郵票展覽》，今日下午一時開始，在尖沙咀星光行中國出口商品陳列館正式開幕，至本月廿五日為止。

據中國郵票總公司副總經理周保昌表示，舉辦這次郵票展的目的，主要是向中外人士介紹建國三十年來中國郵票事業的概況及發展，同時亦介紹部分珍貴的人民郵政解放區郵票和清代郵票。觀衆除能看到郵票外，還可從展出的實物了解到一枚郵票自設計到發行使用的整段製作程序，這些展出的實物包括郵票原畫、原圖、手稿、印樣、木刻原版、石刻印章、雕刻母模、製版鋼軸等，其中有些早已成為寶貴的歷史文物。

中國郵票總公司的成員日前親自將參展郵票攜帶來港，安排展覽事項。該公司總經理宋興民、副總經理周保昌、業務部經理薛鐵、副經理吳鳳閣及商務印書館香港分館經理劉潔等，昨日向記者介紹展會的概況。

他們指出，這次展覽分三大部分，而以首部分中華人民共和國郵票為重點，在這裏，幾乎一九四九年建國後所發行的郵票都被展出，計近四百套、一千六百多枚，這些郵票在一定程度上反映出我國的政治、經濟及文化生活。

第二部分是解放區郵票，發行期間自一九二九年至一九三四年，包括了五十二個解放區的郵票，約一千五百多枚，由於這段時期中國經歷了多次國內革命戰爭，因此從這些郵票中，可以側面反映出中國革命勝利的歷程。

第三部分除展出十六套清代郵票外，更展出當時官辦「驛」、「站」所使用的排單、火票、公文封套，以及民間商辦「信局」的信封和收據等，這些文物，都是研究我國近代史及郵政發展史的實貴資料。

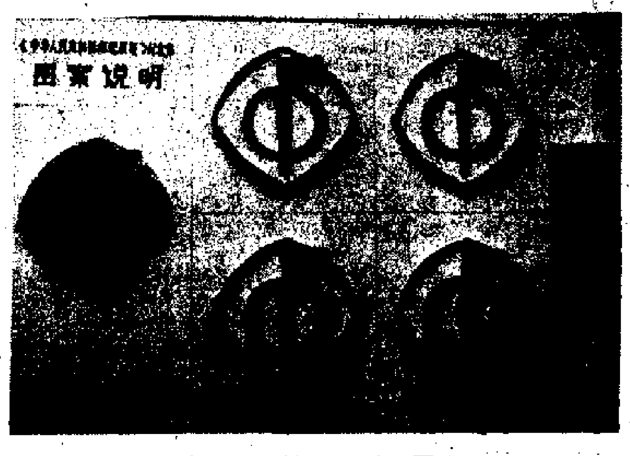
展會又特別介紹了郵票設計家們的生平及部分設計原圖、原畫等，其中有些是人們熟悉的著名畫家，也有些是受過訓練的專門設計家。

參展的郵票中，面額最高的一枚達到二十萬舊人民幣，而最低的只值一分錢。

全部展出的郵票約共三千三百多枚，其中清代部分的，由於年代久遠越發珍貴，但解放區部分的郵票在歷次戰亂中仍能保存一千多枚，更是難得。

為期十六天的郵票展，每日下午一時至五時半開放，假日照常。場內設有小賣部，並有兩套有關郵票的電影輪流在會場放映。

·慧馨·



在展場出售的紀念郵集

富有我國民族風格的郵票《關漢卿戲劇創作七百年》

新中國建立卅年來發行郵票約四百套
分三大類內容豐富多采

郵票展覽會的展品中，以新中國的郵票佔最大比例，由一九四九年開始，中國人民郵政由簡單逐漸趨向成熟而豐富多采。

展品之中，觀衆還可以看到一枚慶祝建國十周年紀念郵票，它記錄了一九四九年十月一日毛澤東主席和它的戰友們在天安門城樓上宣佈人民共和國成立的盛況。

新中國第一套郵票是在一九四九年十月八日發行的「慶祝中國人民政治協商會議第一屆全體會議」。郵票的右下方是天安門，左上角是一個巨型的懸掛燈籠，洋溢着一片喜氣洋洋的氣氛。

三十年來，通過先後發行的約四百套郵票，從一個側面記錄了國內外重大事件，展現了祖國風貌和悠久的文化藝術傳統，從而為世界集郵寶庫貢獻了一珍藏份。

新中國郵票主要分為三個類別，即：紀念郵票、特種郵票和普通郵票。在郵票的下緣，按類分別編印順序誌號，這種誌號是新中國郵票的一個獨創。

以重大事件、紀念日和對人民作出了卓越貢獻的古今人物為內容的紀念郵票，在新中國郵票中佔有重要地位，除了前述的建國十週年紀念郵票外，還有周恩來總理領導的南昌起義、毛主席和朱德委員長在井岡山的勝利會師、紅軍二萬五千里長征，這些史詩般的畫面都出現在紀念郵票上。還有，為中華民族贏得榮譽的古代和當代傑出的科學家、文學家、藝術家，如李時珍像、梅蘭芳舞台藝術等；其他如文化、體育活動，在紀念郵票上也都有所反映。

中國的特種郵票以其廣泛的題材，為創作郵票的藝術家們提供了廣闊的天地。三十年來，在郵票設計藝術上受到國內外好評的作品，大都是特種郵票。它們的藝術表現形式是豐富多采的，包括多種技法和風格的中國畫、民間年畫、民間剪紙、篆刻等等。在一定程度上體現了藝術上的百花齊放。在展品中，陳列了數十幅設計原圖、原畫、原版和一部分鋼版、木刻原軸、石章等實物，對集郵愛好者的觀賞、研究和品評，將有幫助。

事實上，展出的新中國郵票，僅僅是卅年來發行的一小部分，但其內容之廣泛，欣賞價值之高，將使觀衆大有收穫。

康凡

中國人民郵政的萌芽

蔡欣

郵票展覽的「革命戰爭時期」部分，展出由一九二九年到一九四九年二十年間的部分郵票和實物，包括第二次國內革命戰爭時期、抗日戰爭時期和第三次國內革命戰爭時期各個革命根據地和解放區發行的郵票。

那個時期的郵票是在物質條件十分困難的情況下產生的，印製比較簡單，許多是石印的，也有木版印的，還有少數是蠟版油印的。

展出的毛澤東政委和朱德軍長在約一九二九年簽署的「保護郵局，照常傳遞」的手令，是中國人民郵政中的重要文物，也顯示了革命政權還在開始建立的初期，人民通信事業就受到重視。

人民郵政的第一套郵票是在約一九二九年「湘贛邊省」發行的「赤色郵票」共有三種，圖案是五角星和鐮刀，象徵着工農革命。其中八分的一枚，傳世稀少，最為珍貴。此外，還有贛西南、湘鄂西、江西東北等共七個地區發行了幾十種郵票。那是人民郵政的萌芽時期，郵票發行不多，收集不易。這次展出的實寄封，尤為罕見。

展出的一九三八年「晉察冀邊區臨時郵政」發行的「抗戰軍人紀念郵票」，是解放區發行的第一套紀念郵票，當時是免費供戰士寄家信用的。

抗日戰爭時期，在敵後根據地和游擊區，分別建立了人民自己的政權，設有臨時郵政和戰時郵政等機構，發行本地區使用的郵票。

一九四一年淮南區抗日根據地發行木刻五角星圖加蓋「稿」字的郵票，是專供報社通信員寄遞稿件時用的，數量稀少，去年曾在港拍賣，高達數千元。

解放戰爭時期，各區成立了郵政總局、郵政管理局。解放區的政治、經濟、文化、交通不斷發展，這是中國人民郵政大發展的階段。這一時期，全國共有四十七個地區共發行了約近兩千種郵票。

為了迎接解放戰爭節節勝利，及後各地區相繼發行了「紀念東北解放」、「淮海戰役勝利紀念」、「南京上海解放紀念」、「廣州解放紀念」等郵票。

展場設小賣部
售賣郵票首日封紀念章

在中國郵票展覽會的小賣部裏，除售賣超過二百套新中國成立以來發行過的郵票及首日封外，還有十四款紀念郵摺；此外，有幾種物品值得特別介紹一下。

首先是一套全一枚的《雲南山茶花》小型張，這是北京郵票廠部特別為慶祝中國郵票展覽今日起在港隆重舉行而作全國性發行的，票上用金字印上「中華人民共和國郵票展覽，一九七九年．香港」等字樣，以資紀念。這張郵票本是另一套《山茶花》郵票的縮製張，圖上的山茶花品種包括了紫袍、大瑪瑙、童子面、獅子頭、金花茶等，由中國新一代青年郵票設計家任宇所設計，原價港幣八元，但小賣部以特價七元出售，並替購買者印上發行當日（十一月十日）的郵戳，這套郵票並附有首日封發售。

第二種要特別介紹的是郵展紀念章。這套精緻的手工藝品一共兩枚，第一枚的圖案形象是個金色的「中」字，由觀看郵票用的放大鏡和夾取郵票的鑷子組成，以青色為底色，圖的右上角有一枚紅色的郵票，緊貼「中」字豎筆的上端，看去彷彿是一面鮮艷的紅旗迎風招展，這個構思，既能突出中國的象徵，又表現設計者縝密的思考。另一枚紀念章的圖案是一隻「公雞」，取材於中國著名藝術家張仃一九五九年設計的《中國民間剪紙郵票》第三枚。張仃現任中國工藝美術學院院長。剪紙是我國一種獨特的民間藝術，原是用來糊在窗戶上，以美化居室，舊稱為「窗花」，歷史悠久，流傳甚廣，具有單純、明快、樸實、粗健及富裝飾性等特點，今將之搬到郵票紀念章上，用金線勾畫，紅底托，襯托，更顯得名貴大方，同時亦將我國特有的民族風格溢現章上。紀念章的設計非但匠心獨運，且製作亦十分考究，採用北京傳統工藝品——景泰藍的製作方法，以貴重的琺瑯、金及銅作原料，用纖細精緻的手工精製而成，佩戴之外，留念價值就更大，展會僅以每套一元五角的價格發售，實是一套不可多得的精美工藝品。

此外，小賣部又發售一本印刷精美、內容豐富的中國郵票展覽特刊，特刊厚一百二十頁，將今次展品中的精品，匯集成冊，包括新中國部分、解放區部分及清代部分的珍貴郵票、郵票原圖、戰爭時期的信封、信紙、古代驛站用的排單、火票、封套及民間信局的信封、收據等，並附上中英文說明。

衛懋

形象生動的《蝴蝶》郵票

曾停止出版達十年之久
《集郵》明年復刊
暫定雙月刊　每期售價二元

停刊已有十年之久的《集郵》雜誌，將於明年一月下旬復刊。這個雜誌將預告中國的新郵票，介紹國內外的集郵活動。

由中國集郵公司編輯出版的《集郵》第一期正在編印中，封面為彩色的國徽小型張，封二選刊朱德總司令和陳毅參觀郵票展覽的大幅照片，還有井岡山時期人民郵政第一次印行的湘贛邊省赤色郵票三枚（一分、二分、八分），同時刊出了貼有這套郵票的一個實寄封。第一期雜誌的封面封底均以彩色套印，第一期特地增加了四頁新發行郵票的圖案，如雲南的山茶花郵票十枚、孫悟空郵票八枚……還介紹了為國際兒童年印發的國內外郵票。著名文學家夏衍為第一期撰文，中國郵票總公司總經理宋興民也寫了專門介紹湘贛邊省郵票的文章。復刊後的《集郵》雜誌，內容豐富多采，圖文並茂，富有知識性、趣味性。

《集郵》雜誌為十六開本，每期三十二面，暫定為雙月刊。由一九八〇年第一期起出口發行。三聯書店香港分店代理。該雜誌歡迎長期訂閱，港九各大書店及現在中國出口商品陳列館舉行的《中國郵票展覽》會場均可代訂。每期售價二元，全年訂費十二元。

我國歷史上第一套郵票

張康

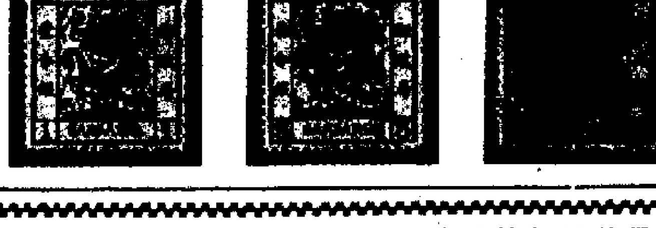
中國歷史上第一套郵票是距今一百零一年（光緒四年）前發行的大龍郵票，分一分銀綠色、三分銀紅色和五分銀黃色三種。這套郵票由美籍海關職員馬斯設計，以象徵帝王的龍為主圖的三枚郵票，揭開了中國郵票歷史上的第一頁。

在這次郵票展覽會上的清代部分中，除可欣賞上述難得一見的郵票外，觀衆還可看到世界上僅得一枚的印有郵戳的清朝紅印花票。該郵票發行於一八九七年，當時曾發行了一大批加字改值的郵票，其中特別引人注目的是紅印花稅票加蓋「大清郵政」等字樣的暫作郵票，全套八枚。這套郵票中，四分的一枚較為稀少，而一元的一枚尤為難得，是清代郵票中的珍品，現存於中外集郵者手中的總共不過二十幾枚。這次展出的蓋有八卦郵戳的一枚則是傳世僅有的。

展覽會還展出了清代海關郵政共發行過的兩套紀念郵票，包括一八九四年的《慈禧六十壽辰和中外通商五十周年紀念》和一九〇八年的《宣統紀念》。展出的郵票中，前者印有一八九四年十一月十九日郵戳，是所見日期中較早的，《慈禧六十壽辰》是一八九四年十一月七日。

原來我國由政府主辦的通信機構早在兩千年前就出現了，當時在城市和交通要道上，每隔一定距離設置一個驛站，以傳送公文和軍事情報。清代驛站規定公文封上附貼「排單」，每經一站要註明到達日期和時間，以考核沿途行程和投遞時刻。軍事緊急情報另貼一種「將軍火票」，意即十萬火急，要加速傳遞。

公元十五世紀出現了辦理民間通信的商業性信局，各信局互相聯絡，組成通信網，收寄民間信件。



中國第一套郵票——大龍郵票

台灣風光特種郵票
我國去月首次發行
全套六枚在展覽場有售

施敏

新中國成立後第一套以台灣作題材的郵票，已於上月底發行，取名《台灣風光》特種郵票。全套六枚，首枚為《玉山》，次枚為《日月潭》，第三枚是《赤嵌樓》，第四枚是《蘇花沿海公路》，第五枚是《天祥大瀑布》，最後一枚是《半屏山月夜》。

這套郵票定價六元，連首日封定價七元，在中國郵票展覽會上有售。

觀衆在預展時欣賞一枚一九五九年的建國十周年紀念開國大典的郵票

具有濃厚民族色彩
我國郵票風格獨特

何耀

郵票作為一種藝術宣傳品，在設計上應該有自己的獨特規律，它要求在方寸的畫面上，充分照顧到構圖與設色的完整、勻稱、緊湊的相互結合。但是，郵票要做到深入人心，其表現形式上是否民族化，絕不能忽視，失去了自己民族特有的風格，一味模倣外國郵票的作風，即使有很好的題材內容，有精巧的刻製技術，也會減損它的光彩和價值。

中國郵票之所以令人喜愛，主要是因為它這卅年來在世界郵票中創造出一種獨特而高超的風格，將我國的壁畫、彩墨畫、年畫、刺繡、民間剪紙和刻花等，都應用於郵票設計上，形成濃厚的民族色彩。有了這種風格，使人一眼就能在繁雜的郵票堆中，識別出遠從黃海之濱寄來的郵票。

具有此種獨特風格的我國郵票為數不少，如五八年發行的《關漢卿戲劇創作七百年》，以及一組運用民間形式創作的關於農業合作化的五彩郵票，都算得上是相當好的作品。在前一組圖樣上，不但使我們對於這位卓越的古典藝術大師，產生無限懷念與崇敬的心情，而且從關漢卿著作中的插圖上，看到明代鐵期的精美絕倫的木刻畫。在後一組郵票圖樣上，却具有與別不同的獨特風格，表現手法非常簡練，在強烈的色彩和粗豪有力的筆調中，組成了緊湊而帶有濃厚裝飾意味的結構，這兩組郵票一看就使人感到有深厚的民族特色，這種特色只能為中國郵票上所有，而其他國家的郵票上所無的。

《蝴蝶》郵票，用的是我國民間的裝飾畫，形象生動，色彩誇張，能給人以強烈的感受。《中國民間舞蹈》郵票也是裝飾畫，採用的是舞台形象，各民族演員載歌載舞，這種表現手法得到好的效果。

此外，流傳在西北的民間剪紙藝術（剪紙郵票）、膾炙人口的楊柳青版畫（兒童郵票），以至敦煌壁畫、古代發明和文物、亞洲及太平洋區域會議等郵票，都富有民族的風格。

至於郵票畫面上的題詞、面值數字和「中國人民郵政」等字樣的佈局，就像國畫中題跋的運用一樣，安排得與整個畫面相呼應，與畫面起牡丹綠葉、相得益彰的作用。

中國羽（俗稱）鶴絨
被＊枕頭
中式西式品種齊全
重壓不變不結丸塊
是高級的禦寒用品
港九國貨、百
香港代理處：德信
經銷處：繁盛
電話：5-44

壯志凌雲《滿江紅》

龍公

這是岳飛作的一首《滿江紅》詞，氣魄多麼雄壯，熱血無比沸揚。只可恨壯志未酬，卻被佞臣秦檜所害，反以「莫須有」成了三字冤獄。

在當時的環境來說，政治因素和軍事策略有着極大不同。北宋徽宗（趙佶）欽宗（趙桓）被金邦統治集團擄去，康王（趙構）南渡臨安（杭州）繼承稱帝（高宗）。那時由岳飛統率的岳家軍，大舉北伐，他的口號是「直搗黃龍，消滅胡虜匈奴，迎二聖還朝」。這無疑觸到了趙構的人是，他深恐父兄一旦回來，他怎能再做皇帝？這是他的隱憂。

金邦統治者，看透了趙構的隱憂，他們就用一石二鳥之計，採用心理攻勢，聲稱願意談和，統下軍心。再利用漢奸秦檜，遊說趙構，連發十二道金牌召回岳飛。岳飛主戰，就被誣為謀反，以「莫須有」三字，把畢生以「精忠報國」自勵的岳飛及其子岳雲、部將張憲逮捕入獄，殺害於風波亭上。

怒髮衝冠，憑欄處，瀟瀟雨歇。抬望眼，仰天長嘯，壯懷激烈。三十功名塵與土，八千里路雲和月。莫等閒，白了少年頭，空悲切。靖康恥，猶未雪。臣子恨，何時滅？駕長車，踏破賀蘭山缺。壯志飢餐胡虜肉，笑談渴飲匈奴血。待從頭，收拾舊山河，朝天闕。

這齣傳統京劇，原名《風波亭》，是真實的歷史。戲曲取材於明朝李梅、馮夢龍的《精忠旗》傳奇及《說岳全傳》。因為那時只演至風波亭為止，故又名《武穆歸天》。我記得岳飛由文武老生應行，黃派的李吉瑞演此，頗負盛名。

這次中國京劇院四團即將演出的《滿江紅》，是由范鈞宏、呂瑞明根據傳統本及歷史資料加以改編而成。由鄭亦秋導演，初交四團排演，嗣又交一團。一團的陣容是，李少春的岳飛，袁世海的牛皋，杜近芳的岳夫人，葉盛蘭的宋高宗，四大頭牌通力合作，盛況空前。當然其中曾經過很多修改和豐富加工。（上）

行運醫生難醫病尾
歡樂今宵誰執手尾

節目總監陳家瑛搞到神經衰弱，入了醫院，該職現由劉天賜暫代，且看無線如何提高這個皇牌節目的收視率了。

《歡樂今宵》一播便播映了十一年，在「無線」十二年台慶將臨的時候，這個節目仍然不多不少，一週五晚「出街」。作為一個電視節目，能維持幾千個晚上的演出，實在不是一件容易的事。

到了今天，這個節目似乎顯露出了倦態，收視率一降再降，幾乎跌破第十位大關，監製者陳家瑛費盡心力，亦徒呼奈何！俗語說：「行運醫生醫病尾」，可是以一個像《歡樂今宵》的節目，觀眾看了十多年，那一個人去當監製，相信也是不容易使它重振當日雄風的，陳家瑛又能拿出什麼良策來麼？

陳家瑛接手之後，一切都不大順利，收視率無法上升，她的精神所受壓力很重，神經衰弱日趨嚴重，入院休養多時，到現在仍未能康復，目前總監一職仍由劉天賜暫代。看來，這個節目的總監日內非換人不可了。

在「無線」的原有電視節目中，《歡樂今宵》所受到的壓力最重，它不當受到「麗的」力撼，更大的壓力還是不容易搞出新花樣，節目的各個策劃部門，絞盡腦汁，也難度到「新橋」。身為節目的監製，豈有不神經緊張之理。

《歡樂今宵》的職藝員都說，以陳家瑛這種性格，大事、小事都緊張一番的人，擔負着這個節目，若不神經衰弱才怪哩！

不過，平心而論，在晚上九至十這個時間裏，「無線」不搞《歡樂今宵》還搞些什麼呢？何況它又是該台的招牌節目。像這樣的節目當然只有「無線」才有。

在這十多年間，《歡樂今宵》的確給觀眾帶來了不少歡樂。當大家緊張工作了一個整天，晚上坐在電視機旁，想鬆弛一下神經，看些不用傷神的節目不看《歡樂今宵》又看什麼呢？如果「無線」說一聲取消這個節目，相信立即會受到觀眾反對，如果以投票方式來作取捨，敢保證反對票佔絕大多數。

雖然有過一段時期，《歡樂今宵》出現了大量胡鬧的節目，這種現象最近有了顯著的改善。因此，對於陳家瑛的成績，應該給予恰當的分數。

視與聽

演出「無線」《名劍風流》，白茵姿式美妙。

伊莉莎白已非當年風采

美國女星玉婆伊莉莎白泰萊，前晚由台灣來港，這是她闊別了香港近二十年後再度重臨，當年她和前夫米高鐸同來的時候，嬌艷如花，如今歲月不饒人，今天的她已比以前老了，也胖了很多。

她到港受到邵逸夫的接待。昨天中午去了深水埗越南難民營一趟，晚上參觀邵氏影城。

伊莉莎白泰萊與邵逸夫攝於機場

《瘋劫》收得 許鞍華當中彩票 比高公司昨設慶功宴

《瘋劫》收得，導演許鞍華與趙雅芝喜笑顏開。

許鞍華由長洲拍完外景歸來，就聽到一個好消息，《瘋劫》有突破性票房記錄，因此，昨日比高公司老闆胡樹儒、羅開睦和演員趙雅芝等慶功一番。

昨日問許鞍華，今次有此成績，心情感受如何？她表示好像中彩票一樣，感到非常幸運。但事實上，許鞍華今次除了拍得好之外，也有多少運氣；加上近期來市面未有此類影片推出，因此，《瘋劫》便取得好成績。

此外，最高興者還有胡樹儒和羅開睦兩人。因為今次是他們合組公司以來成績最好一部戲。因為為部《空山靈雨》，製作成本大，拍戲時間久，可是卻叫好不叫座。如今《瘋劫》有此成績，對這兩位電影製作者，就像打下一支強心針，因此，他們已決定再由許鞍華執導多一部新片。目前除了撰寫劇本之外，還進行邀請徐少強加盟旗下。因為徐少強近期表現實在不錯。

不過，許鞍華表示，今年內，她不會再為比高公司拍新片。因為她[illegible]芳芳執導一部新劇，需要在今年內完成。

房在心中！

車禾

幾天之前往「無線」製作分廠找朋友，發覺節目部的寫字樓間格與前不同。後來從友人的口中，得悉因人事調動問題，又重新加設房間，再行裝修。

早期「無線」總合地方不夠使用，便租用了舊「佳視」大廈，將節目製作部門搬到分廠，一樓是製作部，節目發展部和藝員調配組所分用，而以節目部佔地方最多，調配組最少。本來彼此相安無事，後來一般資料搜集組、體育部和高級行政人員等，都佔用了一個部門，或者是東邊是某部，西邊是另外一個部門，真是混亂得很。公文櫃後便是另一部門。

最近劉天賜上任節目部經理，已分配一個房間給他。但突然間，羅仲炳也要來分廠辦公，於是要為他設一個辦公室。原先的地方已經不敷應用，加上要為總經理設辦公室，調配組首先被迫遷了，跟着劉天賜也要搬家，將兩個房合成為總經理辦公室。但劉天賜不可以無房，所以只有將製作部唯一的會議室也拆了，做了他的辦公室。相信日後開製作會議時，最好的地方莫如餐廳，一面開會一面食，會議會更加順利進行！

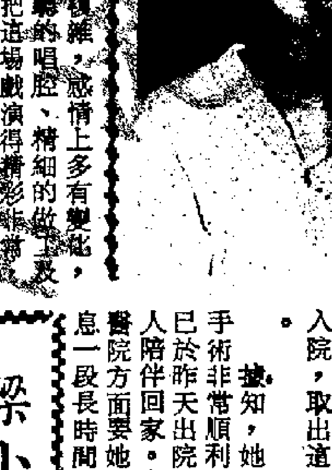
調配組迫遷到那裏去呢？講來也相當有趣，原來在升降機與體育部的空間，設了一間房給調配組，當然，這間房一定不及以前的大，環境等也不會理想，不過現在的房間與升降機很近，所以職員都略有微詞，放工時可以走快些。

在拆房時，剛遇上其中一位職員，問及他對辦公室被拆的感想如何，他打趣說：「要拆嘅始終都係要拆，而有房即係冇房，有房即係有房，因為房已在心中！」

何日君再來 奚秀蘭將出新碟 或會客串演電視

奚秀蘭退出影壇已快近一年，但人們很懷念她。在一個偶然的機會，遇見婚後的奚秀蘭，[illegible]談談她[illegible]。原來[illegible]影壇[illegible]樂團活動[illegible]灌錄她婚後第一隻唱片《何日君再來》的選曲、編曲等，這隻唱片的歌曲多是周璇的名曲。她說：「我仍很[illegible]電視台，我丈夫亦希望我回電視台工作，但是，我總認為若簽長約很困身，若重返電視台，將以客串形式出現。」

奚秀蘭在結婚時曾表示希望設館授徒，以教唱歌為職業。但是直至現在，仍未聞她開始收徒弟。原來，她想灌錄多張個人滿意的唱片後，才去實現她的志願。



奚秀蘭將錄《何日君再來》大碟

今週電視節目

▲明珠台今晚九時卅分在《合家歡》本田勁片精選》播映《紅粉煞星》，該片是「華納」攝製的鬥智片，由莎莉溫德絲主演。

▲「麗的」第二台，今晚八時三十分選播《環球脂粉客》，由東尼寇蒂斯、謝利路易主演。

▲電影女星潘迎紫加盟了「無線」，並在新製作中篇電視武俠劇集《名劍風流》裏擔演主要角色。「無線」《K一百》記者特向她作一次詳盡的訪問，安排在今晚八時翡翠台的《K一百》節目裏播映。

溫柳媚昨日出院 腦部玻璃碎片已經取出 重現螢幕恐須延至明冬

溫柳媚在數星期前，因病情惡化，再度入院，並再次接受手術。她這次動手術的原因，是腦部仍有少許玻璃碎片，腦部經常陣陣疼痛，於是入院，取出這些碎片。

據知，她這次手術非常順利，而且已於昨天出院，由家人陪伴回家。本來，醫院方面要她在院休息一段長時間，因為這次動手術對腦部多少有影響，為免再生枝節，要做一次詳細檢查，但溫柳媚不喜歡在醫院留醫，家人又恐她發脾氣影響身體，所以只有依照她的意思，讓她回家休息。

據說，溫柳媚這次病情惡化，對她復出，是有了阻礙，相信，她要休息一年多才可再次重現螢幕。

馬紅演出技藝精湛 ——談粵劇《搜書院》

屏白

粵劇《搜書院》，名噪一時，其原因看來有三：一是此劇並非粵劇傳統劇目，而是改編自瓊劇，但改編得卻不留痕迹，完全粵劇化，甚為成功。二是此劇雖說也是才子婢女相戀的故事，但塑造了兩個不畏強權，頗有骨氣的人物——掌教謝寶及婢女翠蓮，因之戲亦顯得主題突出及頗有新意。三是飾演謝寶翠蓮的不是別人，乃當聲海內外的粵劇名伶馬師曾、紅線女是也。

對於粵劇戲迷來說，這第三點是非常重要的。看戲當然要看名角的唱做工夫。而事實上，謝寶及翠蓮二角，由造型、性格及演出難度觀之，馬紅二人自是最佳配搭及最好的人選。

看過《搜書院》，相信人們會津津樂道其中兩場戲。這兩場戲，一場是喬扮書生的翠蓮與張逸民於瓊台書院相逢相認。這一場，翠蓮的內心異常複雜，感情上多有變化，紅線女通過委婉動聽的唱腔、精細的做手，準確的感情流露，把這場戲演得精彩非常，令人忍不住要高聲叫好。

另一場是謝寶舌戰強橫無理的鎮台一場戲，突出表現了謝寶的博學多才，過人，足智多謀，及其強烈的正義感，而鎮台的暴躁愚蠢，則從另一面作了加強和襯托。馬師曾演謝寶，其神韻自具一格，幽默的笑容，鋒利的對白，不亢不卑的言詞，使這位掌教的形象鮮明突出。馬腔在這個角色的運用中，有其特色的拖腔，有豐富情感的注入，並非單純要弄技巧而已。

上海電影製片廠把《搜書院》拍成電影，讓更多愛好粵劇的人，能夠欣賞到這齣好戲。影片拍攝於十多二十年前，如今推出重映，其藝術魅力並沒有絲毫減損。反之，馬紅二人同台演出，在馬已早逝的今天，也僅能在銀幕上重溫了。

梁小龍成龍了

阿帆

阿帆看過梁小龍主演的電影，並不欣賞。梁小龍的功夫是不錯的，然而功夫仔好並不能說就是個好演員，不少打仔明星身手也很了得，可惜表情像塊木。梁小龍不算完全沒有表情，但阿帆一想起李小龍，就覺得梁小龍唔係幅皮了。

是磨練得不夠？是沒有開出他的戲路？梁小龍在《天龍訣》中演小子，卻大出阿帆意料之外。他生猛、活潑、俏皮、蠱惑，但心地純良，那張本來表情不多的臉忽然變得表情多多，而且恰如其份。阿帆甚至覺得和他演對手戲的薛家燕也演他不過。梁小龍開始成龍了，「麗的」真有福。

特約稿

回憶在天津「春和劇院」看楊小樓的《長板坡》，已經是四十多年前的事了。奇怪的是，當時留下的印象竟還清晰地保存着。散戲以後，隨着擁擠的觀眾在華燈初上的黎棧大街上走着，迎着拂面的秋風，沐着霓虹燈的光彩，嗅着糖炒栗子的香味，那種迷惘的心情彷彿也還如昨日事。

……氣候的阿斗，他可是蜀漢政權的法定繼承人。按照封建社會的正統意見，保衛了阿斗也就是保衛了社稷、國家。這是非同小可的功勛。

有了如此勳勞的趙雲，卻沒有像關羽、張飛那樣，被付與鎮守一方的重任，一直給留在劉備、後來是阿斗的身邊。我說不清那決策的用意。但看來這是很大的失策。如果當日把鎮守荊州的重任交給他，肯定不會發生關羽那樣可悲的錯誤和下場。

看來這也確是事實。不管是怎樣的場合、局面……

……後殺出重圍趕上部隊時，還遭到了張飛的無理懷疑指摘，這是讀者觀眾都要為之氣憤的。虧得張三爺認識錯誤和檢討都來得快，才避免了一場悲劇。

《三國演義》這種地方是寫得好的，閒閒一筆，就使人物有血有肉地活起來了。同時也使我們思索，趙雲那樣一條漢子，何以竟自有如此的好性子，簡直像一位好好先生。看來，趙雲也自有他的難言之痛。

《長板坡》用一個戰役，集中刻劃了趙雲的英……

……銀槍靠在身邊，還在假寐。當劉備暫停訴苦之際，趙雲猛地抬頭，那雙的雙目突然睜開，高亢脆亮地念出了「主公且免愁腸，保重要緊！」這時，整個舞台，整個劇場，都為之精神一振，完全打破了死一樣的沉寂和悲苦的氛圍，形成一個疾遽的轉折。

時間雖然已經過去了四十多年，楊小樓這兩句只有十個字的念白，有如劃破暗夜的響雷，至今依舊十分清晰地在耳邊回響。

楊小樓是有他特殊的天賦的，他那像脆而亮的……

……遇，要對付種種艱難，要從敵人手裏奪取戰馬和武器，但趙雲終究是一員大將，他沉着、利落應付了這一切。他已經陷入重圍，進行着一場混戰，可是使觀眾看到的是這場混戰中的每一個局部的清晰的特寫。

不能不使人驚歎的是我們的前輩藝術家的天才的創造。如果用「特寫」（也就是近景）這樣的術語描寫一系列局部的戰鬥是恰當的話，那麼我更想用「全景」、「寬銀幕」這樣的術語來描寫另一種高明的表現手法。為了突出地刻劃英雄人物趙雲，

小說林

劍網塵絲

梁羽生

第十回：宇文浩倫發毒針

欲解塵絲揮幻劍 學開世網展靈旗

這話倒也不是虛言，論筆法他的雙筆點四脈雖然比不上楚天舒的驚神筆法，但臨敵的經驗卻老練得多，功力也要比楚天舒略勝一籌。楚天舒的判官筆比對方長了四寸，本來可以發揮「一寸長，一寸強」的優點的，但因內力不及對方，優點卻被抵銷了。反而是南宮旭那對二尺八寸長的判官筆，充份發揮了「一寸短，一寸險」的優點。一個奇詭莫測，一個陰狠異常，四支判官筆打得難分難解。

另一對申洪和武鷹揚也是打得難解難分，申洪練的是鷹爪功，武鷹揚練的是大摔碑手，雙方用的都是剛猛力道，硬碰硬接。

過了半枝香時刻，楚天舒和南宮旭這對仍是互為攻守，大家和初上場時一樣的身手矯捷，未露疲態。申洪和武鷹揚這對，卻是額頭見汗，雙方都已氣喘可聞了。申洪喝道：「我和你拚了！」「蓬」的一聲，四掌相交，大家都不收掌，掌心相抵，變成了角力的局面。這樣的局面，必定是力強者勝，力弱者敗的。偏巧雙方又都是氣力相當，彼此都不肯退讓半步。

宇文浩一看機會來到，悄悄取出毒針，輕輕彈出，三枚毒針射向楚天舒，三枚毒針射向申洪。他是被齊勒銘廢了武功，內力是完全失了，但發暗器的氣力還是有的，準頭也還是和從前一樣。

楚天舒和南宮旭正在鬥到緊處，南宮旭步步進逼，楚天舒雙筆盤旋，勢若游龍。射向楚天舒的三支毒針究嫌勁力不足，被筆風一盪，迅即被他盤旋飛舞的雙筆絞成粉碎。

射向申洪的那三支毒針，卻因申洪的全身氣力都已放在掌心，雙腳又似打樁一樣釘在地上的，三支毒針，只能勉強避開一支，另外兩支，都射到他的身上。

申洪大吼一聲，雙掌鬆開，登、登、登倒退三步，喝道：「龜兒子，我先斃了你！」武鷹揚如影隨形，跟蹤急上，申洪騰不出手來去打宇文浩，只好咬實牙根，和武鷹揚惡戰。武鷹揚知道他是想在毒發之前和自己拚個兩敗俱傷，他倒不忙於求取速勝了，只是緊緊的纏着申洪，不讓他有脫身的機會。

但申洪那聲大喝卻提醒了楚天舒，他和南宮旭是半斤八兩，要擺脫南宮旭的纏鬥，在他來說還是做得到的。他一招「星漢浮槎」，筆花錯落，趁着南宮旭應接不暇之際，一個轉身，就向宇文浩撲去。（一〇八八）

有許多溫暖

快樂的生活

我於是又開始覺得，人間不盡是冷酷的，人間也有許多溫暖。

不久以前，我有過麗霞，我把她當作妹妹。想不到，如今，又有這個李柏心要把我當作妹妹。我運氣不壞哩。

麗霞現在有自己的家，懷了孕，就快生產，我與她見面少了。但又有了李柏心來填補空缺，真是意外。

說意外一點也不錯。

老實說，我本來一點也不欣賞李柏心，跟我是兩回事。我又怎會料得到她居然喜歡我呢？

雖然也並不討厭她。我覺得她是另外一種人，人與人之間的關係十分美妙，未必個性相同才會互相喜歡，要求接近。有時，個性非常不同，也感到互相需要。

這是一種互相補充的作用吧？

又有一天，李柏心自己提議到我的住處看看。她派着車送我回住處，然後，又隨我登樓。

就像一個姐姐關心妹妹的新居的那樣，她讚美我的窗簾與床罩的花與色澤，卻對我的床頭燈與及別的用具有些改良性的建議。

後來，她自動脫了腳上的高跟鞋，穿上我的拖鞋，在一張椅子上坐了下來，問我：「你好像整天都很快樂似的。是什麼使你那麼快樂？」

「實在沒什麼能使我快樂的事，我不過時時提醒自己，要自己快樂就是了。」

「這樣就可以了麼？」

「對我來說，我就是這樣過日子的。」

「你大概還沒經過大憂慮。否則——」

「你錯了，我不是早告訴過你我的過去了麼？換了別人，一定變成個多愁善感的林黛玉，可是我呢，我像個嘻嘻哈哈的傻大姐。」

「不，你一點也不傻，再問一次，我是很認真問的。你願意作我的妹妹麼？」

「願意呀！」

「真的麼？」她把眼睛睜得很大。

「願意！」我又說。（四十五）

生活壓力太大

黑天鵝

方姑娘大聲曰：「我有講過你一句壞話唔，不過對曾太講我自己事，話我工夫太多，實在不能勝任秘書工作，要求曾太將我調回原職嗰。我有得做唔做，你向我發脾氣冇用嘅，又有得揀嗰。」

麗珍激氣曰：「你話封信唔交曾太睇，又交，整蠱我嗰。」

方姑娘理直氣壯的曰：「喂，楊姑娘講說話小心一的好，名譽要緊呀。我從來利行做十幾年，從來未整蠱過任何一位同事，不信可以入去問下曾太。我同你無冤無仇，為乜事要整蠱你？呢的說話好唔好講喫？」

女孩子面皮薄，加上沒有吵架口才，再加上倍覺理屈，想到對方可能真是沒有講過壞話，但她這樣做分明有心整蠱而又否認整蠱，說不過她，麗珍羞憤之下，不由掩面痛哭。方姑娘曰：「你哭有用喫，我自問良心無難過你，對得住天地良心。」

還待說什麼，看見有客人到，才停了聲。麗珍也停止哭泣，拿起手袋低頭走入洗手間，在洗手間梳洗一下，逗留了十分鐘，心情才逐漸平復。

回到秘書室之時，向方姑娘道歉。方姑娘曰：「唔緊要，不過我真係冇講你壞話，我唔中意做秘書呢份工嗰。」

為了這件事，麗珍整個下午很不開心，想到辭職不幹，又不敢，自己是不能失業的；但是自己工作能力太差，什麼事都得依賴方姐姐，長此下去也不是辦法。不知如何是好，打算回家和阿媽商量。

經理室有隔聲設備，曾太不知外邊發生這件事。她看到麗珍那封錯字連篇的打字信，也驚訝麗珍程度之差，秘書之職，恐怕不是短期內培植得起。她也明白方姑娘這老大姐是幹練人才，而脾性古怪，不像一般中年婦人的柔順婉轉，連阿曾生前也對她頭痛的，不過確是一個人材，調任何部門她都能勝任。她進來也確是沒有講過麗珍一句壞話，只說她又要做又要教，工作太忙，要求調回原職。

曾太好言勸她暫時幹下去，當如頂替鄭姑娘。至於麗珍，曾太同意考慮把麗珍調到別的部門。（九三二）

黑手

方強

六二、借支五千元

「歡迎，歡迎。」羅拔鄭與倩儀握手。

「李小姐喜歡做那方面的工作呢？」

李國華說：「我曾經向她提議，款接員最適合她做。憑她的樣貌，口才，風度，我相信一定可以勝任愉快。」

「唔，」羅拔鄭向倩儀打量一番，說：「不錯，以李小姐的人才，勝任有餘。」

李國華又向倩儀問道：「倩儀，你自己認為怎麼樣？」

倩儀向場中的一個款接員一指，問道：「就是像她們那樣做工作嗎？」

羅拔鄭點點頭，說：「不錯。」

「有多少錢人工？」

羅拔鄭說出了一個數字。這個數字自然比中學畢業生初出來做文員的，高近兩倍，也比一般女工高一倍。倩儀感到十分滿意。

於是，她說：「好，我做。」

羅拔鄭便說：「李小姐，因為你是大衛介紹來的，所以我要對你聲明一下，你來我們夜總會工作，我十分歡迎，但做事情要有始有終，不可半途而廢，若果你做了幾天就說不做，我就難以向董事會交代的了。」

李國華也說：「是呀，倩儀，要嚟你就不要應承，應承了之後，就千萬不可虎頭蛇尾，令到鄭經理難做呀。」

倩儀便說：「我應承得了你，就絕對不會反悔的。」

「這樣我就可以放心了。幾時來上班？」

「我隨時都可以了。」

「好，明天開始上班。現在先支一筆上期給你作治裝費。」

羅拔鄭從荷包中掏出一疊千元大鈔，從中數了五張，交給倩儀。

倩儀還是第一次看到這些千元大鈔，有點驚愕地：「嘩，要借這麼多？」

「女孩子嘛，打扮得漂漂亮亮的，才能給人更加美好印象的呀；你簽回一張借據吧。」羅拔鄭說時，給她一張紙片，「這是例行手續，以便會計記帳用的。」

倩儀望望李國華。「簽吧，簽吧。」

五四、久別

幾個星期過去了，幾個月也過去了。時間是一條河，有時洶湧澎湃，聲勢浩瀚好像萬馬奔騰，有時像歡笑，有時像哭泣，有時一聲不響，毫無表情，好像一匹平鋪着的白布。

禮拜五一直沒有再去拜訪過梁家的宿營地，甚至在市區也沒有去找過文小姐和阿英，並且沒有通過電話。

這一天傍晚，下班以後，禮拜五心血來潮，乒乒乓乓騎上他的鐵牲口往訪梁家。這是幾個月以來的頭一次，不由得他對自己說，「我竟然沒有對梁家老少做一點自己力所能做的事情，可是，唉——」忽然聽見有人說話的聲音，他沒有再想下去。

今天是週末，一路上所見到野外露營的人更多。就在梁家營地附近，有幾個背負着手提着各樣宿營器物的年青男女，正在尋路，分明有識途老馬想穿行大山谷進入小山谷深處。「真奇怪，」一人說，「這地方幾年前我走過，分明是可以進出的，想不到幾年來沒有人走，蓁子和茅草竟把路塞斷了。」

有人提議攀山，但山上不是亂樹長草便是石壁，令人望而生畏。有人嘗試涉水通過山澗，可惜澗水深淺不一，許多地方是蘆葦和泥濘。各人望山興嘆一陣之後，改變主意另尋別處營地去了。臨走的時候，有人笑說：「從前有個什麼花源洞，也是有人去過後便尋不到路再去的，想不到如今還有這種神仙洞府一般的神秘去處。」

各人回頭走不了很遠，忽又有人說，好像聽見有狗吠聲。

「不奇怪，」另一人說，「山那邊還有村子呢。」

又一人說：「這偏僻山谷有村子也是廢村，男男女女早就過紅毛數大餅去了，哪裏來的狗吠聲？分明是你的耳朵有毛病。」

禮拜五不會忘記，梁家因為怕道裏有一天會變成鬧市，所以阿大哥把這進出道路加工炮製過了。他走近澗邊，擇下鐵牲口，待各人走遠了，在蘆葦地裏尋到兩條木板。他選擇澗邊石縫和水中石塊，搭板架橋，走上第二道橋時拆第一橋向前再架，這樣重複幾次便走過對岸。

他穿行在幾叢大樹中間，離開營地已很近，可是很奇怪，大老黑竟然不叫。他高聲吆喚：「啊，阿土哥！小祖宗！」沒有反應，他又叫文小姐阿英和山伯，也沒有應聲。他知道不對，三步併作兩步穿出林外一望，空蕩蕩的哪裏還有梁家帳幕的蹤影？（三八五）

影子拳

一年多以後，方公玄續弦，以宋氏為妻。豈料，同居未及一月，他們聽到了難於置信的消息。

金玉石沒有死，在行刑前數日逃脫了，下落不明。

寧可信其有，不可信其無，方公玄和宋氏決定分居。而且約好，萬一金玉石回來，同居一事必須隱瞞。

金玉石終於回來了，高興地見到了宋氏，也高興地拜訪了方公玄。

然而，幾天以後，他在躲藏着的農戶那裏，聽到了使他異常震怒的消息：方公玄曾與宋氏「通姦」！

他回來，原意是帶走宋氏，躲開清廷耳目，浪迹天涯。一聽那消息，他決定找方公玄算賬。而他也知道，妻子已懷有自己的骨肉了，決定暫時放過她，等孩子生下後再來收拾她。

方公玄被金玉石訓斥了，他既無怨言，也覺得無須解釋，但為了避開這難堪的處境，決定離鄉北上。

這期間，金玉石怒氣難消，一再糾纏方公玄。這就促成了方公玄父子們早日上路。

金玉石也跟着上路，公然追殺，他揚言，不但要除掉方公玄，而且要斬草除根一舉殺掉方氏三兄弟。

動無可動，避無可避，方公玄用影子拳打死了金玉石。不久以後，他聽說，宋氏已死了。

自我放逐到了南運河上，方公玄繼續鑽研祖傳下來的影子拳法，精益求精。他已對影子拳的打法，進攻、退卻，以及如何治療所受影子拳的傷害，如何破影子拳，這等等，有了透徹瞭解。

方公玄著述的影子拳秘本，分為「影部」、「子部」和「拳部」，每一要旨，他都有意分成三層意思，分別寫在三部秘本裏。因此，三部分開了，就是支離破碎、不知所云的東西。

三部秘本，分屬三個兒子。方公玄啊，用心良苦：「合則興，分則亡」，影子拳，不可分！子子孫孫，代代團結，永葆興旺。

到了他晚年，三個兒子已成家立室，也已搬上了岸，落戶天津南郊。

他病逝時，已有一個大家庭的人口。方以影、洪一花夫婦，有一女方小凡；方以子、蕭萍萍無子女；方以拳、劉宛兒有三子一女：方小金、方小小、方小玉和方小石，方小小是女兒。

方公玄留下的有價值的遺產，就是影子拳秘本。（三）

電視劇有一齣《家在香港》。

近年，有些老年人被子女迎接到外國去居住，而住下後不過一年半載，卻又要回到香港來。

據說：住在外國，不及「家在香港」的生活情趣好。有人由於言語不通，彷彿成為聾佬和啞……

香港地方，華洋雜處，在飲品食品方面，原來就有中式與西式之分。茶樓酒家，供應的是中式食品。餐室，則是賣西餐的。

近年，除了餐室賣西餐之外，又有很多快餐店賣西式飲食品。

就飲食習慣而言，青年人更加喜歡光顧快餐店。

根據市場研究機構進行為期一週的調查，香港九歲以上的居民三百八十萬人，其中……

特約稿

如入寶山

——記阿英及其收藏的畫像石拓本

黃苗子

明刻十八羅漢像，存十四尊，前有董其昌題（文見《容臺集》），是為他的朋友吳彬作的），畫不見佳，但刻工極妙。另一長卷是清代萬壽山五百羅漢石刻，分十幅，每幅羅漢五十尊，山水樹石，變化楠妙，用灰黑兩色拓，工細驚人，是乾隆二十二年王方岳奉勅畫後上石的，有一供奉「兩宋小齋」。

阿英先生收藏的漢畫像石和磚刻，瓦當拓片，更是不勝枚舉，他所花的精力和收穫的巨大，遠非魯迅先生所能比擬（魯迅在北京時搜集甚勤，但後期定居上海，條件差了，收得也少了）。以上僅僅是我在一九六一年十二月九日去看他時的一段筆記中摘錄下來的。那天還看了他所藏的一卷明代木刻畫《蓬萊十景》和清刻的《蘭亭》。這《蘭亭》和傳世的石刻蘭亭圖頗有異同，是世傳李龍眠《蘭亭圖》的另一本。前者筆力豪縱，後者精細謹嚴，都是罕見的木刻佳作。

我國的畫像石，同木刻版畫都是傳統繪畫的一個支流。漢代畫像石國內現存的不只萬方以上，它不但保存了我國早期美術的面貌，還保存了歷史、生活、人文、風土、神話等等極為豐富的資料。阿英一生專力搜求這些藝術品，正說明他致力我國文化事業的獨見和苦心。

可惜的是，國家在曲折的前進道路中，人們（包括他老人家在內）浪費了許多時間和精力。在林彪「四人幫」等等的折磨之後，阿英也就精疲力盡地對祖國貢獻完了他的一生。在我國石刻畫像方面，雖然他走了第一步（搜集文獻），但作為專題研究，還急切需要後繼有人。

多年來，每次到阿英先生家，都有「如入寶山」、「琳瑯滿目」之感，但是，由於自己的懶散，往往在大飽眼福之後，又覺得自己沒有做些什麼應做的事，正應着「如入寶山空手回」那句古話。現在，每當回憶起這些往事，也總是感到惆悵！（下）

閒居集

舊作

劉郎

權奸看度十年餘，消息從茲斷王稿。引冉時聞新沐髮，悼亡詩稿可成書。何須當世千夫議，只恨今生百願虛。汝若來生仍作女，人還似汝偶如予。

上詩成於前年九月十七日，為悼亡友端木作也。端木之逝，不知為何年月日，或期其耗，則在一九七二年九月。六七年來，我為亡友寫悼亡之詩，不下數十百首，五古一章，逢一百二十韻，殆吾一人罕交始末也。近一年亦有所為，大率已刊入本欄矣。

超短波

鑑真東渡影片接近完成

余以謙

日本東寶影片公司根據井上靖的小說、描寫唐代高僧鑑真東渡故事的《天平之甍》拍攝的長篇故事片，已定期在全國上映，預告的大幅的廣告已在日本報紙上刊出。

這是中國建國以來第一次允許日本在中國拍攝的故事片。目前已有七個國家，包括美國、西歐在內的製片家擬在中國拍片。《天平之甍》是第一部。《天平之甍》這本書，在一九六三年就由我國作家出版社翻譯出版，是我國青年愛好的讀物之一。

「天平」是公元八世紀日本聖武天皇的年號。鑑真在天平勝寶六年東渡日本成功，初建東大寺，設立戒壇，當時的聖武天皇以次許多大臣均受戒，後又在奈良建招提寺，傳授唐代各種文化藝術，被賜以「大和尚」的榮譽稱號。日本著有《唐大和尚東征傳》詳述其事。「甍」在日文中指的是「屋之棟樑」。井上靖這部小說高度讚揚鑑真以不折不撓的東渡精神和他對日本在佛教、學術文化方面的貢獻。

當時的日本十分傾往盛唐時代的中國文化，派出了四名青年僧人，乘坐遣唐船到閃耀着光輝燦爛文明光芒的洛陽、長安，邀請中國高僧東渡日本，傳播宗教、道德、法律、學術。他們到中國遇到了鑑真。這位高僧為這四個日本僧人的熱情所感動，克服各種困難障礙，經過五次渡海失敗，最後一次才告成功。日本學術界認為鑑真到日本乃是中日真正文化交流的起點。

東寶公司開拍這部作品，不是純粹從生意眼出發，也不是宣傳宗教，而是忠實於原著精神，描述鑑真的事迹和兩國人民之間的歷史友誼，為此在開拍之前設立了一個「天平之甍製作委員會」，並得到日中文化交流協會、日中友協等團體的協助，慎重籌拍，原作者井上靖亦被邀請到我國參觀拍攝工作。

此片的編劇是著名的劇作家依田賢二，導演熊井啓也是資深人士。演員陣容也極強盛。外景隊一行六十人，跟隨當年鑑真在中國籌劃東渡壯舉的足跡，在我國行程近二萬公里，包括鑑真的家鄉揚州在內，沿着運河，長江北上，遍歷了北京、古都西安、桂林、山西大同和雲岡石窟、江南水鄉蘇州，甚至還到華南的海南島。

在揚州、蘇州等地拍攝時，當地的劇團參加演出。上海戲劇學校的一百多名學生擔任臨記。我國文化部派出楊靜為副導演，協助在我國部分的攝製工作，我方人員不顧酷暑流汗，懷着對鑑真的崇敬心情，不辭長途跋涉，努力合作，完成了這部放映時間長達兩小時四十分的巨作。

今年八月，影片在北京故宮拍攝（據我國電影界人士說，在故宮內拍外景，也只有一次就是五〇年代拍過《鴉片戰爭》），飾演宮廷衛士的是北京師範大學的學生穿起唐朝古裝演出，拍攝的是日本遣唐使到達洛陽後參謁唐玄宗的一幕，場面雄偉。

日本導演熊井啓對我國的全力協助和參加工作人員認真的精神十分讚賞，並一再表示感謝。他說，「參加北京故宮的臨時演員是學生，但在蘇州、揚州參加的都是當地劇團團員。令我驚異的是，那怕是在畫面角落中的一個臨時演員，都同主角一樣認真演出。真令人感佩。」

扮演鑑真的主角田村高廣說，「我飾演中國和尚，怎樣設想成為中國人是一件非常吃重的事。井上的原著，我一分鐘也不離開地帶在身邊閱讀，對安藤更生教授寫的、關於鑑真的研究也下苦工去鑽研……」這一番話，也就說明了日本演員是怎樣認真對待這部影片。

目前，正在日本京都拍攝影片餘下的部分——劇中普照等僧人出發的場面。然後在東京攝影棚內續拍內景。接着再由熊井啓等到我國進行第二次外景拍攝，主要是桂林、海南島，十二月初回日本後進入音樂、效果、剪輯等最後階段。

這部影片已決定在一九八〇年二月九日起在全日本東寶旗下的影院一齊上映。屆時將邀請中國電影界代表參加上映慶典。而在今年十一月十七日，中國著名演員趙丹等將到日本來主持中國電影週的開幕。中日電影週在日本的開幕，中日電影合作進入了新的階段。

另一方面，《天平之甍》上映後的收入，將撥出一部分供作中國留日學生的基金，資助他們的留學費用。日本人說，當年遣唐船載留唐僧到中國，請來了鑑真，使日本受到了中國文化的恩惠。今天將影片部分收入撥充中國留學生補助費，也是有意義之事。

《天平之甍》在雲岡石窟拍外景

大公園

特約稿

長板坡

——京劇表演漫談

黃裳

回憶在天津「春和劇院」看楊小樓的《長板坡》，已經是四十多年前的事了。奇怪的是，當時留下的印象竟還清晰地保存着。散戲以後，隨着擁擠的觀衆在華燈初上的黎棧大街上走着，迎着拂面的秋風，沐着晃虹燈的光彩，嗅着糖炒栗子的香味，那種迷惘的心情彷彿也還如昨日事。

這樣漫無目的地走着時，頭腦裏一直拂拭不去的自然是趙子龍的影子。

在整部《三國演義》中間，在那許多將軍裏面，顯道得最有特色的大概要數趙雲了。他是非凡勇猛的，但絕不粗魯；他功高，但毫不驕矜；他是劉備的親信，但並非「桃園結義」的成員；他處世淡泊，但不消極。……在他身上集中了大量的美德，但在讀者心中，他是人而不是神。

每當劉備集團陷入了非凡的困境時，十之八九要他來出場。甘露寺過江招親，是他單人匹馬保駕前往的。雖說臨行之時，軍師交下了三通錦囊，但不是趙雲的沉着機警，怕是完不成任務的。不信，換上關羽或張飛試試看。

趙雲和阿斗的關係也是很密切的，虧了他，「截江奪斗」，從孫夫人手裏把這寶貝奪了回來；又虧了他，在萬馬軍中從糜夫人手中接過，歷盡艱險，終於完整無損地還給了劉備。不要小看這位不成氣候的阿斗，他可是蜀漢政權的法定繼承人。按照封建社會的正統意見，保衛了阿斗也就是保衛了社稷、國家。這是非同小可的功勛。

有了如此動勞的趙雲，卻沒有像關羽、張飛那樣，被付與鎮守一方的重任，一直給留在劉備、後來是阿斗的身邊。我說不清那決策的用意。但看來這是很大的失策。如果當日把鎮守荊州的重任交給他，肯定不會發生關羽那樣可悲的錯誤和下場。

看來這也確是事實。不管是怎樣的場合、局面，只要有趙雲在，劉備或諸葛亮，還有觀衆都會感到定心。《失街亭》中的諸葛亮，一但發現了馬謖的嚴重錯誤，感到危險逼來時，首先就是吩咐探馬「快去調趙老將軍回來，快去、快去，不得有誤！」寫得是清清楚楚的。

位在關張之下，那處境是並不怎樣美妙的。以諸葛的權威、品格，還得接受他們的多次挑釁，僅由於早期劉備還算清醒的頭腦，才不致壞了大事。「桃園結義」這種小兄弟集團的落後、破壞性，就在《三國演義》中也有着很好的暴露。可是千百年來，卻一直被當做一種「美德」為人們所供奉。這樣的小集團的最近一次惡性發作是體現在林彪、「四人幫」身上的。趙子龍在長板坡殺進殺出，最後殺出重圍趕上部隊時，還遭到了張飛的無理懷疑指摘，這是讀者觀衆都要為之氣憤的。虧得張三爺認識錯誤和檢討都來得快，才避免了一場悲劇。《三國演義》這種地方是寫得好的，閒閒一筆，就使人物有血有肉地活起來了。同時也使我們思索：趙雲那樣一條漢子，何以竟自有如此的好性子，簡直像一位好好先生。看來，趙雲也自有他的難言之痛。

《長板坡》用一個戰役，集中刻劃了趙雲的英勇戰績和忠誠性格。作為優秀的歷史劇，在編劇、導演、表演等方面，都有值得注意的特色。

戲的開始寫劉備被曹操打得大敗，帶了家眷落荒而逃，隨同撤退的軍衆哭聲遍野，在後有追兵的緊迫情況下宿營。舞台調度是劉備居中，依次坐成一排，佔了整個的台面。趙雲坐在左手邊側，野營沒有用具，大約都是胡亂坐在地上。記得扮劉備的是馬連良，一位沒有什麼成就的馬連良的崇拜者，他在悽苦地悠悠地大段唱着，敍述着流離的慘戚。氣氛是非常壓抑的。楊小樓扮的趙雲，右手支頤，銀鎗靠在身邊，仿佛假寐。當劉備暫停訴苦之際，趙雲猛地抬頭，銳利的雙目突然睜開，高亢脆亮地念出了「主公且免悲腸，保重要緊！」這時，整個舞台，整個劇場，都為之精神一振，完全打破了死一樣的沉寂和悲苦的氛圍，形成一個疾遽的轉折。

時間雖然已經過去了四十多年，楊小樓這兩句只有十個字的念白，有如劃破暗夜的驚雷，至今依舊十分清晰地在耳邊回響。

楊小樓是有他特殊的天賦的，他那條脆而亮的響堂的嗓子，他那風格獨特的吐字和頓挫，就像真的念出了並不存在的驚嘆符號似的，迸露了人物的全部感情。這中間包含了對劉備的關心、勸慰、激勵，照我看，也還有沒有說出來的不耐與批判。作為一位主帥，劉備實在是過於婆婆媽媽手足無措了。

接下去就是追兵殺到，隊伍被衝得七零八落，完全潰敗。趙雲是擔負着保護皇族家眷的重要任務的，這也是他不得不在重圍中苦苦廝殺七進七出的原因。一系列武打場次的組織都層次分明，武打套子的安排也是經過精心設計的。楊小樓在這裏打出了長靠武生的豐富風格，顯示了一員大將在重圍中的苦鬥。戰鬥非凡激烈，隨時都會發生意外的遭遇，要對付種種襲擊，要從敵人手裏奪取戰馬和武器，但趙雲終究是一員大將，他沉着、利落應付了這一切。他已經陷入重圍，進行着一場混戰，可是使觀衆看到的是這場混戰中的每一個局部的清晰的特寫。

不能不使人驚歎的是我們的前輩藝術家的天才的創造。如果用「特寫」（也就是近景）這樣的術語描寫一系列局部的戰鬥是恰當的話，那麼我更想用「全景」、「寬銀幕」這樣的術語來描寫另一種高明的表現手法。為了突出地刻劃英雄人物趙雲，劇作家把曹操（敵方的主帥）請出來登山觀戰。把戰場全景、中景、近景組合在同一舞台場景之中。在每一次戰鬥間隙，趙雲下場的時候，利用電影中「蒙太奇」那樣的手法，交替描寫兩個陣營的主角的心情活動，終於達到了筆酣墨飽，如火如荼的境界。

劇作者不只為曹操安排了戰鬥評論家的職務，使他指指劃劃而已。曹操和他的隨員站在舞台後部的桌子上，那是山頭，還要表演一個精采的極富戲劇性的插曲。

那一次扮演曹操的是著名的侯喜瑞。站在曹操身邊的是徐庶，已經記不起扮演的演員是誰了。曹操站在山頭，先看見文醜出場，並不在意；趙雲出場，曹操眼睛一亮，白盔白甲，白馬銀槍。趙雲和文醜交手，曹操的雙眼不離趙雲，隨着趙雲在舞台上的活動轉移眼神。趙雲打一個、兩個、三個、四個，總攢，要下場下，曹操伸長了脖子向遠處望，越望越遠，在等趙雲消失在萬馬軍中。（上）

京華小記

真理的親戚

唐瓊

真理有很多親戚。

常言道：「公說公有理，婆說婆有理。」如果我們可以認為，這「理」在民間就有真理的含意，那麼，真理的親戚首先是公婆。在封建社會，公婆是家庭的權威，所以並未流傳「子說子有理，女說女有理」的說法。那時侯，談不到什麼言論自由，縣太爺叫父母官，說公婆佔有真理，其實是暗示凡權威都有真理。皇帝則是畢全部真理於一身的神明。當然，婆婆的權威比公公差一些，但她對於媳婦和未成年的子女，還是有其權威的。說了這十個字，戛然而止，我想這裏有憤懣和牢騷之意。究竟誰有理？子女就不能有理麼？小民就不能有理麼？

英國思想家培根說：「真理是時間的女兒，不是權威的女兒。」這樣，真理又來了一個親戚。講得很好，頗有民主思想。他向一時一地的權威挑戰，認為真理應該經得起人民的長時間考驗。

在封建法西斯統治時期，真理仍然充當「女兒」的角色，但很慘，不妨說：「真理是強權的女兒」，是林彪的「女兒」，江青們的「女兒」。這種滋味我們是領教過的。

然而，真理不會阿諛奉承，不肯拍馬吹牛，雖被姦污，依然存在。謊言重複多次就是真理，那畢竟是納粹宣傳部長的宏論。沒有真理的日子，不好過。

值得注意的是，十年浩劫，謬種流傳，人們對「四人幫」仍然厭惡，對某些現狀頗多不滿。討論實踐與真理的關係，若干基層幹部和羣衆就會脫口而出：「公說公有理，婆說婆有理」，這最後一句把憤懣和牢騷發洩無遺。

因此產生一些問題。一旦當權，真理果真就隨之而至嗎？權力與真理發生衝突的時候，是否有人會保持權力而犧牲真理？這就是說，真理隨時都可能有當權的親戚「收容」，而又難免遇到厄運。這值得深思。

論者謂：「真理是實踐的女兒，不是權力的奴僕。」我很同意。真理若經不起實踐考驗，又不能主宰權力，不要也罷。

咖啡座

一場坐轎表演值回票價

張散

《春草闖堂》使人通過了京劇看到了地方劇的多采多姿。這是一齣從福建莆仙戲移植過來的劇。類似的闖劇在京劇中也不是沒有，但是戲中引自莆仙戲用以加強闖劇氣氛的表演程式，卻是罕見的。

看過《春草闖堂》的人，都會特別喜愛第四場——乘轎趕路。扮演糊塗知府胡進的寇春華是這場戲的主角，只見他先是坐在轎中左顧右盼，其後因為轎子突然被擱停，幾乎是從轎中飛拋出來，有如「狗吃屎」一般，扒在台上。然後是上坡下坡，緊趕慢走，走矮子，走搓步，情景逼真，功夫驚人，引得台下笑聲不絕，掌聲雷動。

這樣的表演帶着泥土氣息，成為地方戲劇的特色。這要比刻板的京劇表演程式豐富得多。京劇能夠大開轅門，吸進地方小戲的精采藝術，是個十分可喜現象。

寇春華在《楊門女將》中扮演王輝，《辛安驛》中扮演媽媽，只不過是不過不失。唯獨《春草闖堂》這一幕演得精采百出。他原本以武丑應功，後來才轉為文丑，京劇丑生大都是走的這條路。京劇院四團的演員們個個都身懷絕技，這又是一個例證。

個人以為，劉長瑜的《賣水》，要好過《辛安驛》和《春草闖堂》，尤其是《闖堂》唱腔的設計，離格太多，不大容易接受。

青海的遼闊草原

文瀅

青海是我國五大牧區之一。青海牧區草原遼闊，牧區面積佔全省總面積的百分之九十七點二，可利用草原有五億多畝，是祖國重要的畜牧業基地之一。

青海的草原有草甸草場、沼澤草場和森林草場等。以多年生中生草本植物（生長在比較濕潤生境中的植物）佔優勢所組成的植物羣落稱為草甸，這樣的草場叫做草甸草場。草甸草場在青海各類草場中面積最大，約佔全省草場面積的一半。草甸草場植物種類豐富，草被茂密，畝產青草最高達六百多市斤，平均三百七十多市斤。牧草營養成份高，適口性好，最宜放牧。

生長在潮濕環境下，以濕生植物佔優勢的植物羣落稱為沼澤。這種草場叫沼澤草場。這種草場佔全省草場面積百分的十三點四。沼澤草場宜放牧牛馬，不宜綿羊。因死水坑中多寄生蟲和病原菌，易使綿羊感染。

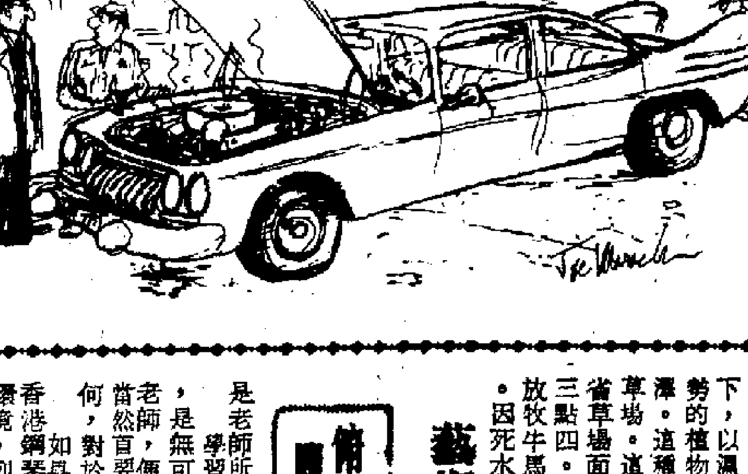
森林草場面積較小，只佔全省草場百分之一點三。森林草場牧草豐盛，適口性佳，各類牲畜均喜採食。

此外還有草原草場和荒漠草場，前者主要是以旱生草本植物佔優勢組成，後者由超旱生或旱生的灌木或半灌木植物構成。這兩類草場主要分布在柴達木盆地，植物種類較少。

西方漫畫選

久旱之後

（美國漫畫）



「沒辦法了，卡爾夫森先生。我怕它已失去豪飲的興趣。」

小說林

牙

林未雪

據說，有些人因為牙齒長得不好看，便很怕笑。

但笑意來得很濃很強時，人是沒辦法不笑的，這些怕笑的人，在這種時候，便笑得很不自然。

人笑時，嘴唇一帶的肌肉就一定會四向拉開，尤其是上唇。上唇向上一拉，牙齒就非露出來不可。這時，怕笑的人便會使勁地用對抗的力量，使上唇往下扯，使勁地要上唇仍然蓋住那些不好看的牙齒。這一拉一扯之間，一個本來很好看的笑容便被破壞了。

一個教做牙的教師，有一次輕鬆地跟學生說：「讓我們學會做牙，做得漂漂亮亮的，使那些怕笑的人，都變得不怕笑，笑得舒舒服服吧！」

當然，這是為了輕鬆一下而說的話。

雖然有不少人的確是為了漂亮而去找牙醫，把口中那些長得又堅固又合用的牙齒脫掉，換上美麗的假牙。但大多數人之鑲假牙，却是為了牙壞了，給拔掉了；或是年紀老了，牙掉了。

我有一個親人學做牙，如果不是她告訴我，我就不知道做假牙的專業技術，已經發展得那麼細緻。雖然她只不過是個學徒，所知有限。

從她的話中，我知道，在較大規模的做牙工場，做假牙已經被分成很多工序，由不同的人負責。

但做牙卻沒法完全變成工業化，劃一成品的規格，大量生產。絕不能像做鞋或做成衣那樣，大批大批做好，批發給零售商，等待顧客選購，選中了就買來放進口裏。

因為，每個人口中的牙，都長得千差萬別，甚至稀奇古怪。這麼一來，做牙就得因人而施，就得依靠牙醫與製牙的技師根據具體情況來設計，盡量使假牙在美觀與咀嚼等等實用性都合乎理想。這麼一來，要照顧的因素就非常之多。

我的親人初入行，學的是一個最容易做的工序，就是在做好的金牙上塗底色，然後又經過別的工序，再交給技師上磁粉。

一隻理想的假牙，即使在配色上也有很多講究，要與整口牙的顏色相配，使它可以「魚目混珠」，可以「以假亂真」。有時，講究起來，一隻假牙就要分成兩三部分，塗上不同顏色。

鑲牙最要結合具體情況，主觀不得。其實做別的事還不是一樣！這是任何工作中最繁難的一環，卻又是最重要的一環。

俏拾閒事

藝術與治安

蕭梅

學習鋼琴，是選擇一位藝術素養好，教導有方法的老師重要，還是老師所住環境重要呢？

學習一門演奏藝術，老師指導的重要性，是無可置疑的，甚至可以說，如果沒有好老師，便難以造就出好學生。因而，學鋼琴當然首要選個好老師。至於老師所住環境如何，對於學習本身，應是次之又次的吧。

如果你也這麼想，那就大錯了，因為香港鋼琴學生的家長，目前就正把老師所住環境，列為替孩子選擇老師的首要標準。

不過，他們這麼選擇，倒不是由於「白鴿眼」，瞧不起居住環境欠佳的鋼琴老師，而是被迫而為。

一個教琴的親戚就告訴我，要想招收學生，一不能住到治安黑點，二不能住在無人看更的樓宇中，三不能與人合住一層樓。若非如此，即使藝術修養再好，也難有學生上門。

看來，治安也在威脅着藝術哩！

熟客

鍾盈

在茶樓飲茶，當點心車推過時，同枱的老太太問賣的是什麼，那個賣點心的看了她一眼，只答了一句：「你唔食嘅！」便走開了。

我在旁為之一愕，雖知茶樓中有些伙計和賣點心的不太「友善」，但總不致如此無禮吧。況且，老太太一把年紀，這不分明是欺負老人家嗎？「路見不平，拔刀相助」，於是我霍然而起，正想把部長叫來，興師問罪一番，再看那位老太太，却神態安詳，好像什麼都沒發生過，反而是我的魯莽舉動，使她愕然。

我於是沉着氣，坐下來說明原委，却引得她哈哈大笑。原來，她是這茶樓的長年熟客，每天晨運完畢，必來飲早茶。茶樓的部長和伙計和她都很熟絡，知道那些點心是她不吃的，於是，出現「你唔食嘅」的佳句。這樣一來，我這個準備「拔刀相助」的局外人，倒顯得多此一舉了。

食在香港

孫乙芸

電視劇有一齣《家在香港》。

近年，有些老年人被子女迎接到外國去居住，而住下後不過一年半載，卻又要回到香港來。

據說：住在外國，不及「家在香港」的生活情趣好。

有人由於言語不通，彷彿成為聾佬和啞人。

就算在日常飲食方面，也難得有機會去「飲餐茶」。

而老年人住在香港，習慣上茶樓，來個「一盅兩件」。

不過，近年以來，食在香港，無論在品種、口味以至飲食習慣等各方面，都已有了變化。

例如，漢堡包現在香港的銷量，就是數以億計。

麥當勞要在香港開設分店賣漢堡包之初，也注意到要挑選適合香港本地的品種。而同時，麥當勞又強調：這是「美國口味」的食品。

漢堡包的暢銷，香港的西式食品於是多了一個流行的品種。

香港地方，華洋雜處，在飲品食品方面，原來就有中式與西式之分。

茶樓酒家，供應的是中式食品。餐室，則是賣西餐的。

近年，除了餐室賣西餐之外，又有很多快餐店賣西式飲食品。

就飲食習慣而言，青年人更加喜歡光顧快餐店。

根據市場研究機構進行為期一週的調查，香港九歲以上的居民三百八十萬人，其中有一百五十萬人曾到中式茶樓酒家進食，而進入餐室和快餐店進餐的也有一百五十萬人之多。

餐室和快餐店分別計算，那就是：到餐室進餐的人七十萬，到快餐店吃快餐的人是八十萬。

據調查，到快餐店吃快餐的人，有半數是九歲至十九歲的青少年。

同時，女顧客光顧快餐店的人數也多。據調查，快餐店的顧客有半數是女性，而茶樓酒家的顧客，則只有百分之卅八是女性。

現在，香港的居民在外進餐的次數越來越多，因而有很多家庭婦女也經常上茶樓或者吃快餐。

這也是食在香港的變化。

在卅四樓裝水管時鐵架鬆脫
兩水喉工人墮樓慘死
大道東一建築地盤昨發生嚴重工傷事故

【本報訊】皇后大道東合和中心建築地盤，昨日下午一時許發生嚴重工傷意外，兩名水喉工人在三十四樓作業時，因支撐鐵架不穩鬆脫，由高空墮下，頭顱爆裂，手腳折斷，當場慘死。

由於地盤內有近四百名工人在開工，各人對兩死者均不認識，建築公司經過一個多小時停工調查，才獲知兩人姓名。一名何復基，另一余俊櫓。

合和中心計劃樓高六十層，現已建至四十層高，部分樓宇正在進行內部裝修，包括拉電線、裝水喉管工程。

事發於一時四十五分，兩名水喉工人在三十四至三十三樓之間天井，站在一個用鋼筋焊接的鐵架木板上，裝置廁所水管工作，不料因鐵架鬆脫，兩人由高空墮下，跌在四樓平台上，當場頭顱爆裂，血肉模糊。

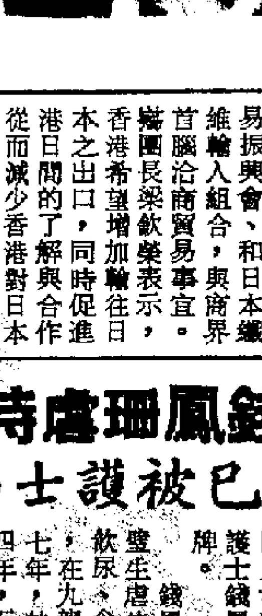
警方目前正在調查意外原因。

跌死的兩名工人，其中何復基（三十四歲），有九兄弟姊妹，排行第四，父母住黃埔邨第十三座，而他為了方便返工，獨自搬到灣仔租地方住。其家人昨日驚聞噩耗，悲傷不已。

另一死者余俊櫓，二十六歲，住在鯉魚門木屋區，來港僅兩年，父母及一姊三妹均在鄉間，而只有一名已婚的哥哥在本港居住。

兩死者的家人，今日均會前往殮房認屍。

另外，香港仔湖南街香港仔中心建築地盤，昨日下午三時十五分亦發生一宗工傷意外，一名搭棚工人由九樓高的棚架飛墮而下，手腳受傷。傷者鍾耀連，二十七歲。



墮落在廿七樓天井的鐵架

理工舉行專題展覽 促當局扶助港工業
提出推動工業多元化多項建議

【本報訊】香港工業是本港經濟的命脈，但在最近幾年，香港的經濟發生重大變化，為維護香港經濟的穩定，故不少人均提出「工業多元化」的建議。由昨日起至十五日，理工學院商學系會舉辦的「專題週」，正是研討「工業多元化能否挽救香港經濟？」這個問題，並向當局提出多項積極的做法，以扶助本港工業走上多元化道路。

該個由理工學院商學系會的「專題週」活動內容包括昨日至十一日（星期日）在理工學院平台舉行的專題展覽，及十三日（星期二）和十五日（星期四）舉行的研討會及講座。

「工業多元化」的專題展覽資料指出，香港的經濟出現重大的變化原因有四：㊀世界保護主義日益高漲，港貨出口困難；㊁成本增加，產品競爭力減弱。成本增加包括有入口原料價格增加、工資上漲及地價不斷上升等；㊂香港的出口過於偏重某幾類貨品，以致當外國實施入口限制時，香港的工業便受到很嚴重的打擊，例如棉紗及紡織業；㊃來自其他地區的競爭，如鄰近的新加坡、南韓及台灣等。

展覽資料建議港府可參照新加坡、南朝鮮或台灣的工業多元化政策後，針對本港實際環境，再作出積極的行動，領導香港工業進入多元化的領域。上述的行動可包括：㊀設立「工業發展局」，負責推行計劃未來工業發展的工業。㊁擴展工業教育，訓練較高技術的人才。㊂鼓勵廠商投資新的工業。㊃鼓勵工業研究及發展新產品。㊄協助改進產品的品質、設計和包裝三方面的質素。㊅協助工業界設立標準儀器實驗室，使工業界能向製造精密儀器或科學儀器進軍。㊆提供廉價土地供工業發展。㊇支持有潛力的中、小型工業及輔助工業。㊈低息或免息貸款予廠家，使他們有更多流動資金及減低生產成本。㊉設立「中央資料中心」，提供工業調查及諮詢服務。⑪引進科技及從事科技研究，以加強科技基礎。⑫推行勞工福利及安全計劃。⑬改善投資環境，以吸引外資。⑭拓展市場，增加出口。

專題展覽在總結時認為，港府在工業多元化中的地位固然重要，但廠家的作用亦不容忽視，只有在兩方面通力合作下，工業多元化才能在較順利的情況下推行。

廠商貿易團返港
訪日十七天有助港貨輸日

【本報訊】中華廠商聯合會赴日貿易團在日本訪問十七天後，已於昨日返港。

該團曾訪問京都商工會議所、神戶商工會議所、神戶輸入品卸賣中心、日本貿易振興會、和日本纖維輸入組合，與商界首腦洽商貿易事宜。該團團長梁欽榮表示，香港希望增加輸往日本之出口，同時促進港日間的了解與合作，從而減少香港對日本之貿易逆差。此外，又拜會大阪府立貿易館，亞洲貿易協會，日本商工會議所，經濟團體連合會，及贊助該團宣傳活動之日本輕工業品輸入商會。

該團在大阪、京都、神戶及東京四個商業城市進行宣傳港貨活動，並在大阪和東京分別舉行港貨展覽，展出各類成衣、紡織布料、家庭電器、廚房用具、電子產品、絲布樹、玩具等。

梁欽榮希望該貿易團此行將會為香港帶來更多的日本企業投資。

錢鳳珊虐待女傭 已被護士局除牌

【本報訊】一名與丈夫一同虐待女傭，於七六年四月被判處入獄，目前仍在服刑中的三十七歲註冊女護士錢鳳珊，最近已被護士局根據護士註冊條例除牌。

錢鳳珊被控於一九七五年暨一九七六年虐待二十三歲女傭，刑罰包括火烙、棒杖、強迫飲尿、含滾水及坐無影櫈等。他們於一九七六年在九龍地方法院被判罪名成立，各囚七年，其後，錢鳳珊上訴，獲判減刑為四年，而其丈夫則在入獄後不久，於同年九月六日在赤柱監獄暴斃。

後母火灼女兒腳 判監守行為半年

【本報訊】一名婦人因毒打女兒，昨被判接受感化官監守行為十八個月。

被告熊潤銀，三十一歲，被控於十月二十八日，在深水埗順寧道一單位內，毆打七歲女童許思蕾，使其身體受到不必要痛苦。

案情透露，被告乃女童的後母。事發當日，女童與弟妹在家中玩火，被告發覺，用火柴灼幾女童腳板，又用皮帶將女童抽打至遍體鱗傷。後來女童向其叔伯哭訴，其叔伯報警，經醫生驗傷後，警方遂將被告起訴。

銀行華員祝會慶 周日三千人聯歡

【本報訊】香港銀行華員會定於本月十一日下午六時在九龍尖沙咀新世界中心海城大酒樓慶祝該會成立三十週年紀念。遊藝節目有電影及銀行界舞蹈表演、中西樂演奏及歌唱等，下午七時半由該會名譽會長及顧問主持頒發本年度徵求新會員成績優異獎、銀行際乒乓球六項錦標賽優勝獎及該會出版刊物撰稿人紀念品等。下午八時舉行盛大聯歡宴會，筵設三百席。屆時除於席間舉行乳豬猜重外，並有幸運抽獎助興。獎品有彩色電視機、雪櫃、冷氣機、筵席、萬能絞拌機及各種名貴洋酒、電器、家庭用品等。

女童軍總會 籌款建總部

【本報訊】香港女童軍總會為興建位於九龍加士居道及衞理道交界的新總部，作為日後擴展會務至新界、離島及各區公共屋邨之用，將舉行連串籌款活動。

香港女童軍總會主席梁王培芳說，新總部的全部建築費用由賽馬會及港府獎券基金捐贈，至於內部裝置費用則由該會負責，目標為一百萬元！

整個籌募運動由本月至明年二月期間舉行，分為：編織籌款、慈善抽獎、電影籌款，日前舉行的午餐會已籌得二十萬元。

羅文演唱會 月底起舉行

【本報訊】華番娛樂有限公司邀請本港歌星羅文於本月三十日及下月一日、二日，於利舞台舉行五場個人演唱會，門票分二十、四十、六十及八十元四種，現已發售。羅文現時在歐美登台演唱。

*圖中飾物特價均在港幣三千元以下

"Elly，隻鈪幾靚喎！"

少女情懷本是詩，當她臉上洋溢着神秘的笑容，便知道是情濃的時候。
小小飾物，最能觸發那令人嚮往的情懷。
謝瑞麟珠寶有限公司，爲全港仕女在中環華人行特設「珠寶首飾精品中心」備有精工細琢的各類首飾，以供選擇。

謝瑞麟珠寶飾物精品中心
香港中環華人行商場G5　電話：5-240094

加拿大多倫多 哥詩姆書院 招生
Cosmopolitan College

美國加拿大中學專科學院
招中國自費游學生

（美國加州）South Bay College of Business （加拿大溫哥華） Advance Business College（加拿大多倫多）Toronto Matriculation College、Lougheed Business college共同委托香港著名之服務機構「西太平洋海外升學指導中心」爲亞洲區招生總代理，主持招收中國自費游學生事宜。凡中學畢業、英文程度優良、有親友在港澳或美加願支持其出國深造者，可將其畢業證書及半身正面近照四張寄交港澳親友帶到「西太平洋海外升學指導中心」辦理申請入學手續。上述各校係早經在美國及加拿大教育部註册之標準設備學校。各校為照顧中國學生，並特設英文補習班輔助英文程度暫時落後之學生。本校等發給各申請入學之合格者以美加法定之「入學接納書」(Letter of Acceptance or Form I 20），作爲出國申請之有力證明文件。詳情歡迎向香港九龍尖沙咀星光行1227A室「西太平洋海外升學指導中心」接洽電話③696477已到港澳之中國學生亦可進入美國「南灣商科學院」設於香港之遠東分教處學習及考取美國文憑。無須遠涉重洋，仍可接受美國專業教育。

支援僑鄉四個現代化
建設最佳禮品
尿素肥料
UREA
福建提貨
手續簡單　緊捷可靠　價錢公平
代辦單位：泉州旅行社
地址：香港北角春秧街91號B座二樓
電話：5—704708　5—712828　5—712525

紐約·凱聲：今天五場獻映 兩分鐘警告 查登士頓希路 主演 今午場夜晚映 上海灘大亨

東方·新聲：週末請早 一次鍾情 今晚午夜場 巨作 豪俠

寶石·富都 K657116：第二週今五場 小樓昨夜又春風 今晚午夜場 上海灘大亨

新都·快樂 H773496：第二週 小樓昨夜又春風 今晚午夜場 豪俠 洪拳小子

珠江·銀都 3 891187 3 023941：週末五場請早訂座 專劇戲寶彩色歌唱巨片 紅線女·馬師曾得意傑作 搜書院

國際 K 820749：今天五場 趙雅芝 徐少強 張艾嘉 瘋劫 下期 甜蜜蜜

金國·麗聲：進日滿座今天五場 點指兵兵 今晚午夜場 上海灘大亨

皇后·皇都：今天獻映 瘋劫 下期獻映：醉拳 今晚午夜場：豪俠

萬年青·明愛：八萬人罪 點指兵兵

南華·南洋 5 737388 3 881755：假日五場請早 紅線女·馬師曾得意傑作 搜書院

京都·普慶 3 849977 5 722883：第十七天 今日五場 決戰

大光明：第二週 小樓昨夜又春風

海運·百樂：今天五場 波蘭斯基 天師捉妖

大華：今盛大獻映 戰爭殘酷

豪華·新大華·華聲：狂濺！今請早 世紀大毒梟

金國·聲樂：滿座今天五場 點指兵兵 上海灘大亨

金門·民樂：進日滿座今天五場 點指兵兵 今晚午夜場 上海灘大亨

新光 H632959：中國京劇院四團 春草闖堂

第一四四期

今日莫愁湖

周兆杉

位於南京水西門外的莫愁湖公園，有着悠久的歷史。從宋元開始，莫愁湖即譽滿江南，歷史上曾被稱為「金陵第一名勝」、「金陵四十八勝之首」、「南京第一名湖」。

盛夏，我們來到這裏，飽覽了莫愁湖綺麗風光。

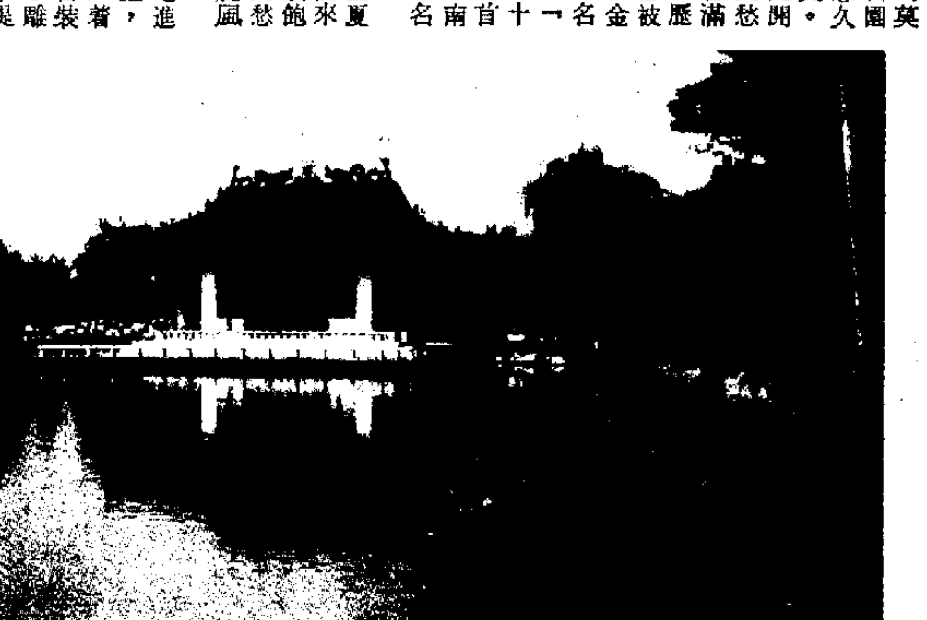
走進鬱金堂，迎面立着一尊古裝的女子雕像，手提花籃，面露哀怨。她就是從南宋到今天許多文學作品裏提到的莫愁女。在鬱金堂四合院壁上嵌有梁武帝蕭衍（公元五〇二—五一五年）歌詠莫愁女的石刻詩碑。相傳宋元之間，洛陽貧家少女莫愁，美麗聰明，勤勞善良。無奈家境貧窮，賣身葬父，被遊歷洛陽的南京盧員外買為兒媳。莫愁揮淚辭別老母鄉鄰，隻身來到南京。十六歲那年生了第一個兒子後，北部邊疆遭受外寇侵略，莫愁深明大義，支持丈夫應征戍邊。她熱心鄉裏公益，將積蓄施捨給窮苦鄉鄰，卻使得愛財如命的公公盧員外十分惱怒，造謠誣陷她，最後莫愁投湖自盡。人們為懷念她，便用她的名字作湖名，寄托美好的願望與深切的同情。如今，在愁容滿面的莫愁女像下却是另一番情景：停步注目的婦女笑逐顏開，尤其是姑娘爭相在塑像下攝影留念，不時發出一陣陣銀鈴般的笑聲。正如郭沫若所題詩：「古有女兒莫愁，莫愁那得不愁。如今天下解放，誰向困難低頭？」

耳伴笑語，信步登上賞荷廳，俯視園內，如入畫巷。荷葉像張偌大綠毯鋪在清澈的池水上，荷花亭亭玉立，清香襲人，游魚在荷葉下互相逐戲。好一派詩情畫意！

走出賞荷廳，穿過花牆月門、古色古香的庭院、回抱的曲廊，我們來到與鬱金堂相毗鄰的勝棋樓。勝棋樓建於洪武年間，清代咸豐年間毀於兵火，復建於同治十年（公元一八七一年）。解放後，人民政府撥款進行了兩次大的修整，如今煥然一新。勝棋樓匾額為清代狀元梅啓照書。樓上闢為五間，中堂北壁掛有明太祖朱元璋畫像，南端掛有徐達裔孫繪的中山王徐達畫像，周圍陳設着明、清兩代紅木傢具，以及字畫、石刻，黃楊木雕、青銅器等，中堂放有一張棋桌，四周有方椅，相傳這是朱元璋與徐達下棋的地方。朱元璋敬佩徐達棋藝高超，便將此樓連同莫愁湖花園賞給徐達作為西花園。勝棋樓由此而得名。如今樓下正堂專供遊客對奕酣戰。

出勝棋樓，向西漫步，一路勝景撲入眼簾：園中佳木葱翠，修竹成林；假山別致，亭堂水榭錯落有致，三邊橋西側辛亥革命粵軍佔領南京雨花台，攻打南京時陣亡將士墓，墓碑上孫中山先生手書「建國成仁」，筆力遒勁。

莫愁湖一年四季景色秀麗，春天，花卉爭嬌鬥艷，吸引着遊客留連忘返；夏秋，湖水波光粼粼，遊客爭相泛舟暢游；冬天，雪映垂柳，園內銀光閃爍，正是賞雪的勝地。即使夜晚，莫愁湖也並不寂寞，園內露天電影吸引了許多觀眾。


南京莫愁湖一景

坦桑尼亞耍蛇藝人

耍蛇，是坦桑尼亞人民喜聞樂見的一種民間技藝。在坦桑尼亞的蘇庫馬族中，有很多以耍蛇為業的民間藝人。當地稱他們為「巴耶耶」（bayeye）。巴耶耶表演時，在節奏鏗鏘和諧動聽的鼓樂伴奏下，揮舞毒蛇，動作驚險，姿態優美，只見碗口粗細的大蟒和細如嫩竹的小蛇在耍蛇藝人的指點下，和着鼓樂，點頭，彎腰，左盤右旋，翩翩起舞，十分有趣，深受觀衆歡迎。這種耍蛇舞就叫作「伍耶耶」（uyeye）。

耍蛇藝人都經過專門訓練。通常需一至兩年。師傅在家裏傳授蛇藝，內容有識別蛇類，捕蛇經驗，拔除蛇牙，飼養方法以及配製蛇藥等。徒弟功成藝就時，師傅便選一吉日良辰舉行出師典禮，用一毒蛇的名稱給出師的弟子起個藝名，並率領其他徒衆到他家進行一整天的出師表演。

耍蛇藝人的捕蛇技術是很高明的。往往赤手空拳，也能手到蛇擒。被捕的蛇都要先拔掉蛇牙。藝人也同時剪一次指甲，待指甲長到一定程度，又將新長出的蛇牙拔掉。蛇養在木箱裏，定時餵食，食物有老鼠、雞蛋、玉米、高粱等。

耍蛇藝人除了賣藝還經常每天傍晚還要放蛇出箱活動。救死扶傷，行醫治病。遇有窮苦病人，藝人便慷慨施藥，分文不取。

坦桑尼亞獨立後，耍蛇這項民間技藝得到政府的扶助。現在，耍蛇藝人正在推陳出新，創造更加絢麗多采的新技藝。

·張治强·

從檳城到怡保

宗傑

從檳城碼頭乘渡輪過海，對岸就是馬來半島的北海市了。在十五分鐘航程中，所乘的渡輪就是香港也在使用的那種汽車渡海輪，不禁令人頓生親切之感。

由於我們決定乘汽車往吉隆坡，所以甫抵北海，就馬不停蹄地踏上南下的公路旅程。

對於受盡香港交通擠塞，乘慣蟲行蟻走的交通工具的我來說，在馬來西亞的公路上足可一舒悶氣！這裏地勢平坦，公路修築得既寬且直，使駕車者能以暢通無阻的高速趕路。在路上，車速通常不會低過七十咪，稍一放慢，就會被人「扒頭」。對駕車者來說，威脅他們的不是交通意外，而是由於長時間單調地在直路上奔馳而產生的疲倦。令人欣慰的是，當地的駕車者都有一份關心別人的作風，像大車讓細車，前車以燈號向後車指示路面情況等。這都是在高速公路上減少意外發生的重要因素。

離開北海市區，沿路的景色令人有一個印象──馬來西亞是一個大有發展的國家。公路兩旁大幅尚待開發的土地，有些已建起了樓房地基，相信在不久的將來，沿路會出現很多衛星城鎮呢。

車行一小時許，路旁的指示牌告訴我們已經離開了檳城所屬的吉打州，進入霹靂州境了。這個省份又有另一番景色。路還是平坦寬闊，但公路周圍卻有一排排整齊的橡膠樹，一望無際。在林木掩映中還有村落，居民居住在由四條木柱架起的富傳統特色的木房子裏。

在霹靂州，我們到達了沿路第一個大城鎮太平。太平鎮在太平湖畔；著名的風景區就是太平湖公園，佔地甚廣，湖畔是大片的綠茵草地。沿湖還有環湖公路，路傍遍植巨樹。這些大樹聽說是一種附水的植物，無論種在哪裏，樹枝都向有水源的地方伸延生長。所以，就形成一排綠色的遮陽傘，把環湖公路點綴得翠綠、蔭涼。太平湖以風景優美，環境清靜著稱，是霹靂州的度假勝地，湖畔有酒店，供遊客住宿，據說價錢亦很便宜。

曲橋連岸的太平湖

在夕陽中告別太平湖，又匆匆趕路向南駛去。車行半個多小時，路旁山崗上出現了一幅如神話中的景象：一座建築巍峨的伊斯蘭宮殿屹立在晴空之中，金黃色的圓頂在夕陽餘暉下發出耀目的光彩。這個充滿神話色彩的古建築是一間伊斯蘭教堂，座落在皇宮毗鄰。遺憾的是不許外人進入參觀。相鄰的江沙皇宮則是馬來蘇丹的行宮，每年皇室喜慶日子就會開放皇宮大園供人「娛樂」。所謂「娛樂」即開「合法賭博」。我們經過之日，正值皇宮開放，但見人頭湧湧，車水馬龍。但我們一為趕路，二對這種場面也不習慣，不看也罷。

離開江沙城，汽車鑽進了山區的森林之中。平直的公路一變而成九曲十八彎的險路，使駕車者不禁打醒十二分精神。山區公路，一無路燈，二是周圍盡屬荒山野嶺，令人頓生恐懼之感。加上車速仍是七十咪之高，真是驚險刺激兼而有之。

經過一段山區公路的驚險行車後，我們終於在萬家燈火的時份到達了當天行程的目的站──怡保。

怡保的位置恰恰在檳城與吉隆坡之間，是一個衛星城鎮，來到這裏就像到了新界元朗一樣。晚上，熱鬧非常，大牌檔佔據了大半條馬路，到處充塞着人羣。但風氣卻不及檳城那樣純樸，打扮新潮的男女和招牌密佈的按摩院令人有一種說不出的感受。而酒店設備也十分簡陋，不過經過一天趕路的疲勞，也使我們忘記這些不快，共尋好夢了。

清早起床先到市區一逛，出奇地發覺怡保的早晨是那麼寧靜，街上行人疏落，與晚間那種熙來攘往的情景剛剛相反，可能是大多數過夜生活的人還未起床罷。

早餐後，收拾行裝上路，汽車駛離怡保市區，彷彿跑到了山水甲天下的桂林了。原來怡保山區屬喀斯特地形，所以也有不少奇峯異洞。我們首先到著名的霹靂洞去，它是怡保三個供人遊玩的岩洞中最大的一個。霹靂洞大門是一個中國色彩的牌坊，建築古色古香。踏入洞口，迎面是一座高兩層樓的如來佛像，全身金色，莊嚴肅穆。再留心一下，偌大的岩洞原來「滿天神佛」，到處是諸天神佛的塑像。據友人說，這裏原本也有形狀奇特的鐘乳石，但為了修佛像，盡被削平，還塡上了水泥，使這個本來充滿自然景象的岩洞硬生生地換上宗教色彩，倒使人感到可惜。

怡保另兩大奇洞是三寶洞和南天洞。順路也到那裏逛逛。三寶洞比霹靂洞小，但洞內有小路通向山谷。這裏四面高山峭壁，別有洞天；谷內有一大放生池，養有成千上百的烏龜，都是善心人所放養；洞口還有人售賣鮮菜供遊客餵飼牠們。南天洞離三寶洞不遠，名氣也略遜一籌，我們只是遠遠觀看就算了。因為時間緊迫，還有百多公里的車程等着我們，就此登車向吉隆坡疾駛而去。

馬來西亞江沙伊斯蘭廟

慕尼黑的天格恩湖

翔　飈

西德巴伐利亞南部，有很多名勝，風景如畫。慕尼黑附近的天格恩湖值得遊人一往觀賞。

天格恩湖座落在阿爾卑斯山麓，這兒值得一遊的地方有古堡和一家名叫布羅斯都貝爾的古老小酒店。小酒店保持着西德古老的特色，吸引了不少當地居民以及遊客、旅行者，他們大多喜歡圍坐在木桌旁，暢飲新鮮啤酒，品嘗道地風味食品如白香腸、碎肝大腸、五香芝士等。

湖畔舊修道院教堂也值得一遊。這座建築有一千多年歷史，曾幾經破壞重修，目前的教堂，是一座混合羅馬式地基，巴羅克式構件的宏偉建築。

在麥卡斯公爵城堡裏，有天格恩湖展覽館，館內保存着大量的農村家具、武器、工藝用品、傳統的服飾、名貴的畫像，還有修道院圖書館的手抄殘本。

清幽的湖畔有一座祈福式修道院，是中世紀西方著名文化中心之一。內設有繪畫玻璃、裝飾書畫、剝金飾的作坊。修道院的圖書館藏書約八萬卷。修道院後來沒落，到十九世紀，巴伐利亞國王在修道院殘址上建起了夏宮，修道院又重新恢復了繁榮。

為了紀念挪威漫畫家奧拉夫．古爾伯蘭森，在天格恩湖畔建立了一個庫爾圖博物館，陳列這位畫家的繪畫作品，入場券每張兩馬克。

博物館隔壁是天格恩湖保健中心。中心四周一層層鮮花，香氣四溢。中心內設室內游泳池、礦泉浴室、小酒吧，售賣各種啤酒，以及富礦質的礦泉水。

天格恩湖對岸有一個礦泉浴場，那裏的泉水有治療疾病的功能，乘十分鐘汽艇便可到達浴場，汽艇每三十分鐘開一班。

浴場共有三百個礦浴池，每年到這裏接受礦泉浴治療的人估計有約六萬之衆。他們可以享受多種特殊的療法，如噴浴療法、半身治療法、眼浴療法、吸氣療法，等等。

遊客除了可以享受到應有的礦泉浴外，還可以漫步在長三公里半的宜人幽徑之上，欣賞湖光山色，更可以到球場上去打高爾夫球、網球；泛舟湖上垂釣，揚帆飽覽湖上風光，甚至到林區打獵，騎着單車環湖暢游……。

八百米高的山上，有一個野生生物保護區，人們可以在那裏留連漫步，尋找奇花異卉，又可以攀登一千六百六十九米高的希爾施伯格山和一千八百六十一米高的哈爾塞爾山。當你攀上了頂峯，你就可以一腳踏兩國──德國和奧地利了。

在西德慕尼黑天格恩湖泛舟

潤肺養顏營養高
冷飲熱飲一樣好
杏仁露 ALMOND
杏仁露帶俾您新嘅享受
代理處：德信行
經銷處：華豐公司
地址：香港干諾道西158號A均益三樓九號
電話：5-477792 477778

伊諾 廣州新產品
伊諾養顏珍珠膏
使你皮膚嫩白幼滑，保持青春，並有消除暗瘡奇效，無任何副作用。
國貨公司．藥房均售
總經銷：國軒貿易公司 電話：3-845579

KPIC 廣州
超級強力補劑
高維灵
（內含：野靈芝、蜂皇漿等）
活血養顏預防未老先衰，對多種慢性病有良好功效

PEARL RIVER BRIDGE
海南特產
椰子糖
特種彫花椰殼裝椰子糖、椰香可口。
常備現貨
歡迎轉口
經銷處：長合公司
電話：5-431196、5-437746

國貨介紹專欄
如惠刊廣告
請電五─七四六三一一四

五香 天虹牌 Rainbow
南乳肉
規格：
每盒 85公分×50包
170公分×50包
常備現貨 歡迎本銷轉口
經銷處：興棧食品公司
電話：5-435294-6（三線）
國貨公司、超級市場有售

利源長有限公司經銷的
中國特產
雙喜牌 石柱參
是中國長白山脈特產，經過十年之久方能成熟 功效顯著，價格適中，認眞抵食，進補諸君，切勿走雞！
各國貨公司 參茸藥行 均有代售

魔術黏貼．柔軟舒適．易洗快乾
健兒牌
嬰孩尿布墊
港九各國貨、百貨公司均售
常備現貨，歡迎批發、轉口
經銷處：海光貿易公司 電話：3-872732

馬要催谷
人要補足
中國天津
強力
固本素
令你成為強者
中國古方名葯
每次一粒奏效
國貨公司、葯行均售
經銷處電話：3-817955 3-817953

大連
正冬蜜
天虹牌 Rainbow
品質純正
潤肺養顏
包庄：18安×24樽
36安×12樽
3½磅×6樽
5½磅×6樽
國貨公司 超級市場 均售
經銷處：興棧食品公司
電話：5-435294-6（三線）

高效口含消炎片（溶菌酶）
橙味．薄荷味
主要用於多種粘膜疾患；如慢性鼻炎、副鼻竇炎、過敏性鼻炎、急慢性咽喉炎、口腔炎：如扁平苔蘚、復發性口瘡、口腔潰瘍等症。
經銷處：聯星藥品有限公司 電話：5-405360

歐文信託公司專家估計
美國經濟明年衰退 優惠率將達十六厘
港對美輸出增長率亦將降低

【本報訊】當前在主要的西方國家中，以美國經濟的問題最大。預料在明年上半年內，美國都將處於經濟衰退期中。香港對美國輸出貨物的增長率，將比今年減降。

紐約歐文信託公司高級副總裁兼經濟諮詢委員會主席喬治·麥堅尼博士，昨日在該公司及永亨銀行聯合舉行的記者招待會中，發表了上述講話。昨日下午，這兩家銀行還分別主辦了「國際投資研討會」，麥堅尼以「在演變世界中之美國經濟概況」發表講話。聽衆包括有該兩家銀行的客戶約三十人。

麥堅尼在記者招待會中說，美國明年上半年將有經濟衰退，下半年則將稍有好轉。今年美國經濟的增長率，約為百分之二至二點五，明年估計只可增百分之一，或甚至會出現負數。美國大商業銀行的優惠利率，現分為十五厘半和十五厘二五兩種，估計年底之前還會升至十六厘。在明年初經濟衰退正式浮現之後，估計美國的通貨膨脹率和利率都會降。到明年底止，優惠利率可能降至十厘。但長期利率則只會作有限度的下跌。

他認為，西德明年將不會有經濟衰退，但通貨膨脹則會上升。雖然日本、英國的經濟增長率都將下降，但大多數歐洲國家的經濟，仍將有緩和增長，而美國在這兩方面的表現都較遜色。

歐洲經濟穩健擴展
通貨膨脹可望獲得控制

他說，歐洲數個主要工業國都不跟美國走，即不用高度刺激增長的經濟政策，所以它們的經濟仍在穩健擴展中。它們將續有失業問題出現，但可望在控制通貨膨脹方面獲得進展。相反，美國在今後數季內都將會有生產力放慢的現象。

這位銀行家及經濟學者還說，美國採取反擊通貨膨脹的對策，幾全部依靠金融政策及提高利率。他認為，私人企業受壓力，令國家經濟循環達到頂點，這將使今後數季內出現生產放慢。而在財政收縮沒有顯著的跡象前，則通貨膨脹將難有多大改善。

至於今明兩年美國的對外貿易入超，他預料都會減少。但因美國通貨膨脹具有威脅力，使美元仍然脆弱。而當美元在海外市場疲弱時，他預料聯邦儲備局將不會容許利率顯著下降。

麥堅尼在答問時說，通貨膨脹加劇，貨幣供應量大增，銀行利率升至新高峯而尚未到頂，這些情況在美國和香港都一樣存在。美國對香港紡織品入口採取限額限制，他認為這是個麻煩問題。他對紡織品貿易雖所知不多，故不願對限額問題多加評論。但他表示，在國際商品貿易中，是不該夾雜着政治壓力的。

歐文信託公司副總裁閻約翰說，這是該銀行首次在亞洲舉行國際投資研討會。美國及西方工業國的經濟概況，對付通貨膨脹的政策和美國股市前景展望等講題，顯然很受香港新聞界及投資者注意。永亨銀行董事兼副總經理曾永康和副經理馮鈺斌，亦有出席記者招待會和答覆問題。

港元匯率指數 重上九十三點

【本報訊】港元匯兌率指數昨日終於重新升上至九十三點，比前日高了零點四。

查上述指數在今年五月三日曾有此紀錄，但在此之後則沒有出現過。港元指數的回升，是反映出港元幣值回穩之一斑。記得今年來港元匯兌率指數最低為七月廿四日的八十七點二，比昨日的水平足足低了五點八。

據外匯業人士說，最近港元有此表現並不簡單，在外圍利率一再趨高聲中，此間銀行利率盡可能不加，而能使港資抵禦高息吸引，這如果不是港元較穩定，恐怕沒有此表現。

最近港市美元價反覆回跌，是支持港元力量因素之一。昨日美匯開市五〇二·六，收市五〇二·四，比前日收市低了零點四，如比諸上月下旬的五〇七、五〇八更回跌了不少。

昨日港市英鎊價亦不支而降，現鈔價為每鎊兌一〇·二三五港元，比前少兌〇·一港元。

股價稍順交易退縮
全週恒生指數仍升十四點以上

【本報訊】昨日股價稍順，交易減少。本週市價上漲，交投大增。

昨日恒生指數跌一點六三，跌為七一二點三二。遠東指數則升四點三七，升為三四四七點六八。金銀綜合指數跌零點九六，跌為六一二點六三。金指數升一點五九，升為六零四點一三。銀指數跌八點六，跌為七零六點七二。油蔴地股跌七毫半，跌為三十四元二五。大寶股跌一成多，實跌二毫七五，跌為二元三二五，九龍倉股則升一元半，升為四十三元，其他項目變化不那麼大。

昨日股票成交，共值二億一千五百五十五萬元，其中九龍佔四十五萬，金銀佔七千零三十四萬，遠東佔九千零四十七萬，香港佔五千三百七十九萬，比前天減三千四百零九萬。

本週五日股票成交，共值十四億七千二百四十八萬元，其中九龍佔三百一十四萬，金銀佔四億七千七百八十二萬，遠東佔六億五千六百八十九萬，香港佔三億三千四百六十三萬，比上週的四日交易多八億四千七百三十三萬，可見本週市情比上週旺得多。

本週股價雖有反覆，但總的走勢上升，結果恒生指數升十四點二二，遠東指數升七十點六，金銀綜合指數升十四點二三，金指數升十四點五八，銀指數升十四點七九。

本週大市的基本情況是，炒家估着買實的主流，而炒家的動向，是繼續要把市價托高，以便沖淡中、小戶的回吐，使大市表現得出乎人們意料。可是，伊朗學生卻鬧出個扣押美國領事館人員事件，從而傳出停止供油給美國的消息。果如此則世界油價可能再因供少而上升，這便造成週二、三日大跌價。但此事實情如何，現在尚紛亂，無法弄清，故昨日週末市人們買賣稍為小心，因此市價漲不那麼多。綜觀上週股市，由炒風而引致市價大漲大落，這種市情比較容易傷人。

貼現墊款研討會 明在新世界舉行

【本報訊】一個名為貼現墊款業務研討會今天（十一月十日）在新世界酒店舉行。該研究會由訪港之國際貼現聯會之一個十四人代表團與新鴻基合作舉辦。

這種業務在歐美已很流行，但在本港則有待擴展。它是貿易信貸之一種工具，提供信貸風險保證、應收賬項管理及代收，及預墊應收賬項等三種主要服務。

這種服務尤其適合中小型廠。本港現時有兩家公司提供這類服務。

國際貼現聯會於一九六八年成立，目前之成員包括約四十家獨立經營之貼現墊款公司，分佈於二十個國家和地區內。

特稿

放款增加與金股活躍

劉正

數天前，副金融司區信在美國商會屬下一個委員會演講時，要求本港的美資銀行放緩其貸款，否則港府將被迫要作出干預。

這位副金融司何以作此表示呢？據他說，在過去的三個月內，本港的美資銀行放款增加兩成，比本港全部持牌銀行放款增長率高逾三倍。還有，單在上個月，十七間美資銀行放出的款項實際數字的增長，比其他八十六間持牌銀行增長總額還有過之。這的確是一種很突出的情況。

另有一種情況是週一港府發表今年九月份貨幣供應及銀行業務數字，該公佈顯示出一種矛盾情形，這就是貨幣供應繼續減縮，而銀行放款卻在增加。該公佈還顯示，放款的增加，正好反映出九月份下半月間股票、黃金市場的蓬勃情形。

該月份銀行放款之增長，人們買賣黃金股票，至少是其主要的成因之一。然而，近來黃金的冒升，行內人甚至行內的頭面人物早已提出警告其投機性很大，並勸請非行內人最好不要隨便買賣。至於股票價的漲風，如果稍為冷靜些去想想，也會發現投機性相當大，這裏只舉兩個實例說明一下。例如金銀指數中以份量較大的部分細股來計算的銀指數，[illegible]至超過主要以藍籌股計算的金指數百多點，[illegible]以市場中份量最大股票來計算的[illegible]也[illegible]。多年以來，在市情[illegible]時的[illegible]都在[illegible]指數之下，更莫說[illegible]。[illegible]別的細股在一天內漲三成多，漲一、二成的更多些。這種情形，其實並不合理。可見，當前金市和股市投機性很大，市價大漲大落，顯然有銀行資金間接參進，很值得人們小心從事。

記得一九七二年時，股市投機得也很厲害，當時也發生世界性嚴重的通貨膨脹，而各地人們以炒股票和外匯為主，本港也有這種情形。當時銀行利息也在上升，但市場許多炒家曾說，利息漲得到那裏去？只要指數漲一點便抵消有餘了，所以什麼警告都放在腦後，由於情形太狂了，危險性當然也更大了，按上按的股票太多了。終於一九七三年三月中，銀行為了本身利益而向部分客戶迫倉，這一下子就株連到整個大市，造成當年三月中旬起，股價由恒生指數千七點一跌多年不能起，同時地產也大跌價，弄到整個商場動盪。目前股市當遠遠不能與當年作比較，但是這股投機風和人們向銀行借大筆款以炒市比較，這樣的做法卻有相似之處。

還有一點，目前與當年比較相似的情況是，國際炒風很盛，經濟前景並不明朗，時而有人看好，時而有看壞，以致市情大反大覆，大反覆就容易傷人。正因如此，當前不防考慮一下，將會不會出現銀行迫倉的問題？如果迫倉，將會發生些什麼效果？及早作此考慮似乎會穩重些。事實是，日前金融司曾表示，部分外資銀行不理港府呼籲，繼續大量放款，港府可能被迫作出干預。他所指的外資銀行，是否除美資之外還有其他外資銀行呢？果如此，則顯然有更多外資銀行的資金通過各種渠道流入金融股市，市價將可能有更大反覆。市情不定總不是一種健康現象，不健康的現象應是越早消除越好。越遲些消除，困難越多些，甚至會有破產的不愉快事情發生。

原棉原糖期貨

（11月9日　每磅美仙計）

月份	原棉	比上日
十二月	67.75	−0.30
三月	68.90	−0.10
五月	70.05	+0.60
七月	71.30	+0.20
十月	70.25	+0.45
	原糖	
一月	14.45	[illegible]0.10
三月	14.98	+0.0[illegible]
五月	14.98	[illegible]0.03
七月	14.9[illegible]	[illegible]0.02
九月	14.98	−0.01
十月	15.03	−0.03
現貨	13.30	0.00
	黃豆	
二月	105.20	+1.20
三月	109.80	+1.00
四月	107.40	−0.20

巴紗新盤報高
每擔上升達五美元以上
前訂貨三萬包正陸續來

【本報訊】近日巴紗新訂貨價續升，比較週前每包又報高五美元以上。

入口紗商表示，巴紗訂價再挾升，反映與本港去訂較多有關。不過，本月內共會有三艘貨船自當地載來不少舊訂貨，已到了的一艘裝來了萬餘包，估[illegible]到[illegible]後，可能[illegible]包，供貨情形[illegible]增加，再後來[illegible]可能就要入倉了。

事實上最近到的一批巴紗，以船邊交貨價成出的亦不算多，部分已要入倉。因此，紗商估計除非以後來貨不多，否則後市的行情可能會因為需求不很熱烈而回軟。

此間新近收到的巴紗盤價，十支粗紗報來每包三百五十五至三百六十美元，十二支每包三百六十至三百七十美元，十六支普通牌子貨每包三百八十美元，與前比較無變動，但上等牌子貨卻較前升高十美元一包而為每包四百一十美元，廿一支普通牌子貨每包為四百美元，上等牌子貨則要四百一十五美元，亦比前上升了五美元一包。

商人說，由於新訂價高升，雖然目前的美元匯水比上週回軟，但訂價的差別還是明顯的。由於巴紗新價上升，此間市價之巴紗現貨價亦多告提高，大部份比前[illegible]高了數十元一包。現時十支巴紗港市售價每包要一千八百[illegible]元以上，十二支每包一千九百元至二千九百二十元，十六支普通的要二千[illegible]五十元，上等牌子貨[illegible]要二千一百五十元，廿一支普通[illegible]要二千零五十元，中等貨每包要二千一百八十元，上等[illegible]要高至每包二千[illegible]百五十元。

東京美元不斷漲
日圓跌到廿個月來低點

【本報訊】據路透社及合衆國際社東京九日消息，該日上午，東京外匯市場上美元匯價再漲。

九日上午開市價為一美元兌二四一·七〇日圓，比早一天收市價二四一·四〇日圓為高。

九日上午，東京外匯市場開市後頭一小時內，美元兌日圓價上升了百分之一，日圓兌美元價跌到二十個月來最低水平。主要原因是，人們對日本從伊朗取得石油供應感到不安。日本從伊朗輸入石油，數量遠比美國為多，德黑蘭政局動盪，日圓受到的影響比美元大。

日本需要的石油及天然氣，幾乎全部依靠進口。去年，日本進口的石油總量中，從伊朗輸入的佔百分之十[illegible]。

本月九日上午東京外匯市場上，美元兌日圓匯價[illegible]度上升到一美元兌二四二·[illegible]日圓。當時，日本銀行曾經干預外匯市場，拋出美元，阻止日圓跌勢。但是外匯商說，不久後日本銀行就停止干預，任由美元進一步上升。

人民幣對美星幣
買賣匯價均調整

【本報訊】北京九日電：中國人民銀行公佈調整人民幣對以下外幣的外匯牌價：

㈠一百新加坡元買價：六九·六一（七〇·一七），賣價：六九·九五（七〇·五三）。

㈡一百美元買價：一五二·七四（一五二·一三），賣值：一五三·五〇（一五二·八九）。

又，每百港元兌人民幣仍為買價：三〇·四一，賣價：三〇·五七。

金市反覆波動縮小
回吐壓力大金價稍回降

【本報訊】伊朗石油供產問題繼續困擾着金市。但外圍金價在吐售盤口壓力下已逐步回降，香港金價昨亦反覆下挫，其中九九金每兩比前降八元五毫，飾黃金價則降卅元，降為每兩二四四〇元。

據金融業人士說，從外電消息獲悉伊朗原油減少供應是事實，因其境內油管續受破壞，而不是完全禁止出口；不過這問題畢竟還是困擾着金市。加上美元與黃金實在未有分家，在伊朗沒有停止石油出口消息下又復回升，美元在歐、日外匯市場上均表現堅穩，故使金價欲升無力。本週四收市倫敦金價回降至三八九·七五美元，紐約金價則回降至三八九·九美元。

香港投機家心理則忽冷忽熱，昨日早市九九金價逐步趨順，最低價曾降至二三三八·五元，後以買家乘低有吸，午後金價又反覆回升，最高價升為二三五七元；這可見人心對金市實未敢過分看淡。全日金價起落差額為十八元五毫。

昨日飾白金價跌廿元，跌為三三二〇元一兩。

黃金·白銀·美元

（11月9日　港元計）

	黃金（每兩）	白銀（十安士）
開市	2,343.00	835.0
收市	2,350.00	835.0
最高	2,357.00	835.0
最低	2,338.50	835.0
息價	−9.42	平息
交收兩	1,000.0	……
	美電（每百）	美鈔（每百）
開市	502.60	501.0
收市	502.40	500.8
最高	502.60	501.0
最低	502.30	500.8

CAVN/FMG

委內瑞拉／哥倫比亞國家聯營航線由香港直放中南美洲

ARAFAT GL018
海帆 十一月十日到港 十一月十二日開行 十日中午截貨
Discharging Ports: Cristobal, Barranquilla, Maracaibo, La Guaira, Kingston, Santo Domingo, Port of Spain, Puerto Cortes, Port Au Prince, Cartagena, Santa Marta Cargo to be transhipped at Barranquilla.

INTEGRITY VL-018
海誠 十一月廿八日到港 十一月三十日開行
Discharging Ports: (Cargo for Colon, Panama City, Puerto Cortes, Port Au Prince acceptable with transhipment at Cristobal) Buenaventura, Cristobal, Barranquilla, Maracaibo, La Guaira, Puerto Cabello, El Guamache, Port of Spain and Paramaribo.

香港總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字 電話：5-235046 5-617123
收貨站：美利公司貨倉 歐亞街黃埔東倉 電話：3-655541 3-6527[illegible]
澳門代理：新興公司 電話：2515

NYK LINE
NIPPON YUSEN KAISHA
香港——中東全貨箱服務
十天直達：刁拜（DUBAI）
澳大利亞丸 十二月八日到港 十二月八日開行
M.S. "AUSTRALIA MARU"
箱崎丸 十二月廿八日到港 十二月廿八日開行
M.S. 'HAKOZAKI MARU'
往：刁拜，他文，巴素拿，班特可僅尼。
刁拜DUBAI 可收散貨（LCL CARGO）
總代理：
日本郵船（香港）有限公司
康樂大廈廿三樓 電話：5-248081

美國輪船公司

香港——日本——夏威夷——美國東西岸——歐洲

	香港	三藩市	羅省	紐約	波的摩	諾福克
美國貿獅號★★★ Am. Lynx V80	11月12日	11月25日	11月26日	12月8日	12月9日	12月10日
美國自由號 American liberty V84	11月19日	12月2日	12月4日	12月15日	12月16日	12月17日
美國貿易號 American Trader V4	11月26日	12月12日	12月11日	12月24日	12月25日	12月26日
美國精兵號 American Legion V86	12月8日	12月16日	12月17日	12月30日	12月31日	元月1日
美國百靈號 American Lark V78	12月10日	12月23日	12月24日	元月6日	元月7日	元月8日
美國太空人號 American Astronaut V76	12月16日	12月29日	12月30日	元月11日	元月12日	元月13日
美國太陽神號 American Apollo V51	12月22日	元月4日	元月6日	元月18日	元月19日	元月20日

兼收檀香山貨 ★★★ 一切貨儎截貨時間 一九七九年十一月十日下午五時
港澳總代理：集初船務有限公司
香港皇后大道中友邦大廈24樓（24）
電話：5-237071 237031
葵涌辦事處 葵涌收貨站電話：12-247528

CONCORDSHIP LINE
M.V. "FORTUNE TRADER" 祥安輪 直放：上海 十一月十九日抵港 二十日開行
各大輪船公司如有大宗轉口貨物在港轉駁往滬請即賜洽是荷
M.V. "BIGWING" DWT 4600 PANAMA FLAG 富安輪 直放：山打根、亞庇 十一月二十四日落貨 二十五日開行
M.V. "PING ON" 平安輪 第38航次 直放：婆羅乃 十二月二日落貨 三日開行
總代理：東安海運有限公司啓
香港干諾道中一三〇號誠信大廈六〇一室 電話：五一四四七〇三二一五（四線）

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
收貨站：青衣迅發貨倉 電話12-457112,457387
歐洲定期航線
M. S. HOWA MARU 豐和丸
十二月二日抵港 三日開行
直航：Hamburg, Antwerp, Rotterdam, Amsterdam, Hull, Liverpool, London.
Dublin, Le Havre with transhipment at Rotterdam, Bremen, Oslo, Gothenburg, Aarhus, Bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Lexioes Malmo, Liverpool, London with transhipment at Hamburg.
M.S. Seawind 順風快輪 十二月四日落貨 直航上海
汎洋航運有限公司 TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H-238091/8(8Lines)
澳門代理星華船務公司
電話：2797 地址：巴素打爾古街95號

北山 M.S. "BEISHAN" 十一月十一日由天津到
長安 M.S. "CHANG AN" 十一月十一日由上海到
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續
招商局輪船公司啓
干諾道中一五二—一五五號十九樓
電話：440555,440557,447402

EASTERN SHIPPING LINES
東利輪 M.S. "SEAWOOD ADVENTURER" 十一月十一日落貨 十一月十二日開行 直往：山打根
貨箱服務 香港—菲律賓[illegible]線
沙利士輪 M.S. "CIRRUS" 十一月十六日到港 十一月十七日開行 直往：宿務
東強輪 M.S. "JAPRI VENTURE" (VOY.70CS)本期十一月十六日到港 十一月十七日開行 (VOY.71CS)下期十一月廿五日到港 十一月廿六日開行 直往：馬尼拉
總代理：東源大地有限公司
接貨處：東源公司 香港德輔道西40-50號西區中心大廈21號 電話：5-468151（五線）

WORLD LINE
直航 星加坡、巴生
BASCA 巴士拿 11月12日到 11月13日開
OLDFAIR 高輝 11月14日到 11月16日開
SARAN 沙龍 11月21日到 11月23日開
總代理：大源船務有限公司
接貨處：東記公司
香港德輔道西40-50號 西區中心大廈廿一樓 電話：5-401521 10線

名神汽船株式會社 Meishin Line
聯安 "EASTERN MERCURY NO.1" 11月13日到 11月14日開 新加坡
昌隆 "FORTUNE MARINER" 11月20日到 11月21日開 新加坡
總代理：海外聯合海運有限公司

第三張

	A	天祥
曼特爾	A22	森那美
	現代橋	港郵
杜邦	現代橋	海隆
	A	日郵
日本	現代橋	東洋
委內瑞拉	國際橋	百保利
時)加州	現代橋	捷成
	油蔴地	東海
本	A32	大三

表

停泊處	公司
B17	松木
B4	華夏
西區	招商局
油蔴地	恒多
A16	益豐
海厦	香島
油蔴地	海威
A50	華夏
吉列島	亞非
B27	招商局
B18	東灣
A34	港郵
西區	招商局
吉列島	招商局

本日新下山
汽船株式會社
Y.S.LINE
公會會員船 特快直航全貨箱服務
澳大利亞丸 M.S. "AUSTRALIA MARU" 十二月八日到港 十二月八日開行
箱崎丸 M.S. "HAKOZAKI MARU" 十二月廿八日到港 開行
本日新下山
NE
紐約美國西岸及溫哥華標準貨箱航線 貨箱快輪
華利雅士 M.S. "FAMILY ACE" 十一月十日落貨 開行
光榮雅士 M.S. "GLORY ACE" 十一月十七日落貨 開行

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
美利維京	MERRY VIKING(下午八時)	新加坡	A	港貨櫃
金華	KING HWA(下午)	高雄	油蔴地	東海
麗蘭基	PROF.RYLKE(下午五時)	日本	A	天祥
寶馬力高	PLUMA RICO(下午二時)	日本	A33	大三
麗華碧琪	RAGNA BAKKE(上午十時)	三藩市	A22	森那美
交易	SL.EXCHANGE(下午四時)	美國	現代橋	海陸
莎莉洋	SALLY OCEAN(下午四時)	基隆	A23	川崎
海能	OCEAN ENERGY(下午八時)	新加坡	A32	大三
愛寶快輪	ELBE EXPRESS(下午二時)	美國	現代橋	捷成
伏見丸	FUSHIMI MARU(上午四時)	基隆	A	日郵
南非好紀錄	S.A.HUGUENOT(上午七時)	日本	A13	怡和
神山第五	KINABALU LIMA(下午二時)	日本	A12	山下

今日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
大和丸	DAIWA MARU(下午)	歐洲美國	A12	泛洋
那威	JOINVILLE(下午)	西非	A32	沙咭
迪卡	THEEKAR(上午八時)	紅海	A24	怡和
山口丸	YAMAGUCHI MARU(下午)	地中海	A6	日郵
世界之虎	WORLD TIGER(上午七時)	曼谷	現代橋	海陸
南星	NANETTE STAR(下午)	納閩汶萊	油蔴地	國光
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT(中午)	曼谷	A7	振盛行
長城	KOTA PANJANG(上午九時)	黃埔	A40	太平
必呈達	PATROCLUS(下午)	紅海歐洲	A23	太古
第二愛利安	ARIADNE 2(上午六時)	角城西非	海廈	馬士基
日光島	SUN ISLAND(上午六時)	新加坡	B11	天祥
安武士	ANDROS(中午)	澳洲	國際橋	福來
美島	AM.ISLAND(下午)	基隆	A39	海豐
亞洲玫瑰	ASIAN ROSE(半夜)	南太平洋島	B8	大煦
亞士馬士基	AXEL MAERSK(下午)	加州紐約	現代橋	馬士基
福興	FOO HSING(下午)	高雄	油蔴地	海豐
伊域提亞	IZVESTIA(上午六時)	歐洲	國際橋	華林
高力勤	KORRIGAN(上午十時)	歐洲	國際橋	寶隆
海隆	OCEAN ESPERANCE(下午)	日本	A41	大三
奧沙文娜	OSAMENOR(下午)	新加坡	B19	協成
鄱陽	POYANG(上午十時)	新畿內亞	A21	太古
金源	TSIN YUEN(上午十時)	汕頭	油蔴地	源源
	SONG LO(上午十一時)	海防	油蔴地	華林
美華	MYOMAYWA(下午五時)	日本仰光	B15	新興
	MIDAS SEINE(上午八時)	高雄	A18	新興
依士美	SAFINA-E-ISMAIL(上午八時)	新加坡	A36	太平
平安	PING ON(上午八時)	古爸	B6	東安
日本樂諾	JAPAN ROBLE(下午)	加勒比海	A8	泛洋
星海	XIANGHAI(上午十時)	上海	西區	招商局
木星	MUSING(上午八時)	大連	B38	港興
贛江	GANJIANG(上午九時)		西區	招商局

明日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
海帆	ARAFAT	台灣	A	海運
東利	SEAWOOD ADVENTURER	菲律賓	B	東源
長安	CHANGAN	上海	A	招商局
金拉高斯	GOLDEN LAGOS	台灣	B	嘉聯
文度莎	MENDOZA(晨早)	基隆	A31	太古
仙拿	SINNIAH	台灣	A	怡和
利來仙路士吉	NL.SINOUTSKERK	基隆	A	渣華
美國靈貓	AM.LYNX(下午二時)	美國	國際橋	美輪
利奧	NEO	台灣	A	美亞
韓國	HAN KOOK(上午十時)	釜山	B26	海馬
利達	RADA	基隆	A	日郵
新悉尼	ZIM SYDNEY	新加坡	現代橋	新興
大西洋丸	ATLANTIC MARU	日本	A	大三
菲路摩總統	PRES.FILLMORE(上午七時)	美國	國際橋	總統
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	國際橋	萬邦
木星	JUPITER(下午一時)	基隆	國際橋	港興
樂好信	NORDHAUSEN(上午十一時)	歐洲	A	東亞
邊柯達	BENALDER	歐洲	現代橋	邊行
東方專家	ORT.EXPERT	基隆	現代橋	港郵
華利雅士	FAMILY ACE(晨早)	基隆	現代橋	東洋
	GAYATIGA(晨早)	日本	B	東洋
長生	EVER VITAL	高雄	國際橋	利達
北山	BEISHAN(下午六時)	天津	B	招商局
大同	TA TUNG	高雄	油蔴地	東海
東海六號	TUNG HAI No.6	高雄	油蔴地	東海

明日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
	CATHERINE MARU(下午八時)	新畿內亞	B2	大煦
美利維京	MERRY VIKING	基隆	A	港貨櫃
寶馬力高	PLUMA RICO	南非	A33	大三
莎莉洋	SALLY OCEAN(下午)	西非	A23	川崎
南非好紀錄	S.A.HUGUENOT	南非	A13	怡和
麗蘭基	PROF.RYLKE	歐洲	A	天祥
麗華碧琪	RAGNA BAKKR	弗里曼特爾	A22	森那美
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	現代橋	港郵
交易	SL.EXCHANGE(下午)	達曼杜拜	現代橋	海陸
伏見丸	FUSHIMI MARU	紅海	A	日郵
華利雅士	FAMILY ACE(下午)	高雄日本	現代橋	東洋
天時	TENNESSEE	加州委內瑞拉	國際橋	百保利
愛寶快輪	ELBE EXPRESS(下午十一時)	加州	現代橋	捷成
金華	KING HWA(下午)	高雄	油蔴地	東海
海能	OCEAN ENERGY(下午)	日本	A32	大三

輪船停泊表

船	名	停泊處	公司
豐隆	HOURYU	B17	松木
長虹	THAI RAINBOW	B4	華夏
南華	NAN HUA	西區	招商局
松島一號	MATSUAHIMA No.1	油蔴地	恒多
	TASMAN SEA	A16	益豐
大嶼島	LANTAO ISLAND	海廈	香島
航商	MARINE TRADER	油蔴地	海威
海茜	NEPTUNE CYPRINE	A50	華夏
	PAN ASIA TIGA	吉列島	亞非
高山	GAOSHAN	B27	招商局
巨領	GIANT LEADER	B18	東濤
東方商人	ORT.MERCHANT	A34	港郵
承德	CHENGDE	西區	招商局
大埔	DAPU	吉列島	招商局

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	11月12	海運
巴士拿	BASCA	日本	11月12	大源
枝葛夫	KHUD.ZHUKOV	日本	11月12	華林
藝天奴	IKTINOS	基隆	11月12	日郵
長裕	EVER HANDSOME	高雄	11月12	利達
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	新加坡	11月12	新興
勝達	SARGODHA	美國	11月12	寶隆
長謙	EVER MODEST	美國	11月12	利達
桑海丸	SOKAI MARU	基隆	11月12	新興
基安海	KHIAN SEA	基隆	11月13	日郵
寶迪加利	BERDIKARI	日本	11月12	天祥
威達	VARDA	西非	11月12	新興
柯雅喜亞	IBN AL ATHEER	台灣	11月12	怡和
布勒治	E.R.BRUGGE	基隆	11月12	川崎
天保	TEMPO	基隆	11月12	川崎
能登丸	NOTO MARU	基隆	11月12	日郵
幸福海	LUCKY OCEAN	釜山	11月12	新興
長茂	EVER SUMMIT	美國	11月12	利達
利來富士美	NL.FUSHIMI	基隆	11月12	渣華
華倫	VALENTINA	台灣	11月12	東方
伊絲丁娜	ESTINA	日本	11月12	大三
	JUTHA DHIPYA	曼谷	11月12	福來
聖路易士丸	ST. LOUIS MARU	日本	11月12	大三
遂利怡美利	MAKEVERETT	新加坡	11月12	福來
麥加多	MERCATOR	歐洲	11月12	沙咭
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	11月12	海豐
高麗領袖	KOREAN LEADER	高雄	11月12	港郵
渣拿妙亞	JALAMUDRA	美國	11月12	天祥
柯茂夏利	AL MUHARRAQ	台灣	11月12	怡和
聯安	EASTERN MERCURY No.1	日本	11月13	海聯
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	11月13	順昌
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	11月13	香島
雅利洲	APLICHAU	美國	11月13	香島
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	昵嗹	11月13	森那美
泰來	TAMARA	澳洲	11月13	百保利
羅保騎士	CHEVALIER PAUL	高雄	11月13	沙咭
金堡	GOLDEN CASTLE	日本	11月13	大三
華拉利亞	VALERIA	基隆	11月13	日郵
美麗星	MARY STAR	釜山	11月13	新興
天樂	TILOS	日本	11月14	百保利
大順	SPES	日本	11月14	大三
利來西門士吉	NL.SIMONSKERK	基隆	11月14	渣華
美真美	BULSOOK	曼谷	11月14	振盛行
大統	TA TONG	日本	11月14	永泰
馬賽	MARSEILLE	美國	11月14	新興
世界之獅	WORLD LION	曼谷	11月14	海陸
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	11月14	東洋
柏絲	PAZ ESTRELLA	日本	11月14	天祥
喜登興	HEIDENHEIM	高雄	11月14	捷成
海王瑪瑙	NEPTUNE AGATE	科倫坡	11月14	東亞
奇諾馬士基	KNUD MAERSK	日本	11月14	馬士基
泰來總統	PRES.TYLER	美國	11月14	總統
東方通商	ORT.EXPORTER	基隆	11月14	港郵
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	11月14	邊行
大輪滿	TELAMON	南非	11月14	日郵
派利得	PARA LETE	南非	11月14	仕嘉
	TACHIBANA MARU	仰光	11月14	新興
馬斯鈴	MARS BELL	基隆	11月14	日郵
長勝	EVER VICTORY	歐洲	11月14	利達
金遮打	GOLDEN JEBBAH	台灣	11月14	嘉聯
高輝	OLDFAIR	日本	11月14	大源
加茜蘇	GARICLASO	基隆	11月15	天祥
寶貝來	BELA ROZO	日本	11月15	協成
伊莉莎星	ELYSIAN STAR	日本	11月15	中央
銀鳳凰	SILVER PHOENIX	美國	11月15	太平
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	歐洲	11月15	馬士基
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	美國	11月15	馬士基
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	11月15	海豐
翡翠	EMERALD	日本	11月15	東方
先鋒	SL. PIONEER	美國	11月15	海陸
邊柯達	BENALDER	高雄	11月15	邊行
東安	EASTERN ANNA	日本	11月15	天祥
哥迪高夫	GRODEKOVO	登羅士芝尼	11月15	華林
美上美	BOONKRONG	曼谷	11月15	振盛行
枝堅	NIKOLAY SCHUKIN	歐洲	11月15	華林
博多丸	HAKATA MARU	歐洲	11月16	日郵
若浦丸	WAKAURA MARU	基隆	11月16	日郵
有利都	UNIDO	高雄	11月16	仕嘉
福音	GREAT CONCERT	基隆	11月16	新興
川頓	SEA.TRENTON	美國	11月16	天祥
海王藍寶石	NEPTUNE SAPPHIRE	美國	11月16	港恒
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	新加坡	11月16	馬士基
沙利士	CIRRUS	菲律賓	11月16	東源
陶南一號	DONAM No. 1	釜山	11月16	港興
荣蘭地亞	JUTLANDIA	日本	11月16	寶隆
和平雅詩	HWAPYUNG ACE	釜山	11月16	和平
香利島	KELLETT ISLAND	曼谷	11月16	香島
愛瑪馬士基	EMMA MAERSK	波斯灣	11月16	馬士基
力加馬士基	LICA MAERSK	日本	11月17	馬士基
香港怡美利	THOMASEVERETT	新加坡	11月17	福來
三藩市丸	SAN FRANCISCO MARU	新加坡	11月17	大三
森寶嘉	ZAMBOANGA	菲律賓	11月17	大工
南非萬達時	S.A.VANDERSTEL	南非	11月17	怡和

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
長裕	EVER HANDSOME	地中海	11月12	利達
利達	RADA	地中海	11月12	日郵
喜力嘉	HRVATSKA	地中海	11月12	邊行
藝天奴	IKTINOS	地中海	11月13	日郵
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	11月13	沙咭
華倫	VALENTINA	地中海	11月13	東方
華拉利亞	VALERIA	地中海	11月14	日郵
枝堅	NIK.SCHUKIN	歐洲	11月15	華林
亞細安自由	ASEAN LIBERTY	歐洲	11月15	碧海
邊柯達	BENALDER	歐洲	11月16	邊行
哥迪高夫	GRODEKOVO	歐洲	11月16	華林
荣蘭地亞	JUTLANDIA	漢堡歐洲	11月16	寶隆
有利都	UNIDO	歐洲	11月16	仕嘉
高麗好運	KOREAN JACEWON	歐洲	11月18	利洲
挪威戰鬥者	NORWEGIAN CHALLENGE	歐洲	11月18	香島
威羅騎士	CHEVALIER VALBELLE	熱那亞馬賽	11月19	沙咭
長勝	EVER VICTORY	歐洲	11月20	利達
大拿威利	THANA VAREE	歐洲	11月20	港貨櫃
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	歐洲	11月20	馬士基
雄鋒	BRAVE PIONEER	地中海	11月21	大三
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	11月23	捷成
賓柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	11月23	萬邦

印·巴·中東線

船	名	開往港口	月日	公司
仙拿	IBN SINA	紅海	11月12	怡和
長裕	EVER HANDSOME	遮打	11月12	利達
柯雅喜亞	IBN AL ATHEER	波斯灣	11月12	怡和
藝天奴	IKTINOS	阿丁	11月13	日郵
華倫	VALENTINA	遮打	11月13	東方
伊絲丁娜	ESTINA	巴士拿	11月13	大三
利來富士美	NL.FUSHIMI	科倫坡	11月13	渣華
渣拿妙亞	JALAMUDRA	印度	11月13	天祥
柯茂夏利	AL MUHARRAQ	紅海	11月13	怡和
華拉利亞	VALERIA	遮打	11月14	日郵
基安海	KHIAN SEA	吉大港	11月14	日郵
金堡	GOLDEN CASTLE	卡拉奇孟買	11月14	大三
海王瑪瑙	NEPTUNE AGATE	科倫坡	11月15	東亞
天樂	TILOS	波斯灣	11月15	百保利
馬斯鈴	MARS BELL	仰光科倫坡	11月15	日郵
亞細安自由	ASEAN LIBERTY	遮打	11月15	碧海
愛新	ARYA SUN	高美尼	11月16	仕嘉
福音	GREAT CONCERT	科倫坡馬德里	11月18	新興
商業	SL.COMMERCE	杜拜達曼	11月18	海陸
嘉運	CHAR YEUNG	紅海	11月16	嘉慶

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
桑海丸	SOKAI MARU	西非	11月12	新興
利來仙路士吉	NL.SINOUTSKERK	南非	11月12	渣華
金拉高士	GOLDEN LAGOS	拉高士亞巴巴	11月12	嘉聯
利奧	NEO	拉高士亞巴巴	11月12	美亞
大西洋丸	ATLANTIC MARU	西非	11月12	大三
利來富士美	NL. FUSHIMI	東非	11月13	渣華
布勒治	E.R.BRUGGE	南非	11月13	川崎
能登丸	NOTO MARU	北非	11月13	日郵
文度莎	MENDOZA	南非	11月13	太古
聖路易士丸	ST.LOUIS MARU	東非	11月13	大三
利來西門士吉	NL. SIMONSKERK	東非	11月15	渣華
派來露	PINE LOYAL	拉高士亞巴巴	11月15	安快
金遮打	GOLDEN JEDDAH	拉高士亞巴巴	11月16	嘉聯
若浦丸	WAKAURA MARU	東非	11月16	日郵
雄鋒	BRAVE PIONEER	北非	11月21	大三
薩凡那丸	SAVANNAH MARU	東非	11月22	大三

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
東利	SEAWOOD ADVENTURER	山打根	11月12	東源
韓國	HAN KOOK	新加坡印尼	11月13	海馬
寶迪加利	BERDIKARI	新加坡巴生	11月13	天祥
巴士拿	BASCA	新加坡巴生	11月13	大源
奇諾馬士基	KUND MAERSK	曼谷新加坡	11月14	馬士基
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	11月14	東洋
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	11月14	邊行
聯安	EASTERN MERCURY No.1	新加坡	11月14	海聯
翡翠	EMERALD	馬尼拉	11月15	東方
世界之獅	WORLD LION	曼谷	11月15	海陸
大統	TA TONG	新加坡巴生	11月15	永泰
柏絲	PAZ ESTRELLA	新加坡巴生	11月15	天祥
高輝	OLDFAIR	新加坡巴生	11月16	大源
依莉莎星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	11月16	中央
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	11月16	順昌
東安	EASTERN ANNA	新加坡巴生	11月16	天祥
美真美	BULSOOK	曼谷	11月16	振盛行
比娜	BELA KOSMO	新加坡昵嗹	11月16	協成
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡昵嗹	11月16	順昌
力加馬士基	LICA MAERSK	印尼	11月17	馬士基
沙利士	CIRRUS	宿務	11月17	東源
美上美	BOONKRONG	曼谷	11月18	振盛行
長城	KOTA PANJANG	新加坡昵嗹	11月18	太平
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	11月19	海運
嘉萊利	KAENARY	雅加達泗水	11月20	東宇
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	11月20	山下
溫寶隆總統	PRES.VANBUREN	新加坡印尼	11月20	總統
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	11月20	海運
粟島丸	AWASHIMA MARU	新加坡巴生	11月20	天祥

東亞·東北亞線

船	名	開往港口	月日	公司
天保	TEMPO	日本	11月12	豐利行
樂好信	NORDHAUSEN	日本	11月12	東亞
遂利怡美利	MAKEVERETT	日本釜山	11月13	福來
	JUTHA DHIPYA	日本	11月14	福來
翡翠	EMERALD	日本	11月15	東方
美麗星	MARY STAR	釜山	11月15	新興

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
枝葛夫	KHUD ZHUKOV	加州	11月12	華林
長茂	EVER SUMMIT	加州	11月12	利達
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	聖地牙哥港	11月12	總統
海帆	ARAFAT	加勒比海	11月12	海運
天保	TEMPO	美國西岸	11月12	川崎
高麗木星	KOREAN JUPITER	加州紐約	11月12	港郵
文度莎	MENDOZA	南美	11月13	太古
雅利洲	APLICHAU	加州	11月13	香島
東方通商	ORT.EXPORTER	西雅圖溫哥華	11月14	港郵
馬賽	MARSEILLE	洛杉磯紐約	11月14	新興
泰來	TAMARA	紐約	11月14	百保利
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	溫哥華	11月15	森那美
銀鳳凰	SILVER PHOENIX	美國西岸	11月15	太平
大順	SPES	中南美	11月15	大三
喜登興	HEIDENHEIM	南美	11月15	捷成
泰來總統	PRES.TYLER	聖地牙哥港	11月16	總統
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	加州紐約	11月16	馬士基
先鋒	SL.PIONEER	長堤	11月16	海陸
榮進	GREEN FORWARD	基利士多堡紐約	11月16	達
川頓	SEA.TRENTON	美國西岸	11月16	天祥
海王藍寶石	NEPTUNE SAPPHIRE	美國西岸	11月16	港恒
加茜蘇	GARCILASO	南美	11月17	天祥
枝普哥夫	KHUD.PROROKOV	加州	11月17	華林
光榮雅士	GLORY ACE	美國西岸	11月17	山下
商業	SL. COMMERCE	美國西岸	11月18	海陸
森寶嘉	ZAMBOANGA	紐約美國西岸	11月18	大工
查利士禮士	CHARLES LYKES	檀香山美西岸	11月18	怡和
美國自由	AM.LIBERTY	加州紐約	11月19	美輪
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	11月19	川崎
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	加州	11月19	捷成
東方領袖	ORT.LEADER	加州紐約	11月20	港郵
巴巴馬利娜	BARBARA MARIANA	南美	11月20	福來
利來本州	NL.HONSHU	南美	11月21	渣華

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	澳洲	11月12	新興
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	11月13	香島
亞洲翡翠	ASIA JADE	澳洲	11月19	太古
奧民士基	MIK.OLMINSKY	澳洲	11月21	華林
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	11月23	港郵
湖北	HUPEH	新畿內亞	11月23	太古
新澳洲	ZIM AUSTRALIA	澳洲	11月23	新興
約翰碧琪	JOHN BAKKE	弗里曼特爾	11月25	森那美

火·車 時·刻·表

紅磡開	到羅湖(標準時間)	羅湖開	到紅磡
上午 5時30	上午6時34	上午 5時46	上午 6時55
6時21	7時31	6時10	7時26
6時56	8時08	6時39	7時54
7時39	8時46	7時03	8時22
8時10	9時28	×7時20	×7時38
9時00	10時13	7時45	8時55
10時00	11時15	8時24	9時38
10時55	下午12時18	9時02	10時19
下午12時10	1時23	9時50	11時06
1時05	2時21	10時51	下午12時02
2時05	3時21	11時53	1時16
3時00	4時14	下午12時54	2時16
4時05	5時16	1時58	3時11
×4時20	×4時39	2時54	4時04
5時03	6時12	3時48	5時02
5時30	6時45	4時31	5時42
6時00	7時11	4時52	6時00
6時30	7時43	×5時02	×5時20
7時00	8時08	5時27	6時41
7時56	9時04	6時22	7時31
9時08	10時15	7時15	8時26
▲10時30	11時37	7時45	8時56
★11時00	0時08	8時12	9時23
		9時07	10時21

▲星期六停開，★星期六行走，×紅磡沙田線。

深圳開	到廣州(北京時間)	廣州開	到深圳
上午9時55	下午12時33	上午6時35	上午8時26
上午11時36	下午1時24	上午7時25	上午9時16
下午12時54	下午8時20	上午9時14	上午11時32
下午4時00	下午8時42	上午10時00	下午8時10

廣九直通火車時間表

廣州開：上午八時三十分
紅磡開：下午一時
到紅磡：上午十一時二六分
到廣州：下午三時五四分。

"K" LINE
川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
收貨：即日 截貨：11/11	"E.R BRUGGE"	南非：Durban, Capetown,及 Port Elizabeth.
收貨站：葵涌豐利行貨倉有限公司。		
落貨：10/11 啓航：11/11	"SALLY OCEAN" 莎莉洋	西非：Matadi*, Monrovia†, Abidjan*, Douala*, Apapa*, Lome*, 及Port Harcourt†, 兼收Tema + Cotonou + 經Abidjan, Pointe Noire*, Libreville*, Port Gentil*經Douala, + 只收 FCL*FCL 及Breakbulk
收貨：13/11 截貨：18/11 啓航：21/11	"ITALY MARU" 伊太利丸	加勒比海：直航加勒比海各埠 兼收：日本轉駁中美各埠 BRIDGETOWN 轉西印度羣島各埠
收貨站：油塘灣廈利滿集運倉庫有限公司		

總代理：川崎（香港）有限公司
香港康樂大厦十五樓 電話：5—256131（十線）
澳門接儎處：連還行 澳門新馬路廿一號 永亨銀行大厦302室 電話：5739
接儎處：豐利行有限公司 香港康樂大厦十五樓 電話：5—250141（七線）

M.V."BULSOOK" 美真美 十一月十四日落貨 十一月十六日下午開行 直透：曼谷
M.V."BOONKRONG" 美上美 十一月十五日落貨 十一月十七日下午開行 直透：曼谷
貨客付貨請到本行接洽是荷 振盛行有限公司啓 干諾道西88號
船務部直線電話：5—485749 5—404590

「于山」M.S."YUSHAN"
由福州來。
已於十一月九日抵港，泊B7泡。
請各收付貨人速來本公司辦理手續。
華夏企業有限公司啓
中國銀行大廈五樓．電話：二四二二六一。

山下新日本汽船株式會社
Y.S.LINE
公會會員船 特快直航全貨箱服務
M.S."AUSTRALIA MARU" 澳大利亞丸 十二月八日到港開行
M.S."HAKOZAKI MARU" 箱崎丸 十二月廿八日到港開行 直往：杜拜（十天到）、達曼、巴士拿、班達高美尼
KIMISHIGE MARU 普通貨船 君重丸 十二月七日落貨 八日開行 直往：科威特、達曼、金西、多哈、杜拜、阿布打比
收貨站：油塘灣東源街八號利高集運倉庫有限公司
如蒙惠顧請與接儎處接洽
總代理 香港 山下新日本汽船（香港）有限公司
地址：金門大廈2601至2603室 電話：H250088・H245028・H213121。

太古船務代理有限公司
太古輪船有限公司
CN

亞澳快航有限公司
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
全貨櫃服務

雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特經墨爾砵）		收貨	集運截貨	普通截貨	到港
東方專家	ORIENTAL EXPERT	開始	——	——	10-11/11
亞洲翡翠	ASIAN JADE	開始	15/11	16/11	18-19/11
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR	14/11	19/11	20/11	22-23/11
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	18/11	23/11	24/11	26-27/11

紐西蘭快航 太古，大阪三井，渣華聯合航線 收貨站：海運橋及彩虹德記
直航：菲濟羣島、渥克蘭、威靈頓、列提頓。

	AUCKLAND 4 LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND	收貨	截貨	到港
利來自由城	NEDLLOYD FREETOWN & LYTTELTON	12/11	26/11	28/11
貴州	KWEICHOW Lautoka, Suva, Auckland & Wellington	22/11	6/12	8/12
利來芬蘭	NEDLLOYD FRANKLIN LYTTELTON	19/12	2/1	4/1

新畿內亞及南太平洋航線		收貨	截貨	到港
湖北 HUPEH	PORT MORESBY, LAE, ORO BAY, MADANG, KIMBE RABAUL, KIETA, HONIARA & NOUMEA.	20/11	21/11	20/11
新疆 SINKIANG	LAE, RABAUL & PORT MORESBY	20/12	21/12	20/12

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
M.S."BELA ROZO" 寶貝來輪 十一月十五日到 十一月十六日開 直透：星加坡・庇能
M.S."KEE TRADER" 紀達輪 十一月二十日到 十一月廿一日開 直透：星加坡・庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一一零一室 電話：H249423—9, 250241（十線）

M.S.TAIPOOSEK 大寶石 十一月十五日落貨 十一月十六日下午開行 直透：新加坡、庇能
M.S.TAIFOOKSHAN 大福山 十一月十三日抵港 十一月十六日下午開行 直透：曼谷
M.S.TAICHUNGSHAN 大中山 十一月廿三日抵港 十一月廿五日開行 直透：曼谷

山下新日本汽船株式會社
Y.S.LINE
紐約美國西岸及溫哥華標準貨箱航線
貨箱快輪
M.S."FAMILY ACE" 華利雅士 十一月十日落貨開行
M.S."GLORY ACE" 光榮雅士 十一月十七日落貨開行
M.S."ASIA ACE" 亞洲雅士 十一月廿四日落貨開行
往羅省、溫貢、三藩市、西雅圖、溫哥華B.C、長堤、聖地牙哥、紐約、沙灣拿、費城。
馬尼拉直航貨箱航線
M.S."DYNAMIC ACE" 英偉雅士 十一月十四日落貨開行
收貨站：葵涌現代貨箱碼頭 油塘灣東源街八號 利高集運倉庫有限公司
截貨日期：船到前兩天下午五時
如蒙惠顧歡迎接洽
香港總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司
香港夏慤道十二號金門大廈廿六樓
電話：五—二五〇〇八八、二五〇〇八九、二一三一二一、二四五〇二八

黃金·白銀·
(11月9日 港元計)

黃金（每兩）	
開市	2,343.00
收市	2,350.00
最高	2,357.00
最低	2,338.50
息價	—9.42
交收兩	1,000.0
美鈔（每百）	
開市	502.60
收市	502.40
最高	502.60
最低	502.30

TOHO
日本東方
收貨站：青衣迅發
歐洲
M. S. HOWA
十二月二
直航：Hamburg, Antw
Liverpool, London.
Dublin, Le Havre with t
Gothenburg, Aarhus, Be
Lisbon, Lexioes Malmo,
at Hamburg.
M.S.Scapwind 順風快輪 十二月四日落貨 直航上海

銀牌足球初賽昨晚結束
南華四球淨取元朗

晉級的駒騰、嘉山、東昇及南華，將與輪空的精工、愉園、寶路華及東方抽籤對捉廝殺。

南華徐海弘（右三）衝門，射入第一球，林春樹（左一）正擬出迎。

【本報訊】高級組銀牌足球初賽最後一場，昨晚在大球場上演，南華以四比○擊敗「鄉紳兵團」元朗，獲晉一級。獲得晉級的四隊南華、東昇、嘉山、駒騰，將與輪空的精工、寶路華、東方、愉園四隊抽籤對壘爭入四強。

昨晚，南華以徐海弘踢右翼，配合尹志強、葉志強衝門，較季初時有威脅。相對之下，元朗攻力疲弱，輸波乃球員質素不如人。

上半場接戰，十五分鐘，陳發枝右路將球斬入禁區，陳朝基衝門，但被何容興快一步將球接去。十九分鐘，元朗馬天雄勾跌葉志強，被球證以黃牌警告。卅四分鐘，南華尹志強中路將球交橫，「仁仔」加一腳送球入中路，徐海弘接應離門十四碼起右腳施勁射，林春樹將球拍出，被徐海弘截得再以左腳抽射，皮球應聲入網，一比○，「少林兵」開紀錄。

下半場兩隊原班人馬上陣，八分鐘，何新華「單刀」埋門，林春樹棄閘出迎漏油，尹志強截得輕易將球送入空門，二比○。此後，元朗連續調渠振發、洪偉平入替何國良、阮少達。南華王晨從換出受傷的徐海弘。廿四分鐘，梁能仁中場吊球入左邊，葉志強空位施射，又告得手，三比○，南華遙遙領前。卅分鐘，南華以李志鴻入替何新華。完場前一分鐘，南華梁能仁右路施射破門，終場，南華以四球擊敗元朗。

昨晚觀衆四千五百八十三人，門票收入三萬零九百九十七元。頭場雙方預備組以○比○握手言和。

南華　池一坡、何新華、葉志強、何容興、駱德輝、陳懷偉、尹志強、陳國良、梁能仁、徐海弘、崔永生

元朗　曾錫昌、吳汝賢、何國良、林春樹、馬天雄、陳發枝、陳朝基、李龍國、陳達球、阮少達

甲組聯賽今晚重燃戰火
駒騰重逢海蜂
朴利天復操隨時上沙場

【本報訊】高級組銀牌足球初賽的四場賽事已告一段落，今晚甲組足球聯賽戰火重燃，由那曾在銀牌初賽碰過頭的駒騰與海蜂再度較量，八時在旺角場開賽，雙方預備組於六時十五分展開序幕戰，門票統收十元。

兩隊在銀牌初賽之役，殺得難解難分，連加時打足一百二十分鐘未分勝負，至互射十二碼球，駒騰才以五比二總比數險勝。以此為據，可想像今晚這場聯賽又是「五五波」，將有激烈競爭，究竟誰勝，也很難預料。

海蜂胡輝明足傷未愈，將以銀牌初賽之役下半場的戰陣與駒騰週旋，用年輕球員楊錦基踢中鋒，閃九鍋踢中場，楊在銀牌初賽之役表現不錯，班主古漢垣認為他是個可造之材。還有，朴利天已復參加操練，他自覺已有七八成狀態，今晚準備入替踢下半場，這說明海蜂決以全力要向駒騰搶分。

駒騰認定海蜂是一同等實力對手，必再有激戰，預定計劃要踢快波，因在面積窄狹的場地互相角逐，若拖慢來踢，容易受阻而難製造進攻機會。這場「五五波」，料雙方到時對中場爭奪必烈，製造攻門機會未必多，說不定打成一場和局而瓜分兩分。

海蜂　張錦全、郭兆明、陳鴻平、孔文、梁偉文、閔九鍋、楊錦基、憲文錦祥、黃德祥、施維山、恩蔡滿祥

駒騰　劉應全、史篤特、盧超林、陸志雄、達奴、國宇仙、林焯美、倫、華城、張守良、永良、馬殊、余國傑

港男女排球隊昨晚輕取澳門
霍英東晚上設宴並頒獎

【本報訊】一年一度的港澳埠際排球賽，昨晚在伊館場舉行，香港男女隊技勝一籌，分別以三比○淨勝澳門男女隊，昨晚觀衆約五百人。

港澳排球技術有多少距離，港男女隊以逸待勞，且佔地利，輕鬆寫意地得勝。其中，男子比賽的第三局打得比較緊湊，雙方互爭發球權次數較多。

女子比賽，三局時間約四十分鐘，一五比一、一五比四、一五比五，港隊得勝。男子比賽，全場時間約五十分鐘，一五比六、一五比八、一五比一○，港隊奏捷。

賽後，排聯永遠名譽會長霍英東在漢宮酒樓設宴招待雙方職球員及有關人士，並主持頒獎儀式。

胡法光（左二）主持體育用品展覽剪綵儀式。

瑞典隊昨由穗抵港
明天增援出戰東方
伊力臣稱訪華對手實力之強出乎意料

【本報訊】結束在華比賽後抵港的瑞典國家足球隊團長申保和領隊兼教練伊力臣，昨在東方於利園酒店舉行的記者招待會上透露，該隊三名球員特地從瑞典趕來歸隊，明天將以完整人腳出戰東方。

申保表示，今次到港比賽的國家隊是一支年輕的隊伍，球員平均年齡只有廿四歲，陣中有八員好手是瑞典國家隊的基本球員，他們是勞安保、P．尼路臣、法迪臣、高哈根、史允臣、雅龍、湯漢臣、加上新門將華納臣。

三名球員賀格倫、T．尼路臣、雅龍，均是哥德堡隊主將，周三剛踢完歐洲杯賽後，馬上與即將接任的新領隊雅尼臣從瑞典飛港歸隊。隊中的諾格倫因工作關係，已於昨晚離港。

領隊兼教練伊力臣解釋，在華三場比賽未能爭取較多入球，主要是他們所碰到的對手實力較強，出乎他意料之外。

談及世界杯賽，伊力臣表示，新領隊雅尼臣將於明年一月一日上任，外圍賽與蘇格蘭、葡萄牙、北愛爾蘭和以色列同組，瑞典與葡萄牙實力不相伯仲，暗示他們有機會出線。對於瑞典在歐洲足球錦標賽表現平平，伊力臣解釋：㈠同組捷克、法國實力強勁，㈡球員因球賽頻密，損傷較多，㈢球隊成員年紀較輕，經驗不足。

對明天出場人選，他說要在今天上午操練後才能宣佈，陣中除龍保受傷較重之外，還有四、五名球員受輕傷。

【本報訊】東方足球部秘書李杏林昨天在記者招待會後透露，周日東方對瑞典國家隊的表演賽，會前加插一場藝員對東方元老隊的比賽。正本戲上演前，由東方會長林建名主持握手禮，半場由香港小姐鄭文雅主持抽獎，晚上在無線電視舉行頒獎。

周日的比賽，雙方同意每隊可以更換四人，如九十分鐘賽和，射十二碼球分勝負。

東方將於十一日晚上八時在灣仔英京酒樓三樓設宴款待客隊職球員及有關人士。

東方足球部主任伍健寶（右二）、足總秘書譚壽森（右一）與瑞典會長申保（左三）、領隊伊力臣（左二）及瑞典足總秘書嘉拿迪（左一）在招待會上。

公民武術新班歡迎報名參加

【本報訊】公民健身會為提倡國術運動，定於十二月份開辦武術新班，上課時間每逢星期一、五下午九時至十時，課程：教授北派少林羅漢拳，費用：會員十九元，非會員二十三元，歡迎各界人士報名參加。報名處：公民會九龍彌敦道四四八號四樓，查詢電話：三—八五六三九一。

愉精下周日龍虎鬥

【本報訊】足總昨天發表下周賽事，其中甲組足球聯賽有元朗對海蜂、愉園對精工是一重頭戲，其餘戲碼平平。

十七日（星期六）

甲組聯賽
元朗對海蜂　旺角場　八時正
預備組聯賽下午六時一刻開始

乙組聯賽
友邦對九巴　嘉山場　三時卅分

丙組甲聯賽
約瑟對港大　嘉山場　二時一刻

高級青年杯賽
晨星對東昇　大坑東　四時卅分

十八日（星期日）

甲組聯賽
愉園對精工　大球場　三時卅分

預備組聯賽
駒騰對東昇　大球場　一時三刻

乙組銀牌賽
龍門對光華　嘉山場　三時正

乙組聯賽
星島對九巴　嘉山場　一時一刻
長和對荃灣　跑馬地　二時正
卜公對保濟　跑馬地　三時三刻
斯達爾對公民　跑馬地　三時卅分
警察對航校　花墟場　三時卅分

丙組甲聯賽
警察對港會　花墟場　二時正
中健對菱電　大坑東　三時正
五一七對晨星　大坑東　三時正
中青對瑞聯　大坑東　三時正

丙組乙聯賽
大田對流浪　大坑東　一時卅分
筲漁對傑志　跑馬地　二時正
強華對港青　跑馬地　二時正
天天對福建　跑馬地　二時正
怡和對電話　跑馬地　三時卅分

高級青年杯賽
航校對愉園　跑馬地　三時正
華南對新青聯　九龍仔　一時卅分
尖沙咀對華夏　九龍仔　一時卅分
美青對青協　大坑東　一時卅分
頌倫對觀塘　大坑東　一時卅分
卜公對柴灣　跑馬地　二時正
光榮對吉卜賽　跑馬地　三時卅分
洛德對金鷹　跑馬地　三時卅分

初級青年杯賽
光榮對荃灣　跑馬地　三時卅分
青年會對新青聯　九龍仔　二時三刻
冠軍對海事　九龍仔　二時三刻

二十日（星期二）

甲組聯賽
港會對寶路華　港會場　八時正

預備組聯賽
愉園對港會　港會場　六時一刻

澳洲足球隊訪華
將在京滬穗比賽
廿二日經港赴台灣比賽兩場

【本報訊】現時正在北京訪問的澳洲國家足球隊領隊杜亭，昨天下午三時從北京打長途電話給足總秘書譚壽森，透露在華的五場比賽的賽期，並準備於本月十六日再與足總通電話，希望協助辦理赴台灣的有關手續。

澳洲隊在華五場比賽，計本月十日、十三日在北京比賽，本月十五日及十八日在上海比賽，廿一日在穗踢最後一場。廿二日經港赴台灣比賽兩場。

台灣正舉行研究會
討論奧委會代表權

【路透社香港九日電】據消息稱，台灣在奧林匹克的代表問題，於目前在台北舉行的「國家建設研究會」上討論。

來自研究會的消息稱，會議以後幾天將討論台灣在國際奧林匹克委員會的代表問題。

消息又稱，這個研究會將向台灣政府報告他們的看法，從而作出最後決定。

國際奧委會執委會最近在日本名古屋召開會議，決定如果台灣要在以後參加奧運會，必須更改他們的名稱、旗幟及歌曲。

精英網球賽
昨產生四强
單雙打今天爭奪決賽權

【本報訊】國際精英網球大賽昨續在維園舉行，單打及雙打均打出了四強，他們今天下午二時起捉對廝殺，爭奪決賽權，參加明天的決賽。

昨天獲勝晉級的四名單打球員是鄭拿、英湛、杜拜及干納斯。今天的比賽，由干納斯對英湛、鄭拿對杜拜。雙打則由丹頓、杜寶組對愛敏遜、泰斯組，杜拜、盧斯對狄比利、馬士達。

精英網球賽已進入高潮，今天比賽的門票經已全部售清。

籃球聯賽昨抽籤
月杪修頓場揭幕

【本報訊】籃聯主辦的全港公開籃球聯賽，昨晚在修頓球場抽籤分組，並決定於十一月二十七日（星期二）在修頓球場揭開戰幕。

本年度參加男子甲一組、甲二組各有八隊，採單循環賽制。男子乙組有四十七隊參加，分八組進行單循環初賽，每組積分最高一隊，共有八隊出線，然後由八隊分兩組進行單循環複賽，最後由每組首、次名進行單循環決賽。女子組參加的有二十一隊，分三組進行單循環初賽，每組積分最高兩隊出線，然後由六強進行單循環決賽。

昨晚抽籤結果如下：

（男甲一組）消防、警察、東海、僑聯、南華、青年會、藍盒、均安。

（男甲二組）傑志、友邦、福建、公民、自力、荃灣、青年、南青。

（男乙組A）旺角、九華、青年、安邦、華青、安青。

（男乙組B）警察、海豚、遊協、福建、惠青、樂健。

（男乙組C）悠悠、中健、上下、販青、藍成、勞青。

（男乙組D）天天、環球、彗星、城度士、大同、南華。

（男乙組E）愉園、珠江、幸運、少林、公民、漢友。

（男乙組F）培友、聖巴拿巴、順青、信豐、協力、東方。

（男乙組G）七喜、僑聯、藍盒、藍廣、均安、自力。

（男子組G）星島、太青、志誠、軍青、海青。

（女子A組）愉園、中青、中健、勞青、旺角、安邦、軍青。

（女子B組）悠悠、均安、青年、七喜、協力、青藍圍、公民。

（女子C組）安青、南華、大同、福建、天天、惠青、東方。

名教練一句話

球壇長短波

朴利天又來了！過去，此君來港搵食，有幸有不幸。說他有幸，是老而受到垂青，海蜂老細「三顧草廬」，盼其助一臂之力；也曾一度上山，成為「少林寺」的和尚，威威也！

說他不幸，是曾經斷腳沙場，臥床逾大半季，幾乎斷送足球生命，要返回老家去飲高麗參湯。還有，他只做了「三日和尚」，便即黯然離開「少林寺」，傷害了自尊心！

如今，朴利天再受海蜂重用，這難道本地芸芸老將、新丁，都比不上他嗎？難道不能找到當打的外援嗎？這是香港球壇之福嗎？西德名教練馬洛斯基臨別贈言：「要提高足運，主要是靠本地球員。」自我斯言！

·波迷·

體育用品展覽包羅萬有
胡法光金剪一揮即開放

【本報訊】第一屆國際體育用品展覽會於昨天在大會堂低座揭幕，由立法局議員胡法光主持剪綵儀式，金剪一揮後，這個為期四天的展覽會，隨即開放。

展覽會從海上的風帆滑浪板至陸地上的單車，以至各式各樣的運動衣服及鞋類，均有展出。

其中，永健公司的中國體育用品展覽，攤位更為吸引人，觀衆對於新出品的皮革運動鞋及被國際足聯核准作國際賽的金杯牌足球甚感興趣。而在高樂的攤位上，張子岱忙得連喝茶時間也沒有，他忙於派發球星照片及解答觀衆的詢問。

這個展覽會每天由上午十時至下午七時展出，至十二日為止。

永健皮革鞋吸引人
張子岱派球星玉照

張子岱派發球星照片

音樂事務統籌處

香港青年交響樂團（甲團）
香港青年交響樂團（乙團）
香港青年管樂團
香港青年中樂團
招收團員通告

由香港政府音樂事務統籌處訓練之上述四個樂團，現正有若干空缺，歡迎有興趣參加樂團訓練及活動之青年人參加。此四樂團除經常在本港演奏外，並會代表香港到外地演出。

年齡：廿三歲以下

要求音樂修養：

(A)香港青年交響樂團（甲團）：能夠演奏任何一種管弦樂器或敲擊樂器並具有英國皇家音樂學院考試第七級或同等程度。

(B)香港青年交響樂團（乙團）：能夠演奏任何一種管弦樂器或敲擊樂器並具有英國皇家音樂學院考試第四級或同等程度。

(C)香港青年管樂團：能夠演奏任何一種管樂器或敲擊樂器並具有英國皇家音樂學院考試第四級或同等程度。

(D)香港青年中樂團：能夠演奏任何一種中國樂器。

申請表格：可在下列各音樂事務統籌處索取。

(I)總辦事處：香港灣仔港灣道二號香港藝術中心九樓。

(II)東九龍分處：九龍牛頭角定富街100號仁厚大廈四樓。

(III)西九龍分處：九龍旺角太子道157—159號東平大廈三、四樓。

(IV)新界分處：荃灣青山道167—173號昌耀大廈二、三樓。

截止報名日期：一九七九年十一月廿四日

試音：符合上述資格之申請者，將被邀參加試音，日期將另行通告。

詢問電話：5—283257

京都　晉慶　滿

第十七天　即日五場　週末請早

大型激烈陸空戰爭寶世巨片

FROM HELL TO VICTORY

決戰

影評大讚　情與義，值千金！上戰場，成敵人！七彩鉅製

紅線女

盛況不減　週末五場請早

越聽越有味　越睇越好睇

扮演豪門驕女、反串俊書生

本片原聲帶已在各市上映處有售

南昌聯映　光華明天加入

聞

先嚴李公育秋府君痛於公曆一九七九己未年十一月三日（九月十四日）午時壽終於香港養和醫院積閏享壽六十有四歲遺體寄移紅磡世界殯儀館治喪擧行祭奠謹擇公曆一九七九年十一月十三日（農曆己未年九月廿四日）下午四時在殯館大禮堂起壇請佛超渡翌日十一月十四日（九月廿五日）（星期三）上午十一時十五分大殮十二時辭靈隨即出殯哀此訃

孝男　慶成　慶恆　慶麟　媳　梁蕙英　張意萍

孝女　慧雲　慧瑛　慧雯　婿　秦錫演　蕭顯巨

孫女　翠芳　寶芳　外孫女　秦錦怡　秦錦妍

胞弟　育邁　弟婦　胡新嬋

侄　慶全　慶文　侄女　玉香　慧明

親屬繁衍　恕未盡錄

泣告

治喪處：世界殯儀館　地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡海底隧道口）　電話：三—六二四三三一（十線）

大公報分類廣告

尋訪　湯除又名湯劍虹，男六十五歲左右，廣西柳州市人，愛人嚴路廣西梧州市人，兒子湯繼谷，三十五歲左右。聯系人　姐姐　湯佩英　住廣西柳州市文惠路149號

駕駛　九龍區　學　用新得勝　悉心教導　合格率高　歡迎補習　業師傅　12-807431

聲明　遺失聲明　茲遺失中國旅行社經理之協記貨倉倉單第H-49902號特此聲明作廢　華年企業公司啟

營業　國產壽衣　天增歲月　人添長壽　孝子賢孫　攜帶壽衣　同鄉祝壽　本號常備　經濟壽衣　高級綢緞　綉花衾被　陀羅經被　代寄海外　僑眷壽衣　九龍西洋菜街2-X號（登打士街口）　電話K-841915　上海福祿壽

第一張

大公報 Ta Kung-Pao　Hennessy Road　Hong Kong
督印人　費
第二萬七千三百□號
地址：香港軒尼詩道
電話總機：七二八二□
港聞課：七二四五□
經濟課：七二三□
廣告課：七二八□
今日出紙三大張
香港有利印務有限公司

產梧州特製　丸補大　煉提方處「大補茶」　血補精生：氣補中益　司　售

系》的報告。錢學森指出，實現現代化的建設，必須有科學化、現代化的組織管理，系統工程就是一門組織管理的學問，是一個大門類的工程技術。各門系統工程都是一個專業。系統工程可以解決的問題，涉及到改造自然，改造和提高社會生產力，改造各種社會活動，直到改造我國的行政與法治等。他說，為了實現四個現代化，我們一定要大力發展系統工程的各個專業。

這次會議的情況表明，我國對這門工程技術的研究與應用已經取得一定成績，系統工程的人才培養……院還成立了系統工程研究所（室）。但總的說來，我國在系統工程的研究與應用方面，還只是有了一個良好的開端，跟國外先進水平相比還有很大差距。

（按：系統工程是英文 Systems Engineering 的意譯。運用先進科學方法，對「系統」的規劃、研究、設計、製造、試驗和使用等進行……動。）

……的一項調查表明，七月政府發動的反吸煙運動，業已產生良好結果，特別是在中學生中。

據一百四十三中學監馬行均（譯音）說，一九七八年……十的男生都經常吸煙，其中百分之二十有煙癮。他說：「現下在學校裏已看不到學生吸煙。學生中吸煙的是很例外的，繼續吸煙的那些已轉趨於在家或其它地方秘密